

追念

周天和牧師



追念

周天和牧師

(1926-2022)



目錄

4. 序

6. 周天和牧師生平史略

家人

- 10. 葉周愛平師母（胞妹）
- 14. 周慧中（長子）
- 16. 沈立德（長媳）
- 18. 周怡中（幼子）

崇真會－總會

- | | |
|-----------|-----------|
| 22. 梁金華牧師 | 36. 丘頌云長老 |
| 26. 周燕鏞女士 | 38. 曾福全先生 |
| 27. 廖文健先生 | 42. 馮少雄博士 |
| 28. 朱永生牧師 | 43. 白德培牧師 |
| 30. 羅祖澄牧師 | 45. 陸漢思牧師 |
| 32. 王福義長老 | |

崇真會－堂會、同工、肢體

- | | |
|-----------|-------------|
| 48. 粉嶺崇謙堂 | 70. 鄒潔梅牧師 |
| 50. 窩美堂 | 72. 冼婉儀牧師 |
| 51. 荃葵堂 | 73. 孟寶松牧師 |
| 52. 沙田堂 | 74. 何善斌牧師 |
| 55. 張文彪長老 | 75. 李威廉先生 |
| 56. 張偉忠長老 | 77. 溫淑芳姊妹 |
| 58. 吳兆基長老 | 81. 余敏芝姊妹 |
| 59. 曾建和牧師 | 82. 葉英娥姊妹 |
| 64. 湯兆華牧師 | 83. 蘇英榮弟兄 |
| 66. 湯兆平牧師 | 84. 江道強、袁惠珍 |
| 68. 姚健偉牧師 | 85. 鄧永漢弟兄 |
| 69. 李習庸牧師 | 86. 其他感言 |

香港中文大學崇基學院神學院

- | | |
|-----------|------------|
| 90. 陳佐才牧師 | 97. 郭佩蘭博士 |
| 91. 盧龍光牧師 | 98. 袁天佑牧師 |
| 93. 葉菁華院長 | 100. 翁傳鏗牧師 |
| 95. 江大惠老師 | |

友好

- | | |
|------------|-------------------|
| 104. 周兆真博士 | 114. 王賜恩先生 |
| 105. 涂恩友院長 | 115. John Deutsch |

周天和牧師文章及手稿

文章：

- 118. 崇真會信仰
- 122. 邁進一大步：本會通過按立女牧師
- 124. 為修章工作完成感恩
- 127. 孩童洗禮
- 130. 本會《禮拜儀式》的編修
- 132. 香港崇真會主日崇拜儀式簡釋

手稿：

- 138. 聖經中的按手禮
與牧職觀
- 142. 人子耶穌素描

周天和牧師著作

- | | |
|------------|------------|
| 146. 翻譯書 | 154. 婚姻與家庭 |
| 152. 聖經註釋書 | 155. 講道集 |

158. 生平

- 161. 周天和牧師伉儷助學金
- 163. 周天和牧師安息崇拜場刊
- 174. 懷念相集

序言



張愛思女士

基督教香港崇真會執行幹事

自 1996 年至 1998 年是周天和牧師在本會擔任最後一屆區牧，我在 1996 年大學畢業後，有幸進到崇真會區會工作，因此能與周牧師認識，實在是上帝恩典。

1999 年，我轉到香港中文大學崇基神學組工作，後來得悉周牧師在 1988 至 1992 年是神學組主任，也是任教新約聖經的教授，所以我工作裏所接觸的人與事，都會讓我更多了解這位牧者。周牧師從區牧的崗位退下來後，去到馬來西亞沙巴神學院教書。雖然不在港，但他不時會回港，來到中文大學作定時的身體檢查，因此我也有機會與他相遇，傾談。周牧師十分關心我在神學組的工作，對我這個後輩來說，真是十分感動。他也關心我和外子，每次電郵都要我轉達對外子的問候，實在溫暖。

因我的工作場所與周牧師相同，所以我們聊天時份外親切。當他在美國時，也會不時請我代他轉達對某些神學院老師的問候，可見他對人十分關愛。

周牧師給我的印象是謙遜有禮、風度翩翩、幽默、慈祥、喜樂、學習認真的學者和牧者。這些形容詞在本書各作者的文章中都可找到，可見周牧師的生命就是散發著上帝的馨香，讓人體會到上帝的真善美。周牧師既是崇真會珍寶，也是崇基神學院的前院長，因此本會與崇基神學院共同出版此書，一起懷念我們敬愛的周天和牧師。

盼望周牧師的一生成為我們眾後輩的榜樣：

一生忠於主，無論何境況，都以主為首，踐行祂的道。

周天和牧師生平史略



周天和牧師生於 1926 年 2 月 18 日（農曆年初六），出生地為中國廣東省和平縣林寨鎮。父親周維新為中國廣東中華基督教崇真會牧師，母親陳安貞女士婚前任小學教師。周牧師在家中排行第二，有長兄，三位妹妹和兩位弟弟。

周牧師畢業於廣東梅縣樂育神學院，其後在香港信義神學院，瑞士日內瓦教會合一學院，蘇格蘭愛丁堡大學神學院，美國波士頓哥頓神學院，賓州匹茲堡神學院以及新加坡東南亞神學研究院進修，獲神學博士銜。1959 年 3 月 29 日由基督教香港崇真會按立為牧師。

周牧師曾在香港崇真會粉嶺崇謙堂及美國賓州長老會教會全職牧會共十年。在香港崇真會樂育神學院及香港中文大學崇基學院神學院全職任教共二十六年，主授新約。並曾署理崇基學院院牧兩年。1992 年從中文大學退休後，曾在香港伯特利神學院，馬來西亞沙巴神學院以及廣東協和神學院擔任新約科客座講師共十二年。此外，從 1978 年至 1998 年間，周牧師在香港崇真會任副區牧及區牧義務職，事奉共二十年。

周牧師譯著甚豐。出版譯作逾二十本。著述十三本（其中三本與夫人李玉珍女士合著），內容包括傳記、歷史、靈修、釋經、神學及講章。

周牧師於 1957 年 9 月 9 日與李玉珍女士結婚，育有二男一女。長子慧中為醫學博士，在藥廠任職，娶沈立德女士為妻；女兒慧靈獲教育碩士，為中學教師，適韓德信先生（Edwin Henderson）；幼子怡中獲數學博士，從事研究，單身。均為虔誠基督徒。周牧師夫婦有外孫兩位，女孫一位，男孫兩位，曾外孫兩位，曾外孫女一位。

周牧師夫婦退休後寄居美國波士頓南郊昆士市，在該市華人宣聖會，華人路德會，及波士頓西區宣道會聚會，不時應邀主日講道。

有人問周牧師，有沒有一個字可以突出生平治學態度？周牧師答，或可採取「勤」字，因他自知，天資並非特優，只賴「勤」字補拙。至於事奉方面，則常存感恩之心，以喜樂之心事奉；深感一切都來自上主特別恩眷，賜予機會及健康，賢內助及美滿家庭。如今走完塵世路程，安返天家。願一切榮耀歸與上主！



家人



懷念我敬愛的二哥 — 周天和牧師



葉周愛平師母

胞妹

兒時往事

感謝父神，我是出生在祂所愛的家庭。父親是國內崇真會的牧師，母親婚前是小學教師，我共有七兄弟姊妹，兩位兄長和兩位幼弟，中間三位女孩，我排第四，天和兄大我兩歲半，他



聰穎過人，讀書總是名列前茅，小時候活躍好動，曾多次跌傷，額上有兩道疤痕，門牙齒也斷了小半，並曾在馬蹄下差點受傷，但感謝神保守得平安！兩位兄長均善於入廚，常得母親在人前讚賞。

父母希望兒女能在教會學校接受教育，故在兩位兄長升讀初中時，父親特別陪同他們步行三天，由連平到達古竹樂道中學就讀，乃因有叔父在這學校執教，可給予照顧。這時有一軼事：因兄弟是同班，為節省開支，他們共用一份教科書，長兄常讓弟弟先學習，故天和兄名列前茅，大哥屈居第二名；直到以後分春秋班，才各人均可得第一名。

天和兄在初中畢業後再就讀梅縣樂育高中，之後曾任小學老師，期間他有意參加國家號召的十萬青年志願軍，雙親就給予意見：「我們是應愛國，相信召募志願軍會有很多青年響應，但傳福音讓更多人得救卻更寶貴。」雙親鼓勵天和兄入讀神學，最終他決定入讀神學院，其時長兄亦已在神學院就讀。

- ▲ 周牧師的父母親
- ▶ (右) 少年時的周愛平
- ▼ 妹夫葉貴廷牧師



兩位兄長對弟妹愛護有加，記得自己在十二歲小學畢業那年曾患重病，家人都以爲我快回家了，期間我記得長兄餵我吞藥情況。

母親以後告訴我，當我病危昏厥時，天和兄一直陪伴我，並說「妹妹手腳都凍了，只是肚皮仍有點暖……」親愛的天和兄，我是一直記念你對妹妹的關愛！

婚姻之旅

天和兄是我婚姻的牽線人

我們姊妹三人都是護士，弟弟兩人是大學教授，以後姐姐再深造成爲醫生。兩位兄長都很愛護弟妹，不但照顧日常生活，也關心他們的婚姻；爲妹妹們都會留意在神學院裏的同學，有否哪一位合適的弟兄呢？我自己亦一直於禱告中仰望主。

先夫葉貴廷與天和兄是同班同房的好同學，當時有長輩想爲我介紹一些男士，我便寫信給天和兄，詢問他的意見，誰知天和兄卻正寄一封信給我，內裏有貴廷的照片，原來貴廷在房間看到了我和妹妹的合照，便向天和兄詢問我的情況，加上天和兄也覺得貴廷是好弟兄，便向我介紹了他，如此我們的信就在空中相遇了！我們二人都相信是神（當然也透過天和兄）安排我們的婚姻！因種種原因我們



沒有機會見面，在通信一年多之後，就憑著對神的信心彼此委託終生，結婚之前三天才第一次見面，在父親牧養的教會中舉行婚禮，之後便一同來到香港，在崇真會同心事奉神。



兄嫂婚姻

我亦為哥哥能得到一位賢內助感恩，李玉珍嫂嫂於天和兄畢業那年進入神學院，天和兄一見鍾情，傾慕不已。以後天和兄來到香港信義神學院進修，並往英美深造，玉珍嫂亦在伯特利神學院繼續學習至畢業，以後亦往外國深造。他們相愛八年，於 1957 年在英國結婚，之後回來香港，在樂育神學院任教，他們有兒女三位，孫兒女五位，曾孫三位，感謝父神！

後期生活點滴

天和兄和我來到香港一年多後，香港與中國內地出入就開始受到限制。因此我們是接近三十年未能和父母及親人們見面。1978 年我才第一次回鄉探望雙親，一年後經過多方神蹟，父母來到香港和我們同住，而天和兄每個月都會接父母到其沙田崇基學院寓所中小住兩三天，父母深深體會兒媳的孝心，心得安慰。1993 年底，母親一百歲壽辰，天和兄夫婦和我們夫婦及其他兄弟姊妹和配偶及衆多親人都回鄉，為母親祝壽，一同在聖殿中敬拜讚美，榮耀歸給神！

天和兄夫婦在香港期間，我們兩個家庭可以互相照顧，有難處的時候可以同心祈禱仰望主。新年期間，我們到他家的時候，都會得到兄嫂和嫂嫂母親熱情款待，天和兄更多會親自下廚，為我們預備佳餚。

此外天和兄嫂也曾接待從國內來港的兄長弟妹，表達愛心關懷。



在我們移民加拿大之後，兄嫂也曾特別從波士頓遠道來探望我們。在貴廷返回天家的時候，兄嫂也雙雙來到加拿大慰問我們，天和兄更在貴廷安息禮拜中證道，使我深得安慰。

天和兄頭一次中風時，我們還以為天父快接他回天家，誰知天父多給他一點時間，可以平安回家，甚至和我們交談，我們致電問候他，他雖身體稍弱，但思想清晰，並且反過來問候我們，且為我們禱告。

到最後，天和兄於今年 2 月 26 日，沒有經過很大痛苦而安返天家，在世 96 載；雖然我心中難捨，但深信將來會在天家再相見。

為這樣好的哥哥，我衷心感謝神！



周慧中 長子

Although most of you likely knew dad either as a pastor or a seminary professor, I knew him as my dear father. Dad was not a typical Chinese father of his generation. He helped out a great deal with domestic duties, especially since my mother was often also busy working outside of the home. When my sister Kathy and I were babies, and later when my brother Tim was born, my mother was afraid she might drop us when bathing us, so dad ended up giving almost all our baths. He also was good in the kitchen, so he did much of the cooking, and especially when we had company, when dad would then cook something extra special.

Dad's day was typically very full. He considered his seminary students and his congregation members much a part of his broader Christian family, and took his shepherding responsibilities very seriously. It was quite challenging to balance caring for the needs of his immediate family with those of his students and his congregation, and he did it with grace and without complaint.

When I was in high school, dad pastored two American Presbyterian congregations in western Pennsylvania. Since English was not his first language, he had to spend much extra time preparing his sermons, which he composed on a manual typewriter. He had very little leisure time. But once, I convinced him to go to the back yard, handed him a baseball bat, and pitched him the baseball. After a couple of swings, he proudly made contact with the ball. We didn't have much money in those days, but he splurged and bought me a weight lifting set because he knew how badly I wished for one. He came down once to the basement to try out the weights for a brief moment, and then went back upstairs, probably to cook dinner or to prepare his sermon.

This past September, dad was admitted to hospital with bleeding in his brain. His doctors gave him no hope for recovery. They advised transferring him to hospice care in order for him to die peacefully. Dad received no medicines, no food and no water for 5 days, but he did not die. Instead, after 5 days, he woke up, said he was hungry, and ate half a banana. Clearly it was the handiwork of our great God. We praise and thank the Lord for this miracle that gave us more time with dad.

After five difficult weeks in the nursing home, dad was discharged to continue physical therapy at home. He worked hard to improve his strength and balance. When my brother Tim and I visited dad and mom during Christmas, it was a delight to see that dad could stand at the stove for a number of minutes to help my mom cook.

Three weeks ago, dad suffered another stroke. He again surprised his hospital doctors by making much more progress each day than they expected. He was almost ready for transfer to the nursing home for rehabilitation again. But on this occasion, the Lord decided it was time to receive dad into His presence. The end came quickly. He passed away less than 24 hours after his condition began to deteriorate. We are grateful to God that dad did not suffer a prolonged decline before he passed into everlasting life. **Psalm 116, verse 15 reads, "Precious in the sight of the LORD is the death of his saints."** All glory, laud and honor be to God the Father, the Son and the Holy Spirit.



爸爸



沈立德
長媳

Dad was one of the rare men who truly lived out the love of God exemplified in 1 Corinthians 13 – “Love is patient, love is kind, it does not envy, it does not boast, it is not proud, it is not rude, it is not self seeking....it always protects, always trusts, always hopes, always perseveres...”

We see Dad’s love, first and foremost, was clearly for God, for Christ his Lord and Savior, with all his heart, soul and mind.

We see Dad’s love for the church. Every sermon he preached, every class he taught, every pastoral word of counsel he gave, even every dish he cooked for church potlucks – love infused every word, every act.

We see Dad’s love for Mom. I think of Dad’s daily, quiet acts of love for Mom – he was always bringing a cup of hot tea for mom throughout the day, automatically holding her arm on walks so she wouldn’t stumble, or happily cooking something she liked. Once, when Mom was telling a funny story, I saw the expression on Dad’s face – he was looking at Mom with such a big smile, and so much laughter and tenderness in his eyes.

We see Dad’s love for his family. One way his love especially came out for his family was in his cooking – there was so much love in Dad’s cooking. He made everyone’s favorite dishes when we were together (no matter how much time and energy it took) – pork and lotus root soup (豬骨蓮藕湯), stuffed tofu (釀豆腐), Hakka stuffed egg (客家釀蛋角), omelette with chives (韭菜炒蛋), to name just a few. I cherish the times I spent with Dad when we were preparing meals together in the kitchen. He would teach me Hakka cooking, and tell me stories while we cooked.

He was a wonderful story-teller. We all loved Dad's stories. His stories from his life always reflected his humility, his humor, his love for people, and his love for God.



He also loved to tell us jokes. My favorite joke of Dad's involved a parrot. After years of training, this parrot could quote the entire New Testament. But someone mistook him for a chicken, and accidentally ate him for dinner.

The greatest way he loved people was through his incredible gift of prayer. He prayed constantly for everyone. (I cherish the memory of Dad holding each of our children when they were baptized, praying over them and blessing them.) I will always remember Dad's strong voice through the years lifted up in prayer and thanksgiving for every joy, every sorrow, every illness, every milestone of people he loved.

Even though outwardly he had become much weaker in the past few years, but inwardly God continued to renew and fill him to overflowing with powerful words of intercession. When Dad was in the hospital with a stroke last year – speaking was very difficult for a long time, but when we were on the phone with him, the first thing he did, his first act, was to pray for all of us there. Powerful words of prayer just poured forth from him with the full strength of the Holy Spirit.

We always felt so much love from Dad through his prayers, his protection, his care, his encouragement, and his praise.

After hearing that God had brought Dad home to heaven, My son said, "Gung Gung ran quite a race."

Yes, Dad ran an incredible race.

And now he attains the prize that God has called him heavenward for.

爸爸, until we can see you again, our hearts are going to miss you very, very much.

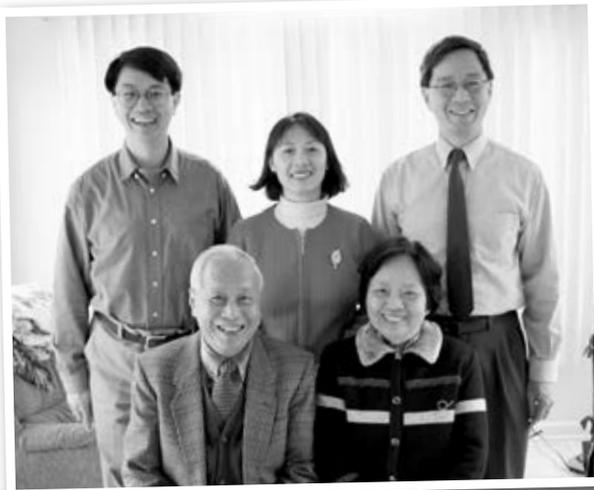


周怡中 幼子

When I remember my father, one of the first things I think of is his sense of humor. He loved *Reader's Digest*, and the many funny anecdotes in every issue. He particularly enjoyed the story of a college kid who sent a telegram home that said: NO MON NO FUN YOUR SON. Expecting that his father would wire some money at once, he was dismayed to receive a telegram in reply: TOO BAD SO SAD YOUR DAD. My father and I would tell and re-tell this story to each other for years afterward; it seemed just as funny every time. It is because of my father's influence that to this day, I still have a *Reader's Digest Treasury of Wit and Humor* on my bookshelf.

One way that my father showed his love for us was through his cooking. Whenever my parents would visit me, on the last day before they left for home, he would spend the whole day cooking, filling a dozen or more Tupperware boxes with delicious home-cooked meals that he would store in my refrigerator and freezer. He would do this even when he was in his eighties and not as energetic as he used to be. I would eat one meal a day so that I could savor the goodness for weeks after they left.

When I was a child, every night at home, we would have family devotions. We would read the Bible and pray, and sometimes sing hymns. These daily spiritual exercises built a firm foundation that has lasted me a lifetime. As many of you know, my father wrote many books. I will never again taste his cooking, but I can continue to nourish myself from his writings. Some years ago, while tidying the house, my mother found an old bag containing many sermons in English that my father had typed out in full during the early 1970s when he was a pastor of a Presbyterian church in Pennsylvania. We have collected these sermons into several volumes; if you are interested in purchasing any of them, please send me an email (tchow@alum.mit.edu).



On the evening of September 3, 2021, my brother Joe and I were visiting my parents. Joe cooked scrambled eggs

with leeks for dinner. In those days, my father often had a poor appetite, but he devoured the eggs and leeks eagerly. After dinner, he was in a talkative mood, and told us many stories about his own father. When we went to bed, none of us suspected that the darkest week of my father's life was about to begin.

In the middle of the night, my father cried out loudly and repeatedly, waking us all up. We thought he was having a bad dream, but we could not wake him up. We called 911 and the ambulance took him to the hospital. It turned out that he had had a left-brain bleed and a major seizure. For the next few days, he was mostly unconscious, and had no ability to swallow. The prognosis was grim. There was just one brief and amazing episode that happened on September 6. When my mother and I arrived at the hospital room, we called out to him, not expecting a response. But remarkably, he opened his eyes, recognized us, and wept. In those moments, we saw how much he had been suffering and how glad he was to see us. He grasped our hands with surprising strength and looked at us with joy. Because of the stroke, it was difficult for him to speak, but he managed to say one sentence, something we all knew but that he rarely said out loud: "I love you so much!"

Despite that bright spot, his condition remained dire. The doctors predicted he would die within days, and at their recommendation, we had all the tubes pulled out, switched him to comfort measures only, and prepared for the end. But as we all know now, God miraculously healed him, and we enjoyed several more precious months with him before the Lord finally called him home.



My father was going to preach his final sermon on September 5, 2021. Because of his brain bleed, he never did deliver that sermon, but I do know that he was planning to preach on the topic of gratitude. He had already selected two texts. The first passage was 2 Corinthians 9:15: “Thanks be to God for his indescribable gift!” (哥林多後書 九 15 — 感謝神，因祂有說不盡的恩賜！) The second passage was 1 Thessalonians 5:16-18: “Rejoice always; pray continually; give thanks in all circumstances, for this is God’s will for you in Christ Jesus.” (帖撒羅尼迦前書 五 16-18 — 要常常喜樂，不住的禱告，凡事謝恩；因為這是神在基督耶穌裡向你們所定的旨意。) Even during his final months, when his body was failing him, he was always lifting up prayers of thanksgiving to God. One day, a few days before he died, he was unusually energetic. He told many stories about his past; he told the story about how his own father came to Christ and led his whole family to fear the Lord. Then finally, he said, “In my own life, I have served Jesus to the end. My faith is real; it is not just for show!”

In 1981, my father wrote an essay, “Goodbye, Father!” His own father had died on June 22 that year. When I read this essay again recently, I was struck by the many parallels between his father and my father. His father was a pastor. His father emphasized honesty and serving others and serving God. His father became almost deaf in his old age, but he was not bitter about it. In fact, he said that it was a blessing, because people wouldn’t gossip with him, and he couldn’t hear when people would insult him. And his father passed away peacefully without a lot of suffering. Let me close with the same words with which he closed his essay: “Goodbye, father! Your kind face will live on forever in your children’s hearts, and your faith, trust, and joy in the Lord, along with your gratitude in all things, will forever be a source of inspiration to us and a signpost on our road of service.”

崇真會 — 總會



上帝話語職事的僕人

(王上十二 25-33，十三 1-32、33-34；王下廿三 15-20)



梁金華牧師

基督教香港崇真會總牧師

尤記得在 1994 年時我被按立為傳道，那天典禮是由周天和牧師講道的，而內容就是這幾段聖經所提及的「神人」。今天，我也借用此段經文，與各位一同懷念已故的周天和牧師。

我想，在周牧師眾多的事奉範疇中，以神學教育、講壇服事和文字工作，最為突出。這三者，都關乎宣講上帝的話語，作上帝話語職事的僕人。在這段經文中，「奉耶和華的命」一共出現 7 次、「轉回」出現了 9 次、「道路」出現了 13 次。作為上帝話語職事的僕人，必須奉「耶和華的名」，呼喚背道的人，回轉歸向上帝。

一、確信上帝的話語滿有能力

上帝的話語滿有能力，透過在耶羅波安和神人身上彰顯出來。神人從猶大來到伯特利責備耶羅波安，壇要破裂傾撒（王上十三 3）。當耶羅波安伸手吩咐人捉拿神人時，他的手枯乾了，壇也破裂了（王上十三 4-5）當耶羅波安央求醫治時，神人祈禱致使耶羅波安的手復原。從此事可見，作為王的耶羅波安並沒有能力。相反，上帝的話語卻滿有能力。可惜的是，儘管經歷此事，耶羅波安仍然對上帝的話語缺乏信心，用了自己的方法來鞏固國位（比較十一 34-39，十二 26-27，十三 33-34）。

另一邊廂，神人奉耶和華的命來責備耶羅波安，宣告審判的信息。這信息透過兩個神蹟而彰顯上帝話語的能力，就是壇破裂傾撒和耶羅波安的枯乾以致復原。後來耶羅波安邀請和賞賜神人（王上十三 7），都一一被神人拒絕了。因為上帝的話語囑咐他，不能在伯特利吃飯喝水，也不能從原路轉回（王上十三 8-9）。可惜後來誤信老先知假傳



上帝的心意，結果神人留下來吃飯，違反了上帝明顯的告誡。神人在回猶大的路上，被上帝懲罰讓獅子咬死他（王上十三 24）。這事不是一件意外，是上帝的審判臨到神人。因為獅子單咬死神人，沒有傷及旁邊的驢，驢也未有落荒而逃（王上十三 24）。讀者此刻可能心存疑問，為何上帝對神人的失責這麼嚴厲，卻從寬處理耶羅波安和老先知的過錯。是的，上帝必須處死神人，因為神人當日對耶羅波安的審判宣告，和不能留在伯特利吃飯的事，都傳遍各處（王上十三 11）。如果神人違背上帝的命令而無責罰，那天神人當著眾人面前宣告懲罰臨到耶羅波安的審判，也不會是一件真實事件了。

上帝的話語滿有能力，同時間對宣講的人，也是同樣具有約束力的。所以作為上帝話語職事的僕人，當心存畏懼和戰兢的心態，免得審判反噬己身。在此章聖經中，我們見到一個背道的耶羅波安，也有一個違背命令的神人。諷刺的是，倒是這頭獅子最順服、最聽話執行上帝的吩咐；不多，也不少（王上十三 28）。

上帝的話語滿有能力，不單是在神人生前，也同時在神人死後。當老先知為神人辦好安葬的事後，就吩咐兒子們日後要將自己的遺體，靠近神人的墳墓安葬。因為他確信神人宣告審判的話必要應驗，（王上十三 2、31-32）。此事到約西亞作王年間就發生了（王下廿三 15-20），而老先知亦得以逃過一劫。

回顧周天和牧師的一生，他是兢兢業業的作好上帝話語職事的僕人。他認真預備講道，全情投入來演繹。配以適當的生活例子，娓娓道來；令人聽得舒坦。有時見到信徒和教牧同工的不濟，也會責備一番；叫人扎心。記得二十多三十年前，筆者有幸跟隨周牧師，往國內做教牧



同工的培訓工作，作起書僮來。那年周牧師講解耶穌的比喻，每篇信息都引人入勝。及後回來香港，我就決心用一年的時間，在自己教會也將耶穌的比喻講解一遍。那些年國內傳道同工的質素參差，有些吸煙、有些飲酒，更多的是在教堂內隨地吐痰。周牧師見此都會疾言厲色，教導他們應有的生命榜樣。

周牧師早年已經從事文字工作，而且寫作和翻譯的範疇非常廣泛：婚姻與家庭、靈修著作、講章集、人物傳記、聖經研究、聖經經卷詮釋、信徒生活、差會史檔等。透過所留下的文字，周牧師雖然死了，卻仍舊說話。不論是著作，或是翻譯，周牧師都在注解上帝的話語，期望教會和信徒能受教受用。周牧師一生都沒有離開上帝話語的職事，他的一生正為此而努力。

二、用生命和生活承載上帝的話語

耶羅波安見到神人所行的兩個神蹟（王上十三 4-5），隨即作出拉攏（王上十三 7）。拉攏的內容不太清晰，反倒是神人的回答透露了端倪（王上十三 8）。《和合本》「請你同我回去吃飯」的「吃飯」，原文是沒有的。那麼耶羅波安說「請你同我回去」，到底要去哪裡？另外，神人說即使耶羅波安把他一半的「宮」給他，他也不同耶羅波安進去。其實「宮」這個字有多重翻譯的可能：當形容普通人住的，可以譯為「家」；當君王所住的，可以譯為「宮」。但上文指出耶羅波安的王宮是在示劍（王上十二 25），而不在伯特利。所以更有可能的，是指到剛成立的伯特利敬拜系統（王上十二 31）。當形容偶像所住的地方時，可以譯為「廟」（當然，耶和華上帝所住的地方，就要譯為「殿」了）。耶羅波安想誘之以利，委以重任，拉攏這位能行神



蹟的神人，來座鎮他的敬拜場所。但神人不為所動，撇清一切的關係。神人特別強調不能「吃飯」（王上十三 8），因為在古代，吃飯是一個拉攏關係、團結的行動。

不過，當老先知邀請神人去他家作客吃飯時，神人就失手了（王上十三 15-19）。也許因為老先知的身份本是「同行」，神人的警覺性就變得低了。神人應該緊緊抓著上帝的話語，上帝又怎會出爾反爾，並且透過別人（老先知）對他更改心意呢？想深一層，老先知的生命，早就被上帝廢棄。耶羅波安在伯特利更改耶和華的敬拜，上帝沒有差派住在伯特利的老先知（王上十三 11）去警誡耶羅波安，反而差派從猶大（南國）的神人，去到伯特利（北國）來責備耶羅波安。或許這位老先知年幼時也曾為上帝所用，如今已被伯特利所代表整個背道不信的系統同化了。他對耶羅波安所作的視若無睹、對神人撒謊；生命變了質，生活就會出亂子。在整章聖經中，一直都是稱呼從猶大來的為「神人」。但卻是當神人吃喝後，經文突然形容他為「先知」（王上十三 23）；這又是否暗示甚麼？生命的崩壞，先從生活的崩壞開始。上帝期望那些祂話語職事的僕人，都能以生命和生活，承載祂的話語、活出祂話語的實在。生命，是上帝話語的載體和受體；生活，卻是上帝話語的外顯和彰顯。生命、生活、和上帝的話語，三者不能分割。

我想，認識周天和牧師的人，一定會承認周牧師是一個簡樸生活之人。誠如他為傅士德所翻譯的那本《屬靈操練禮讚》一樣，他就是有這般生命。周牧師生活一絲不苟，按照上帝的吩咐，家庭和順、夫妻恩愛、子女孝順、遵行聖道。他曾擔任崇基神學組的主任一職，又是本會的區牧（即今天的總牧），理應有很多應酬和會議。但他卻崇尚樸實、不好名聲。他在香港沒有擁有汽車，也沒有住大宅子，有時手挽一個短包，就往教會事奉去。這種生命和生活，使得周牧師傳講上帝的話語鏗鏘有力，他就是演繹自己所講的道。我們都是上帝話語職事的僕人，應學效周牧師的生活樣式。

今天，我們緬懷周天和牧師的一生，讓他的生命，教導我們如何作上帝話語職事的僕人。前人的足跡，可以學習和借鏡。願彼此互勉，同作僕人。

懷念周天和牧師



周燕鏞女士

基督教香港崇真會會長

「吾生也晚」，因參與崇真總會事奉的時間較後，惜未能有機會受到周天和牧師親自指導和帶領，實有憾焉！

惟於總會一些聯合崇拜中，曾聽過周天和牧師數次講道，已感受良多。縱使未能與周牧師緊密接觸，從總會屬靈長輩中不斷聽到各方欽佩周牧師為人忠心愛主、謙卑仁厚、學貫中西，足見周牧師真是一位蒙主寵愛、作主好見證的僕人領袖。周天和牧師不單畢生致力於神學教育，兼且著作和譯著了不少屬靈書籍，對神學和屬靈的培育貢獻良多！

周天和牧師對崇真會那份深厚的愛更是無從置疑，他不單在擔任崇真區牧的期間，致力帶領會務，更對教牧同工和弟兄姊妹關愛有加，令崇真會上下眾人都對他十分尊敬及衷心感激。即使退休後身處彼邦，他仍無時無刻掛念崇真總會，禱告和關心從不間斷！當有機會與崇真會領袖見面時，熱情招待、再三鼓勵、真誠支持，這令崇真會領袖獲得很大動力！

周牧師於擔任區牧期間，促成了崇真會第一批女牧師的按立，寫下了崇真會重要的一頁！於我身為崇真會首位女性會長而言，也帶來了更深層次的反思。天父的恩手、前人的開創，好叫我們要承先啓後、謙卑勤懇，為主作工、榮神益人！

現在周天和牧師雖已離開人世，安睡於主的懷抱中；但他一生無私的奉獻和積極的見證，仍是活生生的印在我們心中。我們定謹記於心，視為榜樣，在事奉主的路上，成為支持和動力，作主喜悅的事！



周天和牧師是我敬愛的牧師



廖文健先生

基督教香港崇真會前任會長（2016-2022）

周天和牧師是我敬愛的牧師，得悉他安息主懷，心裏感到難過和不捨，但知道周牧師已經息了世上的勞苦，安返天家，在主的懷中享受福樂，這是好得無比的。

我在中學的時候信主，開始參加堂會的主日崇拜和總會的聚會，周牧師當時是崇真會的區牧，所以我有機會在這些聚會中聽到周牧師講道。每一次聽周牧師講道，都十分入心，靈裡都充滿得著。周牧師的講道，造就了我的屬靈生命。周牧師精闢的釋經、帶著能力和權柄的教導、充滿溫柔和愛心的勸慰，都深深的觸動我。有時散會後，有機會上前跟周牧師打招呼，他總是溫柔的報以微笑，他是一位慈祥又平易近人的長者。



周牧師榮休之後在美國定居，多年未有機會和周牧師夫婦見面，心中記掛牧師和師母。感謝主，在我擔任會長期間，有機會在 2017、2018、和 2019 年，連續三年代表崇真會往美國探望牧師和師母，和他們有傾談和相處的時刻；2019 年最後的一次探訪，更加是和朱永生總牧師夫婦一起去的。在這些傾談中，周牧師會提名問起

崇真會的一些牧者和弟兄姊妹，雖然已經在美國定居多年，周牧師仍然是惦記崇真會和崇真會的弟兄姊妹。

現在周牧師已經安息在主的懷中，我們感謝周天和牧師給予我們的教導和對崇真會作出的貢獻。周牧師，我們永遠懷念你！盼望天家再聚！

懷念周天和牧師



朱永生牧師

基督教香港崇真會前任總牧師（2016-2022）

在1987年，我初到崇真會事奉時在區會的參與不多，故對周天和牧師的認識也不多，只知道他是崇真會的區牧兼崇基神學組主任，當然我作為崇真會傳道人及牧師，都是由周牧師主持按立典禮，但除此以外對他委實認識不深。與周牧師正式合作是在1996-1998年有份參與由他以區牧身分主持的「禮儀小組」，當時大家一齊商討、更新及製定現時的崇真會主日崇拜流程的事奉。當時的感覺是周天和牧師既是一位深切、熟悉、尊重崇真會歷史及傳統的前輩領袖，但同時又是一位開明，願意接受新事物，具前瞻眼光的創意領袖。相信曾與周牧師相處過的同工及弟兄姊妹都會一致同意，他是一位全沒有架子，謙和有禮，極容易親近，但在牧養教導上堅守真理原則，立場鮮明的前輩牧者。之後，雖然周牧師退休後移居美國，但仍身強力壯，並多次樂意回到香港、內地以及在沙巴神學院繼續多方事奉主；並在文字工作上不斷作出貢獻，足見周牧師事主的熱誠忠誠並沒隨年歲的消逝而褪色，成為我們這些後輩的美好見證及榜樣。





兩代會長及總牧合照

猶記得在 2019 年 8 月期間，我以總牧身分與廖文健會長代表崇真會，前往美國波士頓探望年高德劭的張惠民長老及周天和牧師伉儷，其中一天到周牧師家裡作客，他竟以 90 多歲高齡親自下廚炒米粉，及煲湯招待我們，當時的情景仍歷歷在目，真叫我們感動。那時候他雖因年紀大而不再駕車外出了，但仍然精神飽滿，思路清晰，大家談到在崇真會事奉的歲月時都感受良多，充滿感恩之情。他與周師母彼此扶持，感情深厚，兩人一生都忠心服侍主，我們作後輩的打從心底裡面敬佩他們。值得感恩的是，這次相聚時拍下了一些兩代總牧的合照（當時廖會長也與張惠民長老拍下了兩代會長的合照），現在更覺寶貴！

周天和牧師雖已被天父接返天家，我們暫且分別，但期待著將來在新天新地的榮耀中共聚。深願上主安慰周師母及家人，心裡得著平安，靜候主耶穌再臨，同享復活之恩！

我認識的周天和牧師： 慈悲為懷、謙卑服事



羅祖澄牧師

基督教香港崇真會前任總牧師（1998-2016）

「我以上帝的慈悲勸你們，要將身體獻上，當作活祭，是聖潔的，是上帝所喜悅的…」（羅十二1）個人認為，周天和牧師的一生，是對這個神聖召命忠心的回應！可以用八個字形容我所認識的周牧師：慈悲為懷、謙卑服事。

慈悲為懷

1996年初，周牧師跟我說，他已經從神學院正式退休，亦希望從崇真會區牧之位退下來，他會提名我接任區牧。要接此重任，自知力有不逮，無論在學識、經驗、甚或年齡上（才44歲）都顯得幼嫩，況且需要帶領崇真會跨越1997這大限，頓覺膽戰心驚！於是向周牧師苦苦哀求，並坦言我心中的恐懼和擔憂。他細心聆聽，說大家先回去禱告一週再決定，最後他仍是義不容辭地多任一屆區牧，我卻真正感受到他對後輩的憐恤。



因了解到內地客家地區教牧同工生活困苦，周牧師透過崇真會的「內地事工小組」，推動大家去資助一些貧困教牧，但因資源有限，始終是杯水車薪；後來周牧師夫婦決定捐出款項成立基金（自己退休生活卻極其簡樸），去資助內地客家貧困教牧的生活和他們子女的學費。



謙卑服侍

周牧師的服侍生涯，絕大部分是在神學教育上，從西貢樂育神學院至崇基學院神學組（神學院前身），幾十年來裝備塑造傳道人，即或是退休後，

仍然醉心於神學教育，不辭勞苦，與師母前往馬來西亞沙巴神學院及廣州協和神學院當義務客座教授好幾個學期。周牧師對聖經的精解卓見，加上謙和的性情，深得其他老師和同學們的愛戴。



周牧師明白到中國內地的神學教育資源短缺，一般傳道人對聖經真理的拿捏未夠精準，因而影響他們在講台的服侍。周牧師便搜羅了多年來他和師母合共幾十篇精彩的講道，將它們分門別類，輯錄成書，使內地傳道人可以從中學習。爲了讓這講道集能夠合法並順利地分發到內地的傳道人手中，他特別囑咐我去找一些大陸官方教會認可的出版機構來印製，所有印刷費用，他自己一力承擔，然後將講道集免費派發給內地傳道人。其後我有機會接觸到幾位內地傳道人，論及此書，他們都說受益不淺！

過去近二十年，周牧師、師母選擇定居美國波士頓，恰巧我姊姊一家亦居該市，而且相隔不遠，我讓他們彼此認識，可以互相照應。我常有機會到北美服侍，約隔年便會前往探望姊姊，順道探望周牧師夫婦。每次見面，牧師都關切問候崇真會衆同工的近況，並內地客家教會的情形；而每次都會力邀我留下用膳，有時更親自下廚，甚至預備些具客家特色的糕點，熱情款待。望著這位前區牧穿上圍裙，在廚房炒菜盛湯的背影，叫人感動。

周牧師的無私、謙卑服事，確實如活祭般呈獻給那位愛他、賜恩給他的主。現在他已經美滿完成在地上的使命，離我們而去，回到恩主的安息裏。我懷念周牧師，最懷念是每次跟他久別重聚時的情景：他先露出燦爛的笑容，然後伸手緊握我手，邊左右搖晃我的手，邊笑著說：「羅牧師！哈哈…」感受到一種親切關愛之情，盡在不言中……

謙謙君子，牧者典範 懷念周天和牧師



王福義長老

基督教香港崇真會前任會長（2008-2016）

我很早認識周牧師，他在 1976 年到中大崇基神學組任教，當時崇真會正處於一個微妙的發展狀態，周牧師在神學院任教之餘，積極投入崇真會的牧養和管治，他於 1982 年擔任副區牧，並於 1984 年擔任區牧（即現今的總牧）十四年之久。我也在同年擔任崇真會的副會長，至此以後我們有很多機會見面、共事、商討和分享教會事工。

周牧師是位謙謙君子，為人柔和謙虛，討論事情，情理兼備。記得與他共議崇真會修改章程一事，經歷多年，他耐心堅持，終於把崇真會的章程修改完畢。

周牧師為客家人，生於廣東和平縣，他的客家話清晰易聽，後來我參加了他在崇真會開辦的客家話班，至今還記得幾句。他教學認真，一絲不苟，得到他親自教導的人有福了。

2002 年 11 月救恩堂慶祝 150 周年堂慶，邀請到周牧師由美國回來證道，他住在救恩堂宿舍一段時間，次年正值「非典」，這段時間多有機會探訪他，獲益良多。在其他正式和非正式場合見到周牧師，感到他充滿加拉太書所講聖靈的果子。

多年的交往，他的言行給我留下深刻印象。他的為人、學養、家庭都可成為信徒、教牧同工的榜樣。

他努力進修神學，在內地、香港、美國、英國都不停止地在神學方面裝備自己。他先在內地全國第一間神學院（1864 年創立），位於梅



縣的樂育神學院修讀（1950），後來轉在香港的信義神學院（當時不是信義宗神學院）供讀；又在日內瓦教會合一學院（1954）；愛丁堡大學神學院（1955-57）；哥頓神學院（1962-63）；匹茲堡神學院（1967-69）；後來又在東南亞神學研究院攻讀博士學位，於1983年完成。由此可見周牧師好學不倦，在1950-1983年三十多年間，從來未停止進修，其志可嘉。

他並非是一位「紙上談兵」的牧師，他牧養經驗豐富，先後在崇謙堂，美國長老會，香港崇真會不少堂會擔任牧養之職。

周牧師的主要事奉在神學教育，他先後在樂育神學院，崇基神學組任教，退休後，到伯特利神學院，之後又到馬來西亞沙巴神學院教了三年（1999-2002）；2004年又赴廣東協和神學院任教三個多月。可見周牧師誨人不倦，教學不停。

教學需要有足夠的學養和研究，周牧師不休止的進修，研讀聖經，加上他多方面的接觸，牧養經驗豐富。他是一名著名的作者，不論在神學、釋經、講道、靈修、分享、歷史、掌故，都著作等身，以他的英文造詣了得，翻譯了不少名作，造福信徒。

從他諸多的著作中，我感到他是崇真會一座重要的「橋樑」，連接歷史、內地、巴色會、神學、教義和教制。

1. 崇真會承先啓後的橋樑

周牧師擔任區牧之時，正值崇真會的轉變時期，他與老一輩的牧者、長老、領袖熟悉，他也認識新一代的牧者和教會領袖，他曾在《看風望雲與使命》（2006），緬懷先賢如湯古樂知女士、卓恩高長老、丘育靈牧師、





鍾竣父牧師、曾瑞有長老、張瑞榮長老、張維豐長老等，他與張惠民長老、薛磐基長老、丘頌云長老，和我等後輩也十分熟絡。

2. 崇真會和巴色會之間的橋樑

他譯寫的《巴色差會》（1993）小冊子成爲最好介紹巴色會的資料；接著他幫手翻譯了四本巴色會的歷史文獻包括《眞光照客家》（2008）；《韓山明》（2008）；《波瀾起伏靠主恩》（2010）；《曠野一孤雁－黎力基傳》（2012）。這四本書可以說是建立了崇真會和巴色會歷史根源的最佳管道，此外他還翻譯了宣教士谷素梅姑娘的自傳《竹簾裡外》（2014）。周牧師用翻譯出版把崇真會與巴色差會拉近，令現在的會友了解當年以德文，瑞典文所寫的歷史和傳記，功不可沒。

3. 神學和教會之間的橋樑

周牧師的研經神學書籍，甚有份量，他的《新約研究指南》（1981, 1990, 1998）成爲神學院的教科書；他的博士論文《山上





寶訓的研究》（1984）是本經典著作。而在釋經方面他出版了《教牧書信》，《哥林多後書》等。他的著作等身，而且他每篇講章都書寫出來，他的講道集、專論、短評等，如《看風望雲與使命》（2006）；《金婚宴》（2007）；《金杯·瓦杯》（2013）；《豐盛的靈筵》（2011）

等等……都是不可多得的好作品。他在靈修分享方面為崇真會撰寫了多集《靜思恩言》（2014–2016）和《人子耶穌素描》（2019）。他寫了很多文章，書籍未能盡錄，不得不提他是翻譯的傅士德（R.J. Foster）《屬靈操練禮讚》成為華語信徒中的暢銷書。他還翻譯超過七本神學書籍。周牧師對塑造信徒的靈命不遺餘力，在年老之時還筆耕不輟，令人佩服。

對崇真會來說周牧師的貢獻遠不止於以上，他為崇真會的信仰奠定基礎，清楚闡釋崇真會的教會體制，他關懷內地同工，把出書所得的稿費資助客家貧困地區的傳道人生活費。

周牧師為人師表，桃李滿門；身為教牧，以身施教；身為學者著作等身。他的離去是崇真會的損失，但他得享高壽，他雖釋去了世上的勞苦，但他的生命榜樣，文字見證，永存我們心中。

懷念周天和牧師



丘頌云長老

基督教香港崇真會前任會長（2000-2008）

我最早認識周天和牧師是從閱讀他和師母合作的《青年基督徒與婚姻》一書，那個年代沒有正規的輔導，教牧除反對和不贊成外，青少年信徒在感情的困擾上很難找到較開明的看法，周牧師伉儷的著作正好提供及時的指引。後來得悉他與戴智民牧師都是熱愛崇真會，在樂育神學院工作的青年牧者，雖然遇到不少困難和挫折，但仍積極進修為未來神學教育工作做好預備工夫，心裡佩服。

七〇年代初，我在崇基神學組就讀，從戴牧師和崇基神學組的討論中，得悉周牧師很有負擔回港擔任神學教育工作，但崇真會卻未能負擔經費，故未能儘快回港教授神學，服事教會。後得巴色差會一力承擔玉成其事，使周牧師能加入崇基學院神學組任教，及後被選為主任，即今日之崇基神學院院長。

周牧師卻從未因為差會給他的特殊身分，而不參與崇真會事工。他除了忙於崇基神學組的工作外，周牧師更協助崇真會各堂會，擔任義務牧師，親力親為的協助有需要的堂會，幫助堂會發展、化解會友間問題，一直得到各堂會教牧和會友信任，順理成章成為崇真會的區牧，即今天的總牧。那個年代的崇真區會仍未走出宗親會般管治，所以問題不少。周天和牧師和薛磐基會長逐漸將崇真會帶出那些與信仰不相關的困局。回想這都是上帝的作為，使周牧師成為祂在香港的忠僕，亦是崇真會的祝福。

我們這些後輩跟周牧師在崇真會服事，有很多學習。他的立場有清晰而扎實的信仰為基礎，有說服力、情理兼備、化解難題、漸構建健全



制度。我尤其感受到他很誠懇、謙和、有親和力、待我們如子侄，不會參與爭辯，卻時有提出批判性問題，令我個人有不少反思，對崇真區會即現今的總會有更客觀和正面的看法。他雖然身為牧師、總牧，但不會要求會督般的權力，反而經常強調崇真會的體制和管治應是改革和長老宗，而禮儀方面他認為崇真會一直都沿用改革宗傳統。

從崇基神學院退休後，周牧師仍身體強健、活力充沛、退而不休，在各地神學院講學，亦繼續文字工作。周牧師放下區牧之職責後仍繼續服事崇真會，尤其重要的是與一起事奉多年的戴智民牧師為崇真會翻譯了幾本巴色差會的歷史文獻。戴牧師由德文譯英文、周牧師由英譯中；這些記錄和書信是巴色差會在中國大陸和崇真會在香港的重要資料，亦印證周牧師對崇真會管治和禮儀的看法。讀者可以看到教會在歷史變遷中的處境、巴色差會和崇真會在第一次大戰和跟著的政治劇變的掙扎，更了解巴色崇真近一百年的發展。

未來的崇真會領袖相信能透過這些文獻和解說更能為崇真會的承傳找到方向。深信周牧師對崇真會的貢獻，不會因他被主召回而止息。寄望崇真會的眾弟兄姐妹，不單紀念周牧師美好的見證、豐盛的果實，更看到周牧師描述的巴色崇真歷史，有所反思，繼往開來的一起奔跑上帝要我們當跑的天路。

悼念周天和牧師



曾福全先生

基督教香港崇真會前任副會長（2008-2010）

基督教香港崇真會退休執行幹事

周天和牧師是我尊敬的牧者之一，對他的離世雖然不捨，惟深信天父有祂美好的安排，上主的安排永遠是最好的！

周牧師的父親周維新牧師是解放前內地崇真會的牧師，周牧師有七兄弟姊妹（4子3女：天寵、天和、愛英、愛平、愛純、天榮及天培），家中排行第二。周牧師於1950年在內地梅縣樂育神學院畢業，當年全院有45名神學生（32男13女），應屆畢業生有6名，除周牧師外、湯兆靈牧師、葉貴廷牧師也在其中；周師母（李玉珍）是他的學妹，據周牧師說，師母當時是神學院的校花，是眾多男同學理想的對象，周牧師能奪得師母的垂青，自有他非凡之處（這點要問問周師母）；而同班的同學中，湯兆靈牧師後來是粉嶺崇謙堂的主任牧師，他是湯兆奇牧師的弟弟；葉貴廷牧師是周牧師妹妹愛平的丈夫，曾任香港崇真會總幹事、旺角堂主任牧師。

周牧師在樂育神學院畢業後來港，1950年3月在信義神學院深造，1951年7月畢業後任粉嶺崇謙堂傳道，1954年往瑞士進修，翌年往蘇格蘭繼續深造，1957年在蘇格蘭與李玉珍結婚，婚後返港，於西貢樂育神學院任教；1959年3月29日授按立為牧師；1961年9月與師母前赴美國在哥頓神學院深造；至1964年返港接任樂育神學院院長職；1967年往美國畢茨堡 Pittsburgh 修讀神學碩士（同年樂育神學院與中華基督教會、聖公會、循道公會、衛理公會、潮語浸信會、香港崇真會合辦崇基神學組）；1976年返港出任崇基神學組新約教授；1983年獲神學博士；1982-1984為崇真會副區牧；1984-1998年為崇真會區牧；1988-1992年為崇基神學組主任；1990-1992年兼任崇基



學院署理校牧；1992年退休；1999年1月與師母二人赴美定居。

1992年周牧師在崇基神學組退休後任崇真會區牧期間，每星期有多個早上回到總會辦公室工作，因此，我有很多機會與他一起，一同參加香港基督教協進會及崇真會



舉辦的內地探訪團，周牧師父親於1927-33年間曾在河源市和平縣事奉，在探訪途中他告訴我他少時生活的點滴；回到紫金時，我們必會探訪他年老的母親和他哥哥周天寵牧師，記得有一次探訪紫金教會時，他哥哥介紹我為曾福全老先生，引至全場目光集中在我身上。除探訪內地，我、周牧師、蕭壽澄先生和李威廉先生也曾應邀探訪法蘭克福教會。

周牧師是位多才多藝的牧者：

神學教育：周牧師忠於神學教育，他是新約教授，自神學院退休後，他不辭勞苦，經常前往客家地區培訓講學；也曾在廣東協和神學院擔任短期客座講師。

沙巴情：1951年秋，周牧師（當時在粉嶺崇謙堂任傳道）有意前往北般島（即沙巴）與畢恩賜（助）牧師（Rev. Hans Bienz）同工，但



不獲教會放行，惟有打消北般島之行（筆者按：如當時周牧師真的去了北般島事奉，真不曉得日後的演變如何？上帝安排是最好的。）1965年他與當時瑞士駐港會長畢恩賜（助）首次踏足沙巴，以一個月時間走遍沙巴巴色會沿海及內陸區各教會。1980年夏天，周牧師在新加坡三一神學院神學組做研究工作，期間應邀前往沙巴擔任巴色會舉辦的「管家職份」研討會的講員。1993-1998年間他每年都去沙巴神學院作短期的密集課程。1999年初在美國生活不久，他與師母由崇真會支持，連續三年（至2002年6月）共同在沙巴神學院分別以華語講授新約和基督教教育課程，期間還不時應邀到不同宗派的教會中講道、擔任一些特別聚會的講員。2003年11月中旬，周牧師應救恩堂邀請，回港擔任救恩堂立會150周年的大會講員，隨後再前往內地探訪教會及培訓義工；2004年1至3月再往沙巴神學院短期任教。（筆者按：沙巴情輯錄自崇真會訊第117期由周天和牧師撰寫的《蕉風椰雨沙巴情》一文2003.8）

樂於助人：雖然周牧師於1999年初返回美國退休，但每當我有事請他幫忙時，他從不拒絕，直至去年8月我再邀請他為我新編的書《以愛還愛—瑞士巴色差會在中國和香港的傳教士名錄1846至現在》撰寫序言時，他才因身體健康原因作唯一一次的婉拒。2005年10月，內地五華樟村教會舉行慶祝立會150周年紀念活動，我特打電話到美國問他可否翻譯一篇由美國Jessie Lutz和Ray Lutz所寫的《樟村教會創辦人張復興長老的生平》的文章，因我計劃出版一小冊子送給該教會作為禮物，周牧師並無因為該書是我個人出版而拒絕，反而在很



短的時間內完成翻譯，後來周牧師更因翻譯這本書而遭張長老的後人越洋寄信大罵，還說要把他告上法庭，對周牧師因我的事而受辱罵，我深感遺憾。

持守真理：記得有一次與周牧師參加香港基督教協進會舉辦的內地山區探訪，周牧師應邀在韶關一間教會的獻堂禮中講道，講道中周牧師突然停下來，指着一位坐在較後的當地官員，禮貌地請他到外面抽完煙才再進來，因這殿是上帝的殿，試想有多少人會如此理直氣壯說這些話！

神學著作及翻譯：周牧師夫婦除在神學院任教（周師母先後也在協和神學院和伯特利神學院任教及兼任教務長）、在教會講道、更是寫作和翻譯專家，範圍涉及神學、釋經、傳記、青年戀愛、婚姻、松柏事工、教會歷史等；有關他們的著作另文有詳細記載。

周牧師以 96 歲高齡安返天家，現今在父的懷中，「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了，從此以後，有公義的冠冕為我存留。」（提摩太後書四 7-8）

求主賜福他們手所作的工！求主安慰和看顧周師母在美國的起居，賜她平安！身體健康！

懷念周天和牧師



馮少雄博士

基督教香港崇真會副會長

那美好的仗我已經打過了，
當跑的路我已經跑盡了，
所信的道我已經守住了。

從此以後，
有公義的冠冕為我存留，
就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的；
不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。
(提摩太後書 四 7-8)





In grateful memory to Rev. Dr. Daniel Chow Tin Wo



Rev. Dr. Tobias Brandner (白德培牧師)

President of the Basel Mission Hong Kong
Associate Director of the Divinity School of Chung Chi College,
Chinese University of Hong Kong

26 years ago, when I first came to Hong Kong, Rev. Dr. Chow Tin Wo was for me the pastoral face of the Tsung Tsin Mission Church. At that time, together with Elder Simon Sit, he built the leadership of the church and both of them made me feel warmly welcomed in my new home. Rev. Chow expressed a gentle and warm presence shaped by a long experience of engaging with many different people. At first, he was, for me, simply this gentle and friendly elderly chief pastor. Only gradually did I learn more about his tremendous contribution to the beloved Tsung Tsin Mission Church and to theological education at the Chung Chi College of the Chinese University of Hong Kong. And the more I learnt about his ministry, the more I felt impressed and blessed to know him.

His contribution, together with the missionaries of the Basel Mission, as head of the Lok Yuk Seminary, in merging it with the young theological school at the Chung Chi College was a milestone in the theological development of the TTM and a visionary step that brought the theological education of the Tsung Tsin Mission Church into an internationally highly recognized university, probably the only public university in the whole of Asia which offers theological studies. Although the decision grew out of the difficult realities of a school that was too small to be reasonably sustainable, and although



the integration of TTM's theological school with Chung Chi initially found only lukewarm support and was seen critical by many of the pastors at the time, it gradually had far-reaching impacts, as it brought the TTM's education into a fellowship with major ecumenical churches in Hong Kong. It thus contributed to an ecumenical opening of an originally rather inward-looking and conservative theological position. Since then, the church as a whole and many of its leaders have both benefitted from the theological education at the Chung Chi College, as also contributed to it. Rev. Chow has thus shaped the theological course of the TTM far beyond his office as chief pastor.

Rev. Dr. Chow was a biblical scholar who specialized in New Testament studies. He taught in the Theology Division, later renamed as the Divinity School of Chung Chi College, from 1976 to 1992; he was the Head of the Division from 1988-1992, and the Acting Chaplain of Chung Chi College from 1990-1992. He also contributed to a wider popular understanding of biblical and theological studies by translating around twenty books. Rev. Chow was a much-beloved teacher, pastor, and school leader. Students of those years look back in gratitude to his leadership. When I first met Rev Chow, I did not know what an important role he had played in this school, which some years later would become so important to my own life. He remained connected to our school through two books that he published with the Divinity School after his retirement, one of them about how to read the Bible and one a collection of his articles and some of his sermons.

Another area where I could feel the impact and important presence of Rev Chow was during some of my occasional visits to the former churches of the Tsung Tin Mission in the Hakka region. More than once when visiting these churches, I found Rev Chow visiting at the same time and supporting the local church through preaching, teaching, offering gentle advice, and blessing the churches simply through his presence and his knowledge. It was a privilege during such visits to have fellowship with him and learning from his vast knowledge of the Hakka church.

The fond memory of a gentle pastor remains, and I trust that he finds the perfect fellowship in our heavenly home that we all are eagerly awaiting during our earthly time. The fruits of his ministry live on and are a testimony of God's blessing of this man.



Lord, you let your servant depart in peace



Rev. Hans Lutz (陸漢思牧師)

Retired Missionary, Basel Mission, Switzerland

I wished that Richard Deutsch, who is no longer among us, could write this. Richard was Rev. Daniel Chow Tin Wo's friend and colleague for decades. The Deutsch and the Chow families lived side by side in Saikung, when Richard and Daniel were teaching in the Tsung Tsin Mission's Lok Yuk Seminary.

In 1968, when I arrived in Hong Kong, Daniel Chow and his wife were pursuing further studies abroad and it was not certain that they would return to Hong Kong. It was during this time that the Lok Yuk Seminary was integrated into the Theology Division (as it was then) of Chung Chi College. Richard Deutsch urged Daniel to return, which he eventually did.



(左起) 陸漢思牧師、余偉雄牧師、易定恩牧師、周天和牧師、丘育靈牧師



For many years Daniel Chow taught at the Theology Division which he also headed at one time. During this time he completed his 470 page doctoral thesis on the Sermon of the Mount.

In the Tsung Tsin Mission Daniel Chow served for many years as chief pastor. I remember him as quiet and cautious. In meetings he always was the one to point out any incorrect Chinese character in documents.

Apart from his doctoral thesis I retain two more documents produced by him: A Guide for New Testament Studies and a liturgy for baptism, confirmation and holy communion written in his fine and clear handwriting.

With the passing of Daniel Chow Tin Wo the Tsung Tsin Mission has lost one of the last links of our church to the past. I would have liked him to write what he remembered of the changes which have taken place in the church on the mainland. He always refused to do so, probably with good reason.





崇真會 一
堂會、同工、肢體

懷念周天和牧師



崇真會粉嶺崇謙堂

毛英偉 執事會主席

我謹代表基督教香港崇真會粉嶺崇謙堂為周天和牧師蒙主寵召，息勞歸主，表示深切哀悼。深願上帝親自安慰周師母及家人。

周天和牧師於 1951 年 7 月接任本堂試用傳道之職，約 1 年後任正式主任傳道，直至 1954 年 7 月因為需赴瑞士及英國愛丁堡大學深造辭去主任傳道的職務。因著年日的差距，雖未有機會得周牧師親自牧養，但透過周天和牧師所寫的「崇謙堂事奉記趣」、本堂張瑞榮長老記載的「崇謙堂簡史」及張瑞榮長老夫人萬佩貞的口述窺豹一斑。



周天和牧師是一位忠心良善的牧者，他的神學及國學造詣俱深，



▲ 崇謙樓（崇謙堂舊堂）的崇拜

▶ 崇謙堂新堂獻堂禮

▶ 右頁：崇謙堂會友與周天和牧師拍攝畢業照



亦擅長客語、國語與粵語，對會務推進游刃有餘。周天和牧師對牧職一絲不苟，即使是對西裝恤衫的整燙亦很注重。現時會友如萬佩貞、溫金帶等亦很愛戴周天和牧師，曾為周牧師燙衣。當溫金帶回憶當年的情況，分享跟隨周天和牧師及張瑞榮長老夫婦做家庭禮拜時，亦有莫明的興奮。可以見得周牧師不單顧及探訪的家庭，更讓同行者得著鼓舞。雖然周天和牧師之後的事奉多半於神學院從事神學教育，他仍然記掛着崇謙堂，視作娘家，會不時用書信慰問個別會友家庭，每逢回港期間他必會回到崇謙堂探望會友及應邀講道。他對弟兄姊妹的關懷及惦記成為我們學習的榜樣。

周天和牧師不單是一位著作豐厚的聖經學者、作家及翻譯家，更先後擔任樂育神學院院長、基督教香港崇真會總牧及崇基神學組主任，退休後更到沙巴神學院作客座講師，對培訓牧者不遺餘力，熱心推動神學教育工作。

為周天和牧師留下佳美的腳跡，成為我們信徒的祝福和榜樣，感謝上帝。我們將永遠懷念他。



懷念周天和牧師



窩美崇真堂
蘇慧敏主任牧師

周遊列國傳頌主恩
天父厚愛承傳重任
和藹可親愛護衆人
牧養群羊獻奉崇真
師承三位一體真神
一生呈獻今在主懷
榮耀冠冕傳留人心





懷念周天和牧師



荃葵崇真堂

馮少雄 執事會主席

周天和牧師始於 1989 年 1 月在荃葵崇真堂擔任顧問牧師，當時荃葵堂沒有牧者。

一群三十出頭的年青人各自建立了家庭亦忙於事業，仍熱心於教會的事奉，在沒有牧者的情況下，猶如站在十字路口，方向容易迷失。周牧師的出現，使一班年青人被抱進一個安全網內，深感溫暖，被關愛。

周牧師性情良善，說話柔和，夾雜著濃濃的客家鄉音，更感親切。他語重心長，循循善誘，使教會肢體深感上帝滿溢的恩慈，就好像一個慈祥的父親，牽引著我們的小手，教導我們只要抓緊上主的話語、謙卑、降服、順從，心裏就會豁然開朗，如鷹展翅；教會事工得以發展蓬勃。

周牧師除主領崇拜聚會、聖禮、家訪關懷外，更常參予各團契生活，一同唱詩、祈禱、分享……。直至教會覓得合適的傳道人。

歲月匆匆，驀然回首，周牧師愛神愛人的風範，常留在我們心裏。焉能向神發出無盡的感恩。



懷念周天和牧師



沙田崇真堂
梁金華主任牧師

筆者於 1989 年 12 月來到沙田崇真佈道所（自立後改名為「沙田崇真堂」）事奉，從那時認識了周天和牧師。因為那時教會還未自立，總會就委派數名管理委員，來協助教會的管理和發展。而周天和牧師，就是其中一位成員。這麼多年下來，有幾個片段頗為深刻。



以往每次召開管理委員會，都會一邊吃飯，一邊開會的。而食飯的開銷名目，叫做「治會費」（教會自立後就已經刪除「治會費」了）。記得有一次，我望著周天和牧師在吃飯盒，內心不期然泛起歉疚。周牧師比其他委員年長，要長輩這樣辛苦幫助我們，而我們只能以「飯盒」報答，真的待薄了。但周牧師就是和我們一起吃飯盒，然後抖擻精神開會。

那時的周牧師都已經超過 60 歲，但仍然精神煥發。他喜歡穿著襖衫和西褲，畢直的腰，然後中氣十足的叫出每一個人的名字。他面上總是堆滿笑容（我無見過周牧師面帶愁容呢），情感親切的。你不會見到他疲倦的樣子，總是飽滿的。筆者還未夠 60 歲，但很多時候會眾都說我充滿倦容。我想，周牧師除了很努力事奉外，生活作息有序，也是一大關鍵呢！



- ◀ 沙田佈道所舉辦的夏令會，各導師與周牧師合影
- ▶ 眾沙田堂弟兄姊妹在周牧師榮休晚宴留影



筆者認為，沙田堂的會眾對周牧師最深刻印象的，應該就是周牧師的講道了。周牧師講道，好像不用講章，隨手拈來，就是一篇很好的釋經講道。周牧師講道是全神貫注，而且充滿表情和感情的。他會以很多生活例子去講解，或許最深刻印象的一個例子，就是一個小丑來到修道院，他沒有甚麼恩賜才幹獻予上帝。只得在上帝面前玩雜耍，討上帝的喜悅。這個例子在我心中已經存留三十年了，我是一個卑微的人，沒有甚麼大才，但我願意將我的一切，都用來事奉。

最後的一個片段，是周牧師退休後返回美國生活發生的。教會有一份刊物，以往叫做《沙田崇真月訊》，後來改名為《崇礪》。每次出版後，我們都會寄到美國給他閱讀。有時他會從美國寄信回來給我，指出我們在刊物中寫錯了甚麼字，作出糾正。有時又會寄信來稱讚一番，說那篇文章寫得好。每次要打開周牧師的信件，心中都會忐忑，到底周牧師這封信是指正，還是稱讚？從側面而言，周牧師是很仔細的閱讀每篇文章，然後為著我們的好，指出我們寫錯的地方。又為著我們的好，稱讚和鼓勵一番。其實，周牧師大可不看，又或者看後就算，不用千里迢迢親筆寫信（不是用電郵）寄來香港。可見周牧師做事一絲不苟，處處認真，更具牧者心腸。



孟山泉風華牧師平安：

（昨日收到《崇禩》222期，謝忱！）

裡面的各篇文章都很好！特別的當部輝恩弟兄的寫「那些年，我的一起追求的日子」，台瑞的寫「從月神偷」，傅斯文的寫「靈經一語」，以及如著「靠神得地得勢——介紹梁少文醫師」等篇文章，相信其他讀者也同樣得益。

希望部弟兄特別任「編者」職任，請替我致謝和致謝一聲！

《崇禩》歷期都很少見沒有借別字，這很罕見！本期我發現（非故意，只是讀時偶然發現）兩個：一是「靠神得地得勢」中「地祇相對」應作「地祇相對」；二是「靠神得地得勢」中「黎農四時」應作「凌農四時」。

感謝你這位字我的身體健康還不錯！我的女兒雙兒視力還未完全康復，太小的帶區看不清楚，閱讀還不能太久。腦力、思想也較慢，還不能自己開車，但體能極正常。感謝你！目前醫生只給她一些有助記憶和思想的藥物，我的繼續來重給她國恩和信靠的心！

請代信少霞姊吧！

敬啟

主恩豐盛：

孟山 周天和謹啟

二〇一二年二月廿八日



懷念周天和牧師



張文彪長老
筲箕灣崇真堂長老

我和周天和牧師關係算不上密切，但對這位牧長自幼便有敬意。筲箕灣崇真堂在湯兆奇牧師年代，經常會邀請周牧師在主日崇拜中



講道。對年青的我來說，周牧師的講道是我所期待的，因為他講道主旨清晰、有條理，且有見地及良好的聖經教導基礎。他給我的印象，也是個性情溫和敦厚的謙謙君子！還記得長大後在總會見到他時，他總是帶着微笑地稱呼我「校長」，覺得很親切，想到大家都曾在崇真的大家庭裡工作，亦很感恩！

幾年前，我和家人前往美國東岸旅遊，去到波士頓，有機會探問張惠民長老和周牧師兩位長輩，喜見他們精神依然良好，周牧師和師母能在彼邦安享晚年，很感欣慰！

想到他是個忠心的牧者、教師和作家，我們應以他為榜樣！如今他完成地上的召命，回歸天家，令我想起詩篇的話：「在耶和華眼中，看聖民之死極為寶貴。」

敬愛的周天和牧師



張偉忠長老
旺角崇真堂長老

我最敬愛的周天和牧師伉儷，在香港退休後，返回美國波士頓與兒女團聚。事奉不單沒有完全停下來，還經常四出證道，分享上帝的話語。我曾經聽周牧師講過，他父親周維新牧師，是內地前崇真會牧師，薪金微薄，一家九口（父母、四子三女）生活清苦。但父親對他表示說：「在世界上最有意義的職業有兩種，一是醫生，照顧人的身體；二是作傳道人，關心人的靈魂。」

我很喜歡聽周牧師證道，他證道時條理分明，字句精準，沒有廢話，沒有笑話，沒有高調的理論，但句句都淳淳的教誨，都是發自內心的肺腑之言，將上帝的道清楚說明，使聽者聽得明白，得著屬靈餵養。

我最後一次見到周牧師，是 2017 年 8 月在加拿大卡加里，在葉貴廷牧師的安息禮拜，周牧師擔任講員，他勉勵我們，使各人得著安慰。會後我有機會與周牧師詳談，他還是很關心崇真會各堂情況，問候各位教牧同工及弟兄姊妹。他還關心內地教會許多問題及近況，他特別關心內地教牧同工子女教育問題。周牧師設立一個助學基金，每年都幫助內地教牧同工的子女，由幼稚園到大學，他都幫助。談話中得悉他也擔心基金是否有足夠經費，不希望因為資金不足，而要停止運作。所以他還向教會會友募捐，並用個人的積蓄加入基金，使到基金得以延續。周牧師愛教會，愛傳道同工的心，令我非常感動和敬佩。

一個充滿智慧，以及謙卑的牧者，在他身上我們看到模範牧者的風範，他是一位值得我們敬佩和學習的好榜樣，他對上帝和弟兄姊妹的愛，將永遠留在我們心中。



正如經上所說：「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，所信的道我已經守住了，從此以後，有公義的冠冕為我存留，就是按著公義審判的主到了那日要賜給我的，不但賜給我，也賜給凡愛慕他顯現的人。」（提摩太後書四 7-8）

懷念周天和牧師



吳兆基長老
深水埗崇真堂長老

從學生年代讀過周天和牧師翻譯的《屬靈操練禮讚》，至數年前收到周牧師越洋來信的關心和勉勵，周牧師實在是我的靈程良師。在深切懷念主忠僕的同時，願上帝親自安慰周師母及家人。天家再會！





懷念敬愛的老師 — 周天和牧師



曾建和牧師

基督教香港崇真會退休牧師
大埔崇真堂榮譽牧師

於2022年2月27日清早突接大埔堂教友溫淑芳姊妹轉告，周天和牧師已安息主懷，我內心既難過又為周牧師蒙上帝恩寵接返天家享安息感到安慰！

啓示錄十四章13節寫到：「從今以後，在主裏面而死的人有福了。聖靈說，是的，他們息了自己的勞苦，作工的果效也隨著他們。」在主裏面而死是指信主到過身都沒有離開主基督的人。周天和牧師臨終前還帶領家人感恩禱告，他是信靠上帝到底、終生愛主、殷勤事奉的上帝僕人。他就是聖經所說主所應許在主裏面而死的人，周牧師就是有福的人。他作工豐碩的果效也隨著他！願上帝賜安慰平安給周牧師娘和衆子女及家庭。

我認識周牧師差不多一個甲子。1963年秋，我考入崇真會西貢樂育神學院，當時的院長是瑞士籍鄔賢立牧師，周天和牧師是副院長。因為我中學未畢業就由東莞來港，神學院安排我讀一年預科。這年，周牧師教我《基督徒要學》一科。1964年鄔院長榮休返國，周牧師升任樂育神學院院長，副院長



▶ 周牧師領東南亞神學博士

◀ 曾建和牧師在機場送別
周牧師夫婦和怡中



是戴智民牧師。周牧師知道我有心讀神學，但程度不夠，為我增加一年預科，讓我有更多時間及機會研讀神學。這年我修讀周牧師的《新約導論》、《新約背景》和《兩約之間》。1965 年度正科一年級，周牧師教我新約註釋——《路加福音》專載和《使徒行傳》。

1967 年 1 月，樂育神學院舉行第九十四屆畢業禮，有我三兄建安和另二名同學畢業。我做司琴，我不知為何竟揀了韓德爾的《彌賽亞》的序曲，我只選彈首末二段。我也請示過周牧師，他說：「正好！」當時我不明白！到周牧師講完道，在校務報告中說：「樂育神學院有一百年歷史，是中國最悠久，也是第一間神學院。今年，也是今天舉行第九十四屆畢業禮，也是最後一屆畢業禮。因為樂育神學院將與馬料水的崇基神學院合併，未畢業留校的曾建和同學將過渡到崇基繼續學業。所以，樂育神學院雖說是結束停辦，但是在崇基將會是新的開始，建和同學可以說是九死一生的！」

百年歷史的樂育神學院從此告終！周天和牧師在他和師母（周李玉珍）合著的《金婚宴》一書說：「1967 年夏，西貢樂育神學院停辦，我自己成為關門院長。」

周牧師 1964 至 66 年度做樂育神學院院長，也隨著樂育神學院與崇基神學院合併而結束。我就在周牧師當院長的三年做他的學生。我也因樂育神學院的時代結束，進到崇基神學院的新時代，就好比彌賽亞基督來到世界，從舊約進到新約時代。怪不得，當周牧師知道我要彈《彌賽亞》序曲時說：「正好！」

感謝上帝，給我有機會在中國最悠久的，由巴色差會於 1864 年就開始設立的樂育神學院讀過最後的三年。在這三年裡，又可以得到一位



由自己華人當院長，又用自己母語——客家話授課的周天和牧師做我老師。周牧師有豐富的聖經和神學的學識，在他深入淺出的教導下，又因我無語言阻隔，使我領受的比從其他老師更多。特別有二件對今後在事奉工作上影響至深的：第一，是《基督徒要學》，這是周牧師非常強調的一科，是信徒必須認識的基本信仰。相信周天和牧師自梅縣樂育神學院畢業之後，又在日內瓦及愛丁堡深造而肯定的信仰基礎，也就是由巴色差會帶到崇真會的傳統信仰。我在大埔崇真堂牧會，上洗禮書及堅信禮班的主要課程內容都是根據這個信仰基礎。周牧師還提到在堂會做主任牧師或傳道的，要負責上洗禮書及堅信禮班。

第二，周牧師教我《路加福音》專載和《使徒行傳》，特別介紹這二卷書的作者路加醫生。說路加有優秀的希臘文，他所著的《路加福音》是四卷福音書中最美麗的一卷福音書。周牧師也很喜歡《路加福音》，他由 1977 年至 2000 年在大埔堂講道不下廿二次，從來沒有一次重復用過的經文講道，竟有六次選用《路加福音》書。周牧師又提到蘇格蘭格拉斯哥大學神學院一位當代著名的新約希臘文教授，也是新約神學家威廉巴克萊（William Barclay），他所註釋的全套新約聖經註釋值得參看。不久之後，我先買到由台灣翻譯出版的巴克萊《路加福音註釋》中文版，從此我就愛上了巴克萊的新約聖經註釋。在後我更在文藝出版社買齊全套巴克萊的新約聖經註釋中文版。我在堂會服務多年來，無論是預備講章、研經或喪禮等，用到新約聖經都參考這套註釋書，周牧師給我在新約聖經註釋及研讀的啓發居功至偉！

周天和牧師出任崇真會區牧（後稱總牧），可說他是一位得人尊敬的牧者，他既溫和又善良，不會被人感覺是高高在上的。他很關心同工及有困難和需要的小堂會。他按聖經真理及教會規矩處理會務，又很維護崇真會傳統詩歌和禮儀。周牧師曾在同工會希望重編崇真會祈禱禮儀，並已先著手將聖餐等禮儀由原客家話譯為白話文體分發給同工。但後來沒有重編出來，不知是何原因。崇真會立會 140 周年重編《頌主詩歌》，周牧師以區牧身份和會長在詩歌的卷首語鼓勵崇真會信眾要熱愛使用《頌主詩歌》，他說：「我們深信創造救贖我們的

主必然會使用這本《頌主詩歌》……。」在後有同工提出重編主日崇拜禮儀，本人獲委有份參與修編小組兼做書記。在修改過程中都見周牧師極維護崇真會原有傳統禮儀。只是會議是要尊重少數服從多數的決議，結果，崇真會的崇拜儀式改成今天「五步曲式」的現代版本。可以說，周牧師不止是樂育神學院的「關門人」，周牧師做總牧榮休之後，崇真會傳統禮拜儀式也消失了。甚至《頌主詩歌》也多被放在一旁了。

周天和牧師在樂育神學院時，全家都住在神學院教授宿舍。周牧師娘教我彈琴。不知是否周師母教我的方法好，還是我有彈琴恩賜。到第三年時，周師母對我說：「建和，你不用教了，你都曉得彈所有的《頌主詩歌》！」

當年西貢崇真堂和樂育神學院差不多分不開，都共用禮拜堂、樓下課室及場地等。所以，神學生多參與西貢堂的主日學、少年部和詩班。我和周師母都參與其中，周牧師的二名子女慧中和慧靈也一齊上主日學。周師母更和我合辦一屆主日學教員訓練班。因此，我和周牧師一家都很熟悉。甚至到周牧師去美國進修，周牧師夫婦仍寫信鼓勵我專心學業及將來忠心事主等等。

1976年周天和牧師回港，在崇基神學院任新約教授，及在後任神學組主任年間，周牧師全家選擇來大埔我牧會的教會做教友，周牧師娘又協助教主日學，做婦女部長，擔任董事及堂會主席，又常常講道及擔任崇拜主席。1986年1月，周牧師更為他的外孫（女兒慧靈的長子）韓思高（Scott, Si-Gau Henderson）在大埔堂施洗。可以說，周牧師全家和大埔堂弟兄姊妹共一家，給大埔堂教友的愛戴。

周牧師夫婦來崇基時，帶他們第三名公子怡中（Timmy）來，在大埔堂上主日學及參加少年團契和詩班。怡中聰穎過人，品性純良，好像他父親，很得大埔堂信徒喜歡。

怡中以滿分成績考托福入美國大學，在普林斯頓大學畢業時，周牧



► 怡中給曾牧師、師母的感謝帖



曾牧師、曾師母，Jimmy：
 謝謝你們送的畢業禮物，你們真有心，常常記念我。我每次回香港都像見到你們都很高興，因為我知道你們也很高興見到我。你們那麼多年的愛心和教訓我也沒忘記。我為這些福氣真感謝你們，並且感謝神。
 願主常與你們同在。
 怡中上

師夫婦寄給我一張怡中大學畢業的放大 5R 裱好的半身照片。當怡中收到我和師母（陳翠柔）給他的祝賀禮物後，給我們一封感謝信。信中怡中說：「曾牧師、曾師母、Jimmy，謝謝你們送的畢業禮物，你們真有心，常常記念我。我每次回香港見到你們都很高興，因為我知道你們也很高興見到我。你們那麼多年的愛心和教訓我也沒忘記。我為這些福氣真感謝你們，並感謝神。願主常與你們同在。怡中上」

原來怡中是周天和牧師和師母較遲生的兒子，周牧師在他們的《金婚宴》書中提到「怡中是周師母給他在匹茲堡領取碩士的最寶貴的禮物。」怡中孩童及少年階段均在大埔堂成長及度過，給大埔堂很大的光榮和驕傲。

周牧師是我所有老師及教牧同工中交往最久的一位。由六十年代起至現在，我和周牧師夫婦都保持書信往來，或打電話、或用手機互傳信息照片等。周牧師就如我的親人一樣。事實上，周牧師真真正正是我的親人，這件事我在八十年代才知道。是一次參加神學院的步行籌款途中，遇見周天和牧師的叔娘（周明新牧師娘）張慕芳，她主動對我說：「建和牧師，尔愛喊吾阿姨！」原來她是五華、鯉魚江天錫樓我姐公（外公）張星洲大家庭的一位閩秀。但我一直沒有和周牧師談論過這事，我想將來在天上再相會才問他我應該怎樣稱呼周牧師才好！

周牧師安息！

懷念周天和牧師



湯兆華牧師

基督教香港崇真會退休牧師

於1962-1966年，我就讀於香港崇真會主辦的西貢樂育神學院，周天和牧師大概在1964年，任樂育神學院教授及院長。其實在1950年之前（我只有10歲）已經見過周牧師，那時他是內地崇真會，樂育神學院學生。先父任內地崇真總會會計之職，並常常接待來往總會的教牧同工、教會領袖及神學生，所以先父也有機會接待周牧師。當父親提及周天和先生時，我只覺得這名字很熟悉，但並不知道他的樣子是怎麼樣的。1962年我從內地來港，後進入樂育神學院就讀，1964年周天和牧師在美國獲得神學博士回港，擔任樂育神學院院長時，才真正認識他，周師母也是我的老師，所以也認識了他們的三位兒女。

內地崇真總會，曾先後派了兩位神學生，往海外攻讀神學課程，大約三十至四十年代，第一位受派往德國的是魏漢藩牧師，學成後回國，任內地樂育神學院教授，魏漢藩牧師也是周天和牧師的老師。約於五十年代，第二位受派往香港的，是周天和牧師，他在信義神學院攻讀神學學位。約60年代前後，周牧師前往美國一著名的神學院，獲得神學博士，於1964年回港，任樂育神學院院長，約於1967年樂育神學院與崇基神學院聯合，周牧師繼續任教授之職。



周牧師與我兩位兄長的關係也很密切，與長兄兆奇牧師是樂育神學院的校友。與

三兄長兆靈牧師是樂育神學院的同學，他們都是香港崇真會的同工，當我的兩位兄長主懷安息時，周牧師都表現出非常關切，也令我很感動。

周牧師一家都是蒙恩的家庭，周牧師與師母在神學教育，及教會事工上，都有非常大的貢獻。現在周牧師已息了世上的勞苦，主懷安息了，求主安慰師母及他們的兒女，我們相信，當主的號角吹起，主耶穌再來時，我們都會復生，與耶穌一起進入天家，在羔羊的婚宴裏坐席。

懷念周天和牧師



湯兆平牧師

龍川縣老隆教會牧師

我很尊重敬佩周天和牧師，在與他接觸同工的一段時間裡，深覺他為人謙和、平易近人、生活樸素。他是知名的學者，威望很高，但他卻沒有一點架子。

周牧師是廣東五華水寨人，其父周維新牧師是崇真會的老傳道，我父親湯恩錫先生曾與他在五華梅林教會共過事，彼此稔熟，算是世交。天和牧師和我二哥兆靈牧師在梅縣樂育神學院是同學，1949年畢業後被總會一同派往香港崇真會事奉，所以很早的時候我就聽說過周天和的名字。

而第一次和周天和牧師見面是在1985年，那時我和夫人鄭麗珍申請往香港探親，幾經波折，終在6月份獲准赴港，首站在崇真會粉嶺崇謙堂兆靈哥處落腳。某日下午，兆靈哥夫婦（麥寶屏嫂）便帶我們去探天和牧師。進了他的處所，天和牧師看見我，便連呼：阿十，阿十！我甚納悶，他怎知我的小名呢？因我在家十一兄弟姐妹中，我排行第十，因此，裡裡外外的人都叫我阿十。

閒談中，周牧師就講：1947年他曾到過老隆總會，那時是我父親湯恩錫先生招待他食住。那時我才四歲，不懂事，周牧師說，他見我生得活潑可愛，便逗著我玩……，想不到將近四十年了，他還記得那麼清楚，我們之間的距離馬上消失了，我心裡覺得親切溫馨。

周牧師知識淵博，對聖經有獨到的見解。1999年，老隆教會舉辦義工培訓班，學員有四十多人，除了龍川教會的義工外，還有許多來自鄰近各縣教會的義工傳道。我們邀請周牧師來授課，周牧師對學員舉



行多場專門講座，如怎樣寫講章、釋經法、如何識別異端、護教篇等，學員聽得津津有味，大長見識。針對社會上有人質疑聖經，例如《馬太福音》第五章 39-40 節，耶穌說：「有人打你的右臉，連左臉也轉過來由他打；有人想要你的裡衣，連外衣也由他拿去……」，這不等於說，有人想占你廣東，連廣西也送給他等等。周牧師解釋說：耶穌的話不應往政治層面去理解，不是講國際法或國與國之間的關係，乃是講愛，以愛感動人，以愛勝過惡；也告誡當時的門徒，在猶太會堂裡講道時，難免會受到猶太人的不滿甚至打臉，你就不要還手，並以此為榮，因為道受逼迫的人有福了。他多次提醒我們，讀聖經不要只看字句而要讀懂其精意才是生命。這是非常有益的教導。



1998 年，老隆教會舉辦立會一百周年暨崇真總會幹事樓建成七十周年慶典大會，大會主題是：「繼往開來，興旺福音」，廣請海內外教會前來參加盛典。並邀請周天和牧師來作慶典主題講道，周牧師欣然答應，並為證道作了充分準備。他將講道稿複印送遞給我們，並要求我們審核。他的講道題目是「感謝、祈求與勉勵」，引用經文是《腓立比書》第一章 3-11 節、第四章 1-3 節。他的講道內容豐富，生動活潑，將教會問題一一羅列出來，激勵眾教會要承先啓後，克服困難團結一致，廣傳福音。

周天和牧師離我們而去，這是神的命定，神也使他足享長壽。他牧者的風範，他的音容仍留在我們的心靈裡，願神堅立他手所作的工。

周牧師， 您的見證和榜樣已經刻印在我們心中



姚健偉牧師
崇真會救恩堂主任牧師

敬愛的周牧師正走那世人必走的路，他忠心完成神託付的工，現在是息了勞苦，進入主為祂僕人預備的福樂美境，等候將來那獎賞之大日。

我對周牧師最深刻的印象，就是他的謙和。真是人如其名，他的生命是活現出從天上來的、屬天的溫柔謙和。從未見過周牧師發脾氣，他從不為自己爭，甚至被人不公平、不禮貌的衝撞，他也總是和氣地答話，有時寧可忍氣吞聲，絕不失去風度或惡言相向，胸襟之大、心境之寬，就像舊約的摩西。但他對某些議題激烈爭持、寸步不讓的，是爭論聖經的信息、解釋、論點，重要的不是自己和面子，而是真理和原則。

他一生對學生、會眾和後輩循循教誨，用畢生力學灌注在講章、教導和文字著述上，總能深入淺出，造就上下大小不同背景學歷的人。大家都感覺如沐春風，飽飽而滿足，生命和品格也得以建立。深刻記得我有多次致電，或私下親身請教有關教會制度和神學問題，像孩童洗禮等課題，他都不吝忙碌日程下有限的空間，不厭其煩地耐心講解，又複印及借我文章和重要資料，對一個初出來牧會的後輩，那份真心和支持，永誌難忘！

周牧師，您的見證和榜樣已經刻印在我們心中，仍然像您在世時一樣，繼續為神說話！



懷念周天和牧師



李習庸牧師

錦泰崇真堂主任牧師

尊敬的周牧師，您是崇真會的福氣，您的學養、品格、性情，都是我輩的模範。還記得在加卡里與您相遇，您彬彬有禮，說話溫和有力，笑容可掬，深刻印象。現今您安息主懷，安穩天上，願上帝眷念您一生良善忠心的事奉，成為崇真會後來牧者的事奉榜樣。願天父看顧周師母和您家人每一位，繼續成為上帝忠心事奉者。



懷念周天和牧師



鄒潔梅牧師

西貢崇真堂主任牧師

周天和牧師一生忠心事主，服事主七十多年，他總是給接近他的人，柔和謙卑的榜樣，他的服事留下佳美的腳踪。周天和牧師得享長壽，成為雲彩的見證人，實在為他的一生感恩。現在周牧師安抵天家，與主同在！知道主必堅立牧師手所作的工。作工的果效隨著牧師、師母、眾家人及每一位認識牧師，及至將來認識牧師的人。

我自少在西貢崇真堂崇拜，有機會聽周牧師講道。因為他曾任崇真會總牧多年，我們常常聽到他的名字，特別在崇真會各重要慶典中，也會見到他。他總給我平易近人、親切友善的感覺！周牧師實在是一個使人和睦的人，他天天帶領他所接觸的人與天父和好。

周牧師曾於崇基學院神學組，教授神學（76-92）及任神學組主任（88-92），我則於1999年才入學。因著年日的差距，可惜沒有機會跟周牧師學習。2002年神學畢業後，我入職粉嶺崇謙堂，從湯兆靈牧師得知周牧師於1951-1954年間，曾在粉嶺崇謙堂牧養教會。周牧師特別重視晨禱，他每早晨帶領會眾在出田工作，或到市場買菜前，先到教堂聚會，同心禱告。周牧師也十分重視家庭聚會及逐家探訪。當時，粉嶺崇謙堂村是一簡樸美麗的農村，生活簡單，村民熱情。輪流開放家庭舉行家庭聚會讓會眾關係更親切緊密，牧者更能關顧整個家庭！



周天和牧師於樂育神學院與第 94 屆畢業生合照

周牧師於 1962–1966 年在樂育神學院任教及擔任院長要職。1966 年，周牧師促成樂育神學院與崇基學院神學組合併，1967 年，西貢堂在原址開辦樂育幼稚園。2020 年，我返回母堂西貢崇真堂牧會。

今年 3 月 8 日下午，我身處西貢崇真堂辦公室，在網上參加在美國舉行的周天和牧師安息禮。窗外見周牧師當年任教的樂育神學院舊址。加上因第五波疫情嚴峻，教會關閉，幼稚園停課，在抗疫的寂靜中，一邊參與網上安息禮，一邊為周牧師的生命見證感謝神。當中，聖靈的同在和感動！讓我仿似走進了時光隧道，返回到周牧師六十年前的生活、事奉、教學、牧養的場景中。心中不期然發出一種很特別的連結感受。真實地領受使徒信經中的「聖徒相通」的意義。

安息禮是一個告別禮，與返天家的先賢告別；更是一個慶典，為打過美好的仗，跑盡當跑的路，守住所信的道的周天和牧師感恩！

願主賜恩加力給玉珍師母及眾家人，在懷念牧師的同時，心中充滿喜樂平安！

記念忠心善僕周天和牧師



冼婉儀牧師

筲箕灣崇真堂主任牧師

主的忠心僕人周天和牧師安息主懷，結束在地上的忠信事奉，佇候主的榮冕。周牧師在神學教育工作上，居功至偉，一生事主，無憾無愧。感恩他為我們留下美好生命的榜樣，在事奉中不忘扶助後輩；正如保羅所說：「當跑的路已跑盡，所信的道已守住，將來要得冠冕。」（提摩太後書四7）求主親自安慰周師母，並賜恩予其家人。





周牧師是我的牧師



孟寶松牧師

基督教香港崇真會差傳幹事

1984年，我神學畢業在沙田佈道所事奉時，他是崇真會的區牧，時常提點我這個年青的傳道人。

1985年，周牧師在我的婚禮中訓勉，用了一張大紙上寫了ABCDEF六個擇偶的條件，提醒我們基督徒要如何選擇人生的另一半。

1993年，周牧師鼓勵我出國留學深造，1994年我便帶同一家大小到美國深造神學，並且在美國牧會事奉，直到2019年回流香港在崇真會事奉至今。

多謝周牧師的諄諄告誡，亦師亦友，幫助我在事奉的路上仍然堅持事奉，沒有違背從天上來的召命。我們深信周牧師息了世上的勞苦，現今與主同在是好得無比。在這裡懷念周牧師，也為周師母和家人禱告，求主親自安慰。阿們。

我聽見從天上有聲音說：「你要寫下：從今以後，在主裡面而死的人有福了！」聖靈說：「是的，他們息了自己的勞苦，作工的果效也隨著他們。」（啓十四 13）



懷念周天和牧師



何善斌牧師

信義宗神學院新約副教授暨副教務長
崇真會救恩堂水泉澳分堂義務牧師

周天和牧師，最早認識你，是我入大學的時候，修了希臘文入門和新約導論，由你教授，開啓我日後對新約研究的興趣。初到救恩堂事奉，有機會聽你在總會帶領我們思想嬰孩洗禮的神學根據，並對牧養家庭的重要。退休去美國後，有一次你回香港，在崇真會救恩堂宿舍住宿。你來辦公室，你竟主動跟我們這些年青傳道傾談，令我驚喜；那時與你再見，感到你老了，但同時感受到你生命的柔和謙卑。謝謝你點滴的祝福，他日天家再聚。





一位忠心事主的崇真會牧者



李威廉先生

崇真會深水埗堂會友

作為後輩，我有幸與周天和牧師一起在崇真總會一同事奉一些時間，其中令我欽佩的，就是每有一些大是大非、或原則性的問題時，周牧師會清楚地向各人解釋屬靈觀點，並引導我們如何看待基督的心意。他除了是一位屬靈領袖，更是一位溫文爾雅的學者、無私的牧者。





1996年，崇真會與巴色差會的諮議會在瑞士舉行，周牧師與我們在途中訪問了數間德國教會，他交流了基督教會及神學教育在香港及中國未來的工作，亦表達他對教會日後的發展有很大的期望。

深水埗崇真堂於 2007 年慶祝立堂 110 周年，特別出版韓山明的生平史，情商周天和牧師作英文翻譯中文的工作。他在譯者序開首便說：「作為在崇真會出生、成長，且在崇真會所辦神學院畢業，並在崇真會事奉數十年的一員……」，可見周牧師與崇真會的長遠關係及感情。



懷念周天和牧師



溫淑芳姊妹
大埔崇真堂會友

我如何認識周牧師夫婦？

我大女兒信主後，她帶我返教會，我在1990年暑假「歡樂傳萬家」活動上決志信主。1991年1月6日便接受洗禮。周師母是

當時大埔崇真堂的主席，當時周牧師在中大崇基神學組工作，我有幸探訪他們夫婦的宿舍；周師母在堂會有時間便教主日學，她是很用心教導的老師，每次都會出一些題目給學員，而且認真修改我們作答的功課，我真是從她的課堂中獲益良多，雖然我學歷不高，但周師母每次都很鼓勵我。所以這些都是讓我認識周牧師夫婦的原因。

1994年周牧師、師母在伯特利神學院舉行結婚四十周年的感恩會，席上周牧師分享婚姻生活點滴，其中最深刻的，是他對外母的感謝，我當時心裏感到很詫異，很少會聽到女婿感謝外母，只有埋怨。1996年我和丈夫婚姻出現問題，當時我搬離了原本住的地方，而工作地方在坳背灣街。周師母在我這段人生痛苦的時候安慰我、陪伴我。每主日崇拜後都陪我吃飯，最感動我的是，她陪我去參與道風山一個營會「與孤單者同行」，讓我學會倚靠主渡過艱難階段。周牧師當時已退休，他很喜歡煮飯，周師母常來電叫我放工後便去她家吃





飯，因為周牧師煮了飯，要我來吃。所以我算是吃得最多周牧師煮的飯食了。在用餐時段，傾談聖經、信仰

等，我在他們夫婦身上獲益良多，他們雖是學者，卻是很謙卑服侍他人，而且樂於教導，令我畢生受用。

周牧師夫婦的身教對我的影響

周牧師夫婦十分節儉，但對朋友或者有需要的內地山區教牧同工及子女，他們都十分慷慨。例如他們家中用的食飯碗邊有裂痕，我就提議周牧師不要再用，因為容易割傷，但周牧師說：「不怕，小心點便可繼續用。」可見兩夫婦生活細節不拘，簡單生活成為他們的代表。這些對我的價值觀有很大的影響。記得2002年周牧師去廣州教神學，他自己買了新的床舖被褥，完結課程時便全部留下，希望下任老師可以用得著，這些都令我印象深刻。他對窮人特別關心，還記得自己有機會到內地探訪時，周牧師知道後便請我帶一些錢到內地，交給指定有需要的同工；又有時候請我幫忙打電話給內地一些親戚朋友，問候關心，他們對人的關心令我十分欣賞。



周牧師一家對我好像家人一樣，甚至周牧師的兒女對我都十分照顧。我到訪美國時，周牧師的小兒子請假陪我玩，師母就陪我到處玩，周牧師就煮飯給我吃，每次回想，這家人相親相愛的榜樣，都因為他們是以「上帝為首」，上帝的祝福便臨到他們。這些都是讓我明白上主是滿有恩典的主。

堂會生活

周牧師工作十分忙碌，所以我很少機會在主日與周牧師一起。反而多與周師母一起，因為周師母是堂會主席外，更因為周師母的媽媽也是返大埔堂，所以我與周師母的關係更密切。周師母多數負責講道和教主日學，我的兒子也是跟周師母學習的。我雖然學歷不高，但是周師母都很用心教我。我感恩在人生路上，我得著上帝的救恩，祂又讓我得到兩位大牧者帶領我，牧養我，真是萬幸，是上帝格外恩典和憐憫。當周牧師夫婦移居美國後，我有兩次到訪他們家，師母知道我簽證成功後，便在美國那邊預備購買旅遊票，也安排我的住宿，真心感謝。

我和師母的友誼可以一起哭一起笑，實在是難得的知己。他們每晚都有家庭禮拜，有時因為我的緣故，他們提早家庭崇拜的時間，讓我有機會參與。他們的身教叫我明白到，凡事都要以上帝為首。我記得到美國探望他們時，師母帶我去一處圖書館，介紹和借閱了很多屬靈書籍，讓我的屬靈生命得著餵養。他們雖然已退休，但實際上是退而不休，他們仍會幫助當地一間華人教會講道，帶樂齡團契，盡上他們的力量服侍人，榮耀上帝。

生命改變

我記得教會一位弟兄曾對我說：「余太，我初期很怕你的。」我信主前，個性十分粗魯，粗言穢語、拜偶像、咒罵人。我的性情是這樣差，正如保羅說：「我在罪人中是個罪魁。」但信主後，主的愛幫助我慢慢改變，原來真的可以改變，實在是上帝的恩典。而周牧師夫婦的身教言教樹立的榜樣，對我來說，只有恩典。



我每年生日，師母都會寄生日卡給我，又寄錢要我買衫，指明要買紫色的。原因是紫色要我記得，我是一個罪人。但因為主耶穌，我得以享受上帝的救恩。可見師母每件事都以建立我的信仰為首要考慮，我只能說是上帝給我的格外憐憫。



周牧師夫婦與兒女的關係實在是「父慈子孝」的典範，這是我對他們一家的感受。周牧師女兒中風一事，我當時致電周師母，表示十分憂心。但師母說一切都要交給上帝，因兒女是上帝托付給我們，我們只要按著上帝的教訓教導他們，當他們長大成人時，我們要學會放手。我們每天祈禱交托給上帝，因為只有上帝才可以方方面面照顧他們。

我感恩上帝，因為祂賜兩位好牧者陪我走這條信仰的路。



敬愛的周天和牧師



余敏芝姊妹
大埔崇真堂會友

敬愛的周天和牧師：知道你已主懷安息，本是信徒的恩典，但心中卻仍未能釋懷，想起你和師母一直以來對大埔崇真堂眾肢體的關懷和教導，那份默默的支持和付出，特別是你對我媽媽的關顧乃如慈父一般，是何等珍貴，現今只能懷念，今後不能再與你相聚，眼眶不禁盈淚。周牧師，在你生命中有許多的光輝，照亮身邊許多的人，不能盡錄，而當中使我最深敬佩的是你一生忠心事主，退而不休，生活簡樸節儉，慷慨捐助扶持同道。

周牧師，我深信慈愛的天父在天上預備了美好的冠冕，待你回天家之時為你戴上，期待日後天家相見，能有幸看到，願您在天國永享福樂。



感謝天父！



葉英娥姊妹
荃葵崇真堂會友

感謝天父！在我年少時有周天和牧師夫婦陪著成長。今周牧師到主裏，難免有一點不捨，但想到主的時間最好，心裏寧靜。

謝謝周牧師用恩言教導。在伯特利神學院晚間進修，其中一課程是他教的，也順便到他夫婦家食晚飯後才上課，也取走他自製香脆花生一袋。

周牧師有許多生活片段，會留在心中。

周牧師及師母退休後奉獻一筆款項作為資助內地傳道人子女教育費（每年將生日禮金也捐出），實踐施比受更祝福年輕人。

周牧師娘，求主安慰及帶領以後生活。





懷念周天和牧師



蘇英榮弟兄
荃景崇真堂會友

周天和牧師待人彬彬有禮，言詞大方，講道深入淺出。更爲我夫婦二人婚禮中宣道訓勉，更爲小兒施行洗禮。周牧師樹立榜樣深印衆人內心。



懷念周天和牧師



江道強、袁惠珍
窩美崇真堂會友

永遠懷念周天和牧師，在主懷裏安息了！

特別記念你 1989 年期間蒞臨窩美崇真堂施聖餐！

願天父的安慰、平安與周天和牧師的家人同在！



我認識的周天和牧師



鄧永漢弟兄
新翠崇真堂會友

我比較多接觸周天和牧師是他在崇基神學院任主任的一段時期。

在 1989 年我開始就讀三年的夜間神學課程，當時周牧師是神學組主任，亦是我的新約科老師。我認識的周牧師是一位學養很深的老師，很受學生歡迎，他教學嚴謹，在釋經方面很有獨特的見解，特別是四福音的內容，所以他深得同學們的愛戴。

當時崇基神學院的夜間課程借用了位於油麻地的循道衛理中學上課，每次課堂完畢，我都會駕車送周牧師返回沙田中文大學崇基學院的宿舍。因為我是崇真會的會友，跟周牧師稍為相熟，在車程中，大家都會談論教會的近況，各堂會的發展，問候家人安好的話題，可說是無所不談。記得有一次，他談論到按立女牧師的問題和神學的見解（當時崇真會還未有按立女牧師）。這些看似輕鬆的對話，其實也使我對信仰和神學有更多的學習與體會。

每次見到周牧師，他都是滿面笑容，非常和藹可親，他總是主動關心我，經常問及當時我在福音機構事奉的需要，讓我充分感受到他的牧者情懷與心腸。

我十分感恩，可以跟周牧師有這段亦師亦友的關係，並且從他身上學習到作基督僕人的榜樣。

其他感言



傅清如

我對周天和牧師不太認識，但我初信主的時候也曾聽過他的名字，只知道他是個著名的牧者，然而看到周牧師的生平，不禁令我對這位先賢肅然起敬，他一生對神學教育和帶領教會所作出的貢獻，實在令人敬佩，今天他息勞歸主，願主繼續保守看顧和安慰其家人。

林潤如

我們敬重的周天和牧師：主懷安息！你是主所喜悅的好僕人，一直持守真道，為主付出良多，你成了信徒的好榜樣，深信不疑你的恩言永永遠遠留給弟兄姊妹心中。感謝你為崇真會所作的貢獻甚多，今天周牧師放下地上的勞苦，安穩在主所預備的地方，但願使人得盼望和安慰的主常與周牧師家人同在，從今時直到永遠，阿們！

余顏芝

周天和牧師，感謝你的身教、言教和永存的書藉，使我能與天父更親近。將來在天家相見。

謝婉菁

敬愛的周牧師：我是香港伯特利榮光堂會友，神學院 78 年校友，認識及受教於你並不是在神學院，而是在教會崇拜中聽你講道，每次都非常深刻，你和師母都是我們的榜樣，雖然天父接你回天家，但天父卻將你豐厚的學問，優美的品格，活潑的靈性留下成為我們的學習和回憶，使我們每逢想念周牧師的時候，都是滿懷喜樂感恩和效法，謝謝你。



鄧鳳羚

認識您是您多年前來教會講道。懷念這位慈祥、善於教導，良善又忠心的好牧人 — 周天和牧師。

Angel Mang

Rev. Chow is God's faithful servant. Rest in eternal peace and bliss in the presence of God.

Edward Hung

初信主的幾年，周牧師來到堂會講道，深刻記得他以撒種的比喻勉勵我們傳講福音，不要氣餒，因為耶穌早告訴我們，四個處境中，只有一個能成長穩妥；他的幽默感和偶然說出的德語，我仍記憶猶新。周牧師翻譯的《屬靈操練禮讚》、《哥林多前後書》釋經書，以及和師母合著的《青年基督徒與婚姻》，都對我靈性、聖經與婚姻，都有極大的幫助。前幾年開總董會，不時有周牧師的消息及探訪片段，仍感親切。謝謝周牧師，也求主安慰周師母和家人。

Keith Weng

I fondly remember visiting Dr. Chow's home in HK when I was growing up, as close friends with Tim. It was a multi-faceted bridge between the westernized experience I mostly had, and local HK life (hakka of course), as well as between my secular and Tim's religious worlds. It was also warm and welcoming and friendly, and I would not have guessed his powerhouse mind from the simple, humble interactions I had. Thanks for modeling that for me, Dr. Chow.





**香港中文大學
崇基學院神學院**

懷念周天和牧師



陳佐才牧師

香港聖公會法政牧師

崇基神學組前主任 (1982-1987; 1992-1995)

與周牧師共事多年，深深感受到他對主盡忠，對朋盡義，對事盡力，對家人盡愛。如今在主恩的環抱中息勞，願主親自恩賜周師母和一眾家人平靜的心，繼續奔跑世程，為紛擾的世界，彰顯平安，盼望，光明！





懷念天和牧師的鼓勵



盧龍光牧師

香港中文大學崇基學院神學院前任院長

天和牧師安息主懷，榮壽九十六歲！是上帝莫大的恩典！

在 1950 年代，我家因為在西貢的窩美崇真堂，所以和葉貴廷牧師、師母非常熟悉，幾十年如一日經常來往，我自小就知道師母的兄長也是牧師，就是天和牧師；後來聽聞他有機會去英國留學，非常欣羨，但是從未會面。

直到 1975-76 年後，知道天和牧師答應回香港中文大學崇基學院神學組任教，非常興奮，因為可以多一位華人老師，而且是我一直景仰的崇真會的天和牧師！

只因天和牧師回港任教時，我剛剛畢業，沒有機會受教於他的門下。不過，他回來不久便到我服事的循道衛理聯合教會九龍堂講道，可能他剛剛回港不久，不習慣用廣東話講道，主任牧師請我替他翻譯，我終於有機會和他見面和向他學習。他的國語非常流暢，很容易翻譯。雖然已經是四十五年前的事，內容至今我仍然記憶猶新，是關於苦難的問題；他舉的例子，就是一個畫家似乎不小心滴了一滴墨在畫紙上，好像破壞了整幅畫，但是經畫家加多幾筆，這點墨變成了一隻蝴蝶！上帝就像那個畫家，可以將好像是破壞生命的苦難變成美麗的生命！



對我來說，天和牧師就是一個美麗的生命。其後有不少機會和他接觸，他總是充滿鼓勵，包括鼓勵我去攻讀新約博士回校服務，但由於這不是我自己的計劃，我表示另外有校友更合適的；但上帝的意念，高過我們的意念。沒有想到在他退休三年後，我回到神學組服務，並且任教新約。在他擔任神學組主任期間，也多次約我們校友見面討論學校的需要，知道他的擔子不輕。

1995年，我意外地接任了神學組主任，在任的十九年間，他時常給我鼓勵和支持，包括在2003年特別從美國回來參加五十周年校慶，2004年神學組改為神學院的時候，他寫來鼓勵的說話，特別說明這個改變等待已久，而且很不容易。其後他短暫回港，有機會遇到時，他亦多次鼓勵我。

在波士頓的一位會友，經常告訴我天和牧師夫婦的情況，知道他們仍努力事奉！

天和牧師如今息了世上的勞苦，完成了上帝交托他的使命，他的確是上帝又忠心，又良善的僕人！





敬悼周天和牧師



葉菁華院長

香港中文大學崇基學院神學院院長

崇基學院神學院全人敬悼並懷念上主忠僕周天和牧師。周天和牧師在 1976–1992 年間於本院前身崇基學院神學組任教；1988–1992 年間更肩負神學組主任職，同時於 1990–1992 年間兼任崇基學院署理校牧。

周牧師對神學組以至神學教育界皆有重大貢獻。周牧師為基督教香港崇真會牧師，曾任該會的區牧（現稱總牧）和樂育神學院院長。他有份促成樂育神學院在 1966 年併入崇基神學院，並將樂育神學院藏書送贈崇基神學院，匯聚神學院資源，盡顯遠見和合一精神。他擔任崇基神學組主任期間，致力促進神學組與香港教會的連繫和合作。

周牧師主要任教新約研究、共觀福音、講道學、牧範學等科目。他既是老師，也是牧者，對學生關懷備至，對神學教育充滿熱忱，言傳身教，春風化雨，桃李滿門，栽培了不少牧者和教會領袖，也培養了多位學者。眾校友懷念他的慈祥和藹，幽默而充滿睿智，富牧者心腸，深受同學愛戴。



周牧師的著作及譯作對華人教會貢獻至深。他撰寫的《新約研究指南》和《山上寶訓的研究》，以及基督教文藝出版社「中文聖經註釋」系列中的幾本釋經書，指引了無數華人牧者和信徒領袖進深認識新約研究。他亦翻譯了傅士德（Richard Foster）的《屬靈操練禮讚》和《簡樸生活真諦》，以及其他多本靈修著作，豐富了華人信徒的靈性生活。

我 1992 年 9 月開始在崇基神學組讀書，當時周牧師剛退休，我未有機會受教於他，但入學前的面試是由周牧師主持的，所以可說是周牧師讓我進入神學訓練的門檻。2017 年 11 月，我在波士頓參與學術會議期間，曾探訪周牧師，得到周牧師、師母（李玉珍女士）及其公子 Timmy 的盛情款待，十分感謝。我 2020 年 10 月的院長就職禮，他和師母亦特別撰詞恭賀，深得鼓勵。最後一次與他聯絡是農曆新年期間彼此祝福。

如今周牧師打完了美好的仗，跑盡了當跑的路，守住了該信的道，安息主懷。我們為他的生命滿心感謝上帝鴻恩，並盼望天家再見的日子。





低調勤奮的長輩：周天和牧師



江大惠老師

香港中文大學崇基學院神學院前任榮休講師

我很幸運，加入神學組事奉的時候得到一班長輩牧者的提攜和提點，包括歐禮彰牧師、戴智民牧師、陳佐才法政牧師、潘應求牧師、周天和牧師。對沒有按牧、沒有牧會經驗的我尤其重要。日



後神學組聘請了一班年齡相若、全部是平信徒的教師，整個化學作用就是不一樣，好似欠缺了長牧們的定海神針。

對於不是崇真會、沒有在樂育或崇基神學院就讀的弟兄姊妹來說，首先認識周天和牧師是他在八零年代初期翻譯了 Richard Foster 的名著《屬靈操練禮讚》，掀起香港教會屬靈操練的風氣，周牧師不但翻譯了這本書，也身體力行彰顯了屬靈操練的果子。周天和牧師是客家人，低調、沉實、勤奮、謙厚。從他身上可以清楚看出客家人的低調和勤奮，相應不自誇、不張狂的簡樸操練和努力不懈的服事操練。

記得我禮拜堂有一位虎媽，自小摧谷兒子們成材。1991年她往美國參加她兒子的大學畢業禮，回來就問我認不認識 Timothy Chow？我



回答：Timmy 是我波士周牧師的小兒子。她告訴我，剛出席她兒子普林斯頓大學的畢業禮。整個畢業禮只有兩位學生可以上台發言，一位是用拉丁文發言的 Salutatorian，估計在座九成九的來賓都聽不懂他說什麼，只是爲了炫耀長春藤學術傳統的花招。而另一位就是當年狀元，代表所有畢業生的優異畢業生 Vaedictorian。而這一年上台發言的狀元就是來自香港的 Timothy Chow。目睹這位虎媽露出羨慕的表情，日後我向周牧師求證。他低調地點點頭，沒有拿這件光宗耀祖的事情來炫耀。

作爲神學組主任，他總是願意聆聽同事的聲音，調和不同的意見達成共識。

我最後一次面見周牧師是 2009 年我去波士頓拜訪他夫婦。當時我已經退休，正在過一些輕鬆沒有壓力的生活，到處走走，探訪女兒、朋友。但去到他們家裏，發覺周牧師仍然每天定時工作，努力撰寫聖經譯注及翻譯文稿。爲了健康的理由，他倆不會出外用膳。我也因此享受了師母一頓的美食。

在周牧師身上，我看到一位低調勤奮的屬靈長者。



懷念周天和牧師



郭佩蘭博士

我在八十年代在崇基神學組與周天和牧師共事，他對神學組及香港神學教育有重大貢獻，對神對人，熱心盡力；對待晚輩，言傳身教；對待家人，仁厚關愛。他是傑出的新約學者，著作及譯作甚豐，對華人教會貢獻至深。我記得他勤練太極拳，保持身體健康。如今周牧師安息主懷，願主賜福周師母和家人。



懷念敬愛的周天和牧師



袁天佑牧師

循道衛理聯合教會前任會長

我於 1975–1978 年於中文大學崇基學院神學組修讀我的第一個神學學位課程，及後於 1984–1987 年再在神學組修讀我的第二個神學課程。周天和牧師於 1976 年開始於神學組任教，直至 1992 年退休。所以在修讀兩個神學課程時，都有機會受教於周牧師之下。

周牧師剛來神學組任教時，神學組有兩位新約科老師，另一位是歐禮彰博士（Dr. John Olley），所以我也跟從兩位老師學習新約。其中周牧師教授我希臘文，除了基本文法外，還有原文釋經。第一個神學學位的畢業論文，本來是歐博士擔任我的指導，但因他於 1977 年返回澳洲，所以在畢業前餘下的論文寫作，也是由周牧師任督導。當我修讀第二個神學課程時，主要是修讀新約，所以也有更多機會得到周牧師的教導。當然這次的畢業論文也是周牧師督導。這幾年的學習，從周牧師那裏所得到的甚豐。不論在上課或是論文的督導，周牧師都很細心和嚴謹。更加上他牧者的心，獲得不單是學術，更是牧養的情懷，為日後在事奉路上重要的力量。



神學畢業後，雖然沒有再上周牧師的課，但他所撰寫的書，如《新約研究指南》和《山上寶訓的研究》等，也是我後來繼續新約學習的寶貴資源。

1992年，周牧師從神學組退休，與家人在美國享受家庭生活，有三十年之久，今年2月安息主懷。雖然他的離世，他的家人和神學組師生都深感難過，但看見上帝給他的恩典實在豐盛，而他對神學教育的貢獻，我們永記在心中。



追憶恩師 — 周天和牧師



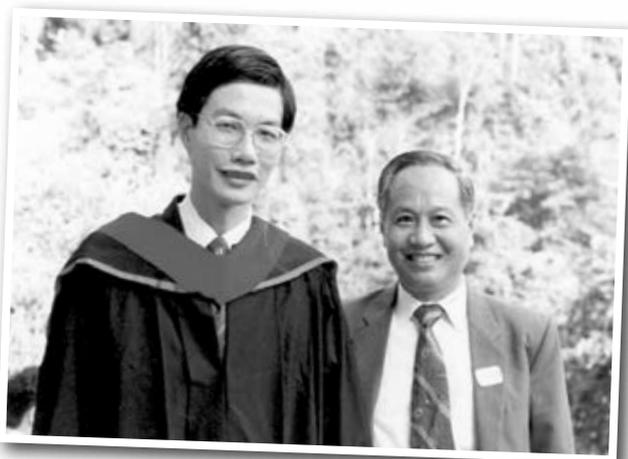
翁傳鏗牧師

基督教文藝出版社社長

2月27日早上從手機傳來周天和牧師在美國主懷安息的噩訊，深感痛惜，情緒穩定之後，不期然緬懷四十多年前在崇基神學組進修的愉快時光。

猶記得當年我雖然未有明確全時間服侍堂會的召命，不過汪彼得牧師仍積極鼓勵我攻讀神學，因為至少也可在中學擔任宗教老師。由於第一年帶着觀望的心情學習，所以每當同窗談到畢業後如何服侍教會的豪情壯志，心中總是感到格格不入。直至第二年修讀周牧師的「新約研讀」課程，那時教育仍未與成本效益掛鉤，雖然只有兩個學生選修，課程如常開設，其後另一位同學因競選地區議員而退選，讓我成為周牧師空間上的「入室弟子」。每次獨個兒到他辦公室面對面上課，除了得著學問進益之餘，也學習了不少屬靈經驗和做人道理。

周牧師的父親也是牧師，因著性格剛直，當年得罪了長執和傳教士，吃了不少苦頭，但因著信仰的感召，仍然鼓勵兒子獻身作牧者，浸淫在濃厚的牧職見證下，我一再反思畢業後是否作傳道人的抉擇。有一次，周牧師慎重地問我會否考慮作傳道人，我坦誠地表示自己拙口笨舌和不善人際，加上沒有任何特別恩賜，應該是不夠資格的。周牧師隨即回應：「誰說自己是有資格的人，其實最沒有資格，因為活在驕傲之中；反而說沒有資格的人，可能就是上帝要揀選的，因為



至少已具備謙卑受教的心。翁同學你應該再祈禱等待。」聽完周

牧師語重心長的勸勉，我再次禱告反思，加上上帝為我預備的實習工場是一所小型教會，除了工場背景簡單，長執與弟兄姊妹深具人情味，最終我蒙恩走上了這條牧職路。一晃接近四十年，無論事奉經歷是陰晴或順逆，我都深感上帝的同在與同行，回望過去實在恩典滿滿，在此不得不感謝我的牧職啟蒙恩師——周天和牧師。

其實周牧師不只是我進修神學時期的老師，更是我事奉堂會和文字工作的生命導師，牧會期間周牧師經常到我服侍的教會講道，就任基督教文藝出版社社長後，周牧師是《中文聖經註釋》的新約主編，在他領導下，早於 2010 年完成全部新約經卷註釋，他更於同年將大作《主禱文生活應用篇》交由文藝出版社出版，甚至主動奉獻出版經費。這些點點滴滴足以印證他對後學的支持與鼓勵。

當然以上所表達的只是我與周牧師交往的重要片段，其實他性格率直、敬虔與學術並重、生活紀律嚴謹、勤奮工作的美德風範常留我心。斯人已逝，永在主懷，唯願周牧師生命的美善，堪作我們事主愛人的動力。



友好



悼辭



周兆真博士

信義宗神學院前任院長

得悉崇真會前總牧周天和牧師，於 2022 年 2 月 26 日在美國波士頓息勞歸主，享年 96 歲。

周牧師是信義神學院校友，於 1951 年畢業，在崇真會服事多年，一直熱心參與信義宗教會事工，備受尊重。

周牧師於 1985 年至 2000 年期間，擔任信義宗神學院校董，熱心推動神學教育工作，對本院貢獻良多。

周牧師是本人的老師，記得 1987/88 學年，本人修讀東南亞神學協會神學碩士課程，在崇基神學院受教於周牧師座下，學習使徒保羅的「教牧書信」。當時學生只有我一人，單對單，非常受用，獲益良多。周牧師性格溫柔敦厚，學問淵博，謙卑事主，在本人心中烙下深刻印象。

周牧師已離開我們，深信他一生忠心事主，謙卑服侍教會和造就傳道人的功業，已為後人立下美好的榜樣。「他雖然死了，卻因信仍舊在說話。」（希伯來書十一 4 下）





情義神學



涂恩友院長
沙巴神學院

導言

周天和牧師是一位有情有義，正直忠誠的牧師、老師和良友。

記憶猶新，九十年代初，當他初次到沙巴神學院擔任客座講師時，他說了一句話，我聽了感動不已。他說，年輕時聽到沙巴巴色會急需傳道人的呼聲，本來已決定來沙巴作宣教士。後來因客觀因素未能成行，但心中不能忘記當日所許的願，總是希望有機會來沙巴事奉。他說，現在終於能夠前來沙巴神學院任教，算是向沙巴人償還所欠下的福音債。我聽了心中肅然起敬的想，這是一位愛主愛人，有情有義的牧師。

1993年起周牧師從香港中文大學退休後，他和師母（李玉珍老師）毅然決定全時間參與沙巴神學院的事奉。牧師擔任新約教授，師母則為基督教教育講師。前後三年期間，熱心謙和，諄諄善誘，深受同學同工愛戴。他們的事奉雖是義務性質，仍然毫不吝嗇，不時對窮困有急需的原住民學生，解囊捐助。這是從許多故事中又一樁美事。他們的有情有義的為人，是眾人的好榜樣。

眾所週知，周牧師無論是著作和翻譯的書籍都很豐富。在眾多的翻譯書本中，我特別愛看的是傅士德的《屬靈操練禮讚》。受中文教育的讀者都會同意我的看法，這本書翻譯得很傳神。讓人讀來會感受到中華文化深蘊着情義特徵的味道。周牧師把這本書翻譯得出神入化，固然與他的中文造詣精深有關，但還有另一項難能可貴的因素，是文章字裡行間散發着譯者的內在氣質，因為言說自己的經驗和空談知識是很不相同的兩回事。



十分榮幸承蒙香港崇真會邀請寫一篇追思文章，紀念周牧師。回憶起周牧師的為人，言行樹範，謹以「情義神學」為題作文，拋磚引玉，與讀者們共同勉勵。

情義神學

以色列人了解的世界，永遠是一個受造和等候救贖的世界。他們對世界的關注是因為他們的生存環境成了威脅他們繼續存在的因素。存在的威脅是必須面對的，但至終只有創造和拯救的上帝能使人的苦難具有意義，並賜人最後得勝的希望。上帝的憐恤如同慈繩愛索一般，牽引百姓渡過苦難，繼續向前行。因此，以色列人的歷史觀離不開創造和救贖，即創造中有救贖，救贖中有創造。借用宋泉盛的說法，「上帝的心疼是神學的開始」。上帝是一位憐恤人和慈愛的上帝，以色列的歷史正是言說上帝與人的有情有義的故事。每當他們遭遇困難時，就回想過去上帝眷顧的事蹟，這就是以色列人的神學。

宋泉盛解釋「上帝的心疼是神學的開始」這句話，帶有許多亞洲人文化的味道，突顯了亞洲人的情義文化的特色。他從創造與救贖的相互行動來解釋上帝怎樣介入世界，記「當世界充滿苦難時，上帝的心疼痛」。上帝將心中的疼痛化為創造，並以救贖來實現新創造。

陳佐才牧師建議把上帝的愛譯作「至情至義」是有其道理的。陳佐才牧師在他《情理孰重》的一篇文章裡，對情的見解有獨到之處。他說：「粗略來看，在中國人心目中，理似乎在規範著情，因此理比情更為基礎和重要。但細心察看，卻不是這樣。在中國人心目中，情始終



都是最基本的東西，它會泛濫，需要理來規範。但怎樣的規範才是合理呢？中國人以爲，理的規範若嚴謹到滴水不入，使情枯乾難存，則這理便不可取也，即情固然要在理的規範之下，但理也在情的衡量中。」

一向以來，西方哲學的思維中，一直都隨著亞里士多德之著作「倫理學」中所主張的：以理智爲中心，認爲理智才是真我。但也有人明確地指出，腦子固然重要，可是把血液送到腦子，使它發生功能的是心臟，因此心臟才是真我。而心在我們的了解中是人類感情的所在。

在這個講究科技和理性的時代，人間的關係變得疏離和形式化。陳牧師說，「假使信仰的基礎只在理性，那份枯燥、那份寂寥，將會加深……我們實在需要多把感性放在信仰中」。

要建構情義神學，首先需要再思想基督教的身份和角色是甚麼。這是神學的問題，即神學的任務是甚麼。宋泉盛以爲：「神學的主要任務不是去思辯上帝的本質……神學工作的核心是上帝如何對待人與世界。」上帝是以至情至義對待人與世界，通過不斷的創造和救贖作爲，使人類的歷史得以延續久遠。上帝的介入歷史是積極的，祂是憐憫的上帝，而不是悲憫的上帝。祂是人類至情至義的朋友，與以色列人一起出埃及，又與他們共同創造新的歷史、新的民族。祂道成肉身，「使被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由……」，忍受了十字架的苦難，把人類引向新天新地。上帝介入歷史，集受苦與救贖於一身，與人類共同創造歷史，使得歷史成爲人類信仰的告白，成爲教化故事。因此，基督教需要強化積極的歷史觀，讓聖經的教化故事與本國的故事產生互動的作用。以下將從路得記來探討情義觀的神學。

路得記的情義神學觀

猶大人被擄前和被擄後的社群觀一分爲二，領袖和百姓代表的看法很不相同。前者爲以斯拉和尼希米。他們分別是大祭司和總督，代表了猶大族群強勢集體的主張。後者爲以斯帖和路得兩個弱小的女子，卻



帶出堅決的反對聲音。以斯帖記、路得記和但以理書及第三以賽亞，都反映了被擄後猶大族群觀從封閉走向開放的格調。

被擄期間，猶大人面對不同族群、宗教和文化的極大挑戰。從單元性社會進入多元性的環境。他們面對強勢的政治、經濟、文化，甚至宗教的衝擊。爲了生存，不得不走出封閉的小框框，去與不同的民族交流。猶大族群當時要處理的兩個課題是：應該在甚麼基礎上去建構民族的歷史，其次是如何去規範族群的成員。強勢的族群意識主張淨化族群運動，而多元新局勢則催逼著他們和其他民族互動的需要。以下一段經文反映了當時的困局：那些日子我也見猶大人娶了亞實突、亞捫、摩押的女子爲妻。他們的兒女說話，一半是亞實突的話，不會說猶大的話，所說的是照著各族的方言。我就斥責他們，咒詛他們，打了他們幾個人，拔下他們的頭髮，叫他們指著上帝起誓，必不將自己的女兒嫁給外邦人的兒子，也不爲自己和兒子娶他們的女兒。

種族清洗運動植根於猶大人信仰的深處，即獨一性和排他性的舊約神學。以斯拉和尼希米將耶路撒冷的被毀、亡國和被擄的苦難，歸究爲百姓的犯罪。百姓的罪就是與外族女子通婚，使民族變得不潔淨，並大地的被玷污。痛定思痛，回歸後百姓必須悔改轉回，與上帝重新和好，而種族清洗、除掉外族妻子是首要工作。這是以色列一貫的思想，也是他們的神學，既內向又自私。他們以族群的利益取向來詮釋



上帝的慈愛和子民觀，以致「造成衆多家庭的家破人亡，那麼如何解釋這一場運動的必要性呢？」的確，重建上帝子民觀，重新發掘其根植的工作基礎，是為刻不容緩的神學進路。

閱讀《路得記》後，令人悠然耳目一新，大有山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村的感慨。「在路得記中，我們聽到另一個隱晦卻明確、微弱卻堅決的反抗聲音，它是在這一場民族純潔運動中遭受切實苦痛的外邦女子發出的聲音」。路得是摩押女子，摩押人和猶大人有不共戴天的世仇，而路得竟蒙上帝揀選和寵愛，成為大衛王的曾祖母，耶穌養身之父約瑟出自她的後代。這與獨一性民族觀的思想有南轅北轍的分別，不能不叫人對以色列的神學觀重新定位。

路得記挑戰了以色列的民族思想史的觀念，當尼希米和以斯拉要百姓和外族人斷絕關係時，路得記卻指出強勢群體的偏差，叫他們看見他們最偉大的君王大衛，竟然是出自百姓所憎恨的摩押女子。事實勝於雄辯，一個事與願違卻又不得不思想的問題擺在他們面前：外邦女子與以色列民的關係，以及上帝的子民是以甚麼為基礎的？

堅貞的愛（*hesed*）一詞多次在路得記出現。*Hesed* 亦被解釋為慈愛、信實、忠誠和信守之意。當把它與聖經裡盟約（*covenant*）一詞並列使用時，意義更是相得益彰。上帝與以色列立約，百姓雖一而再違約，上帝卻信守誓約。上帝堅貞的愛永恆不變，*hesed* 的內涵清楚地反映在上帝與百姓的盟約中。

路得記用 *hesed* 表達上帝的慈愛，「……願耶和華恩待你們……」，「……願那人蒙耶和華賜福，因為他不斷恩待活人死人」，書卷用同一個字描寫路得的品格，「……願你蒙耶和華賜福，你末後的恩比先前更大……」。路得對耶和華和對人的忠誠和信實，或說是她的情義，充份地流露在她對婆婆所說的一段話中：路得說，不要催我回去不跟隨你，你往那裡去，我也往那裡去；你在那裡住宿，我也在那裡住，你的國就是我的國，你的上帝就是我的上帝。你在那裡死，我也在那裡死，也葬在那裡。除非死使你我相離，不然，願耶和華重重的降罰與我。



因著路得的信實和情義，拿俄米一家得到救贖。一個摩押的女子竟然挽救了拿俄米的家族不至絕後，更成為族群中偉大君王大衛的曾祖母。路得不僅心中有神，對人也有情有義。她的性格反映了「天地有愛，人間有情」的亞洲文化。

路得記突破了以色列族群觀的封閉主義，讓他們看見上帝所看重的不是血緣的純淨，人信守上帝的盟約和對人有情義才是最重要的。上帝的子民不僅是一個血緣的實體，更是一個有情有義的信仰群體。信守盟約是上帝子民的條件，包括以色列和外族人在內。路得記強調的是一個開放的族群觀，一個包容的社會格局，建基在上帝的慈愛和對耶和華的堅貞信仰上。

路得記把情和心高置於自我和冷酷的傳統之上，讓以色列人從情義的內涵去領悟他們所遺忘的盟約，即上帝看重的不是血緣關係，人信守上帝的約和對人的情義才是最重要的。路得記把對情義的忠與誠，描述得淋漓盡致，入木三分，讓人看了無不信服，並體會上帝的子民是一個有情有義的信仰群體的重要性。路得記的開放族群觀，為多元族群世界的融合關係提供了一個可透視的方向。

第八世紀開始，何西阿、阿摩司及以賽亞試圖以耶和華獨神論，來強化百姓的宗教和種族身份。他們各代表不同的地方，何西阿代表北國的傳統，持排他性的宗教情結，甚至把南國百姓排除在外；阿摩司和以賽亞則代表南國的神學，強調耶和華乃世人的耶和華，持包容性的觀點。



《申命記》將族群之情伸展至對鄰舍之關懷，然後再提昇情誼範圍，容納外族人。猶大王朝以弟兄姊妹之情，對待由北國遷入的居民，這是北國人民所缺少的情懷。此外，他們也向外族開放，條件是外族須歸向耶和華。這與路得記的模式相同。路得記強調上帝子民的基礎不在血緣，乃在乎上帝的救贖和信仰的堅貞。申命記更進一步將兄弟姊妹情與鄉土情相提並論，即猶大人不僅要善待其他人，也要善用上帝所賜的土地，否則「天閉塞不下雨，地也不出產」。

情義神學的觀念到了第二以賽亞時期，得以進一步的發展。在被擄後期，先知不再以外邦地和異族為威脅。相反的，他們視全地皆屬耶和華，並接納外族歸信耶和華，加入他們的群體。早期狹隘的種族主義，被轉化為與上帝的慈愛和公平接軌的情義神學。

第三以賽亞時代，情義神觀得到進一步的發展，族群和宗教界限更有伸縮性：與耶和華聯合的外邦人不要說，耶和華必定將我從他民中分別出來……因為耶和華如此說，那謹守我的安息日，揀選我所喜悅的事，持守我的約的……我必使他們在我的殿中……我必賜他們永遠的名……還有那些與耶和華聯合的外邦人，要事奉他，要愛耶和華，要作他的僕人……我必領他們到我的聖山，使他們在禱告我的殿中喜樂。他們的燔祭和平安祭，在我壇上必蒙悅納，因我的殿必稱為萬民禱告的殿。

小結

周牧師已經安息主懷，聖經說：「那美好的仗我已經打過了，當跑的路我已經跑盡了，該信的道我已經守住了」（提摩太後書四7），聖靈說：「是的，他們息了自己的勞苦，做工的果效也隨著他們。」（啓示錄十四13）



參考書目：

- Albright, W. F., The Name of 'Israel' and 'Judah' with an Excursus. 1927.
- Anderson, C. W., The Place of the Book of Esther in the Christian Bible." In Journal of Religion 30, 1950.
- Baldwin, Joyce G., Esther, An Introduction and Commentary. England: Inter-Varsity Press, 1984.
- Barth, F., Ethnic Groups and Boundaries. Boston: Little Brown, 1969.
- Beal, Timothy K., Ruth and Esther: Studies in Hebrew Narrative & Poetry. Collegeville: The Liturgical Press, 1999.
- Beal, Timothy K., The Book of Hiding: Gender Ethnicity, Ammibilation and Esther. London and New York: Routledge, 1997.
- Birch, Bruce C., Let Justice Roll Down, The Old Testament, Ethics, and Christian Life. Louisville: John Knox Press, 1991.
- Brenner, Athalya, ed. A Feminist Companion to Esther, Judith and Susanna. England: Sheffield Academic Press, 1995.
- Bush, Frederic W., Ruth, Esther, Word Biblical Commentary. John D. W. Watts, ed. Dallas: Word Books, 1966.
- Hitam, Tan Sri Musa, Trends in Southeast Asia, Islam and State in Malaysia. Singapore: Institute of Southeast Asia Studies, 2001.
- Hodgen, Peter C., Revisioning the Church. Philadelphia: Fortress Press, 1998.
- Hollenweger, Walter, Charismatic Renewal in the Third World. D. Martin and P. Mullen, ed. Strange Gifts. London: SCM, 1984.
- Huang, Po Ho, "Retrospect and Prospect of Doing Contextual Theology in Taiwan", Simon
- Kwan, ed., The Journal of Theologies and Cultures in Asia. HongKong: PTCA, 2002, Vol. 1.
- Hunt, Robert, and Kam Hing Lee, and John, Roxborough, Christianity in Malaysia: A Denominational History. Petaling Jaya: Pelanduk Publications, 1992 .



- Hunt, Robert A. , The Legacy of William Shellabear. International Bulletin of Missionary Research, Vol. 26, No. 1, 2002.
- Kremer, Samuel Noah, The Sumerians. Chicago: The University of Chicago Press, 1963.
- Kung, Hans, Global Responsibility. New York: Crossroads Publishing, 1991.
- _____, Christianity and World Religions. New York: Orbis Books, 1993.
- _____, Global Responsibility in Search of a New World Ethic. New York: Crossroad, 1991.
- Lee, Archie C. C. , “Engaging the Bible and Asian Resources: Hermeneutics of the Globalized in the Global-Local Entanglement.” JTCA, The Journal of Theologies and Cultures in Asia , 2003, Vol. 2.
- _____, Asian Realities and Biblical Interpretation, PTCA Bulletin, Vol. 11, No. 1, June, 1998.
- Levensono, J. D. , The Scroll of Esther in Ecumenical Perspective, JES 13, 1976.
- Nielsen, Kirsten, Ruth , A Commentary. Louisville: Westminster John Knox Press, 1997.
- Rogerson, J. , Genesis 1-11, Old Testament Guides. English: JSOT Press, 1994.
- Russell, Sue A. , Conversion, Identity, and Power. Lanham, New York: University Press of America, 1999.
- Song, Choan Seng, Third-Eye Theology. New York: Maryknoll, 1979.
- Sparks, Kenton L. , Ethnicity and Identity. Eisenbrauns: Winona Lake, Indiana, 1998.
- Thu, En Yu, Muhibbah, The Christian’s Ministry of Reconciliation in the Pluralistic Society of Malaysia. Unpublished Dissertation, 1995.
- 宋泉盛，【第三眼神學】，莊雅棠譯，台灣：信福出版社，1993。
- 陳佐才，【牧者情懷】，香港：基督教文藝出版社，1988。
- 涂恩友，【從文化釋經角度探索馬來西亞的沙巴族群身份】，東南亞神學教育協會台灣分行，2007。

深切懷念周天和牧師



王賜恩先生
王守望牧師後裔

感恩周天和牧師與客家教會有深厚的淵源，他一直關心客家，特別是梅縣的教會。

回想起 2009 年周牧師與玉珍姊不辭萬里回來梅縣，參加紀念先父的感恩崇拜，並以《守望者、傳道人》為題在東門堂證道，距今已十多載。

2016 年我的長子有幸前往波士頓拜訪周牧師，周牧師非常歡喜，當晚還親自駕車帶他去吃飯。那時候老人家已經 90 歲了，儘管年事已高，仍非常健談，說起在梅縣的見面，周牧師說那是他在大陸教會的最後一次證道，之後因身體原因未能再回國了。

近幾年與玉珍姊的通訊中，得知周牧師身體欠佳，又逢疫情，唯有默默在主裡代禱交托。上週驚悉周牧師已蒙召，悲痛之餘，想到周牧師息了一生的勞苦，如今榮歸天家，與眾多先行離開的牧長及前輩在主面前一同再相會，又感到安慰。

主必安慰玉珍姊及其家人！周天和牧師天堂安息！



Condolence



John Deutsch

戴智民牧師兒子

I have very fond memories of Dr Daniel Chow and family in our early days together in Saikung. Happy, innocent times, for us children at any rate! Our sincere condolences and best wishes to all.





A black and white photograph of a desk. In the foreground, a pencil lies horizontally across a white, spiral-bound notebook. To the right, a pair of dark-rimmed glasses is partially visible. The background is slightly blurred, showing a keyboard and a mouse. The overall composition is clean and professional.

周天和牧師 文章及手稿

崇真會信仰



周天和區牧

香港崇真會是世界信義宗聯會的成員，可是崇真會的前身是巴色傳道會；他差派來中國傳道的傳教士有來自信義宗的，也有來自改革宗的，因此崇真會在教義、教會體制、以及體制、以及禮拜儀式各方面，都有兩宗混合的跡象。

首先我想簡單地申述信義宗的幾個教義重點。

第一、信義宗教會是一個推崇聖經，認它是基督徒信仰與行為之最高準繩的教會。我們曉得，馬丁路德所以對當日的天主教會表示不滿、提出抗議，乃是由於他發覺當日的教會在信仰和生活實踐方面，有好些地方都違反了聖經裡面所明示的真理。在研讀聖經方面，他們以教皇及教會傳統為解釋聖經的最高權威。但馬丁路德根據聖經（參賽六一6；六六21；彼前二5.9；啓一6等）認定每一個基督徒都有「祭司」的職位，可以直接到神面前與祂親近，因此也就可以直接研究聖經，並不需要任何更高權威的指示。

不過，路德也曉得，這種主張可能導致「個人主義」的危險，因此提醒信徒在研究及解釋聖經時，應以古教會所留下來的三大信經為依歸，就是「使徒信經」，「尼西亞信經」（註：此信經乃是針對阿利烏派異端、聖子受造、與聖父不同體之說而作的信經－強調基督之位格和神性）、以及「阿他那修信經」（註：此信經揭擧三位一體和道成人身的信仰）。此外，路德在一五二九年又出版了「大小基督問答」；翌年，即一五三〇年信義宗教會再公佈了「奧斯堡信條」。這些都是根據聖經而對基督教信仰所作的扼要申述。它們的作用不是



取代聖經，乃是爲了幫助信徒有系統地了解聖經的真理，並且在研究聖經時不致陷於「私人判斷」的偏差。

第二、信義宗教會也是強調「唯獨恩典」、「唯獨信心」的教會。事實上，「以信稱義」不是信義宗獨有的信仰；即連天主教也不否認「以信稱義」的教義。可是，信義宗強調「唯獨」以信稱義，「唯獨」靠恩得救（參羅三 28；加三 11；弗二 8, 9）。再加上信義宗強調聖經乃是基督教信仰之「唯一」本源，否認教會的傳統與聖經具有同等的權威，因此被稱爲標榜三大「唯獨」的教會；即「唯獨恩典」、「唯獨信心」、「唯獨聖經」。信義宗教會一切教導、實際上都離不了這三個基本原則。

保羅在羅馬書、加拉太書、和以弗所書裡面對於唯獨以信稱義，唯獨靠恩得救的信仰有很詳細的闡釋。簡單的說，保羅深信，世人都犯了罪，虧缺了神的榮耀，沒有一個人能在神面前靠行完全律法而稱義，唯獨藉信心接受神在基督耶穌裡所施的恩惠才能得救。自然，這不是說罪人不必悔改，也不是說基督徒不必有好行爲；因爲信心包涵悔改在內，蒙恩的基督徒行事爲人也應該與蒙召的恩相稱（弗四 1；腓一 27；帖前二 12）。

第三、信義宗教會是一個看重聖禮的教會。信義宗教會與其他復原教會一樣承兩種聖禮，即聖洗禮和聖餐禮。因爲這兩種禮儀都是耶穌親自設立的，又是神「恩典的器皿」，意思是說，神藉著有形之物，賜給凡以信心去領受的人屬天的恩惠。按照信義宗的信仰，聖禮不單是象徵性的或者紀念性的儀式，也是神所命定的方法，藉以把祂屬天的恩典和能力賜給我們。洗禮不單是一種象徵的禮儀，也是「重生的洗」；意思就是，凡憑信心領受洗禮的人，在洗禮中蒙神賜予洗淨罪惡、更新生命的恩惠，成爲新造的人。聖餐也不單是一種紀念性的禮儀，紀念耶穌的死；它也是神所制定的一種「恩具」，意思就是，在聖餐中，神藉著有形的餅酒，把屬天的赦罪之恩賜給凡以悔改的心領受的人，並且藉此聖禮，加強我們和祂並信徒之間的團契，促進我們靈命的增長。



在上述三方面，崇真會的信仰，基本上都與信義宗各教會相同。不過，在中國大陸的崇真會，在「學道班」和「堅信班」中，向來都以改革宗的「海得堡教義問答」為主要課本，而輔以路德的「基督徒小問答」。可見，就在教義方面，崇真會也雜有改革宗的成分（附註：「海得堡教義問答」乃是改革宗信條中最通行和最有權威的。此信條由墨蘭頓和加爾文兩人的神學立場之兩位在海得堡大學任教的年青教授執筆，在 1563 年出版。「本問答語言純粹，符合聖經，秩序井然，神學中和。它的聖餐論及基督的性格論屬於慈運理加爾文派；它的反神人協作主義屬於路德加爾文派，可是它並未顯然主張嚴格的預定論；而在個人的信靠和沉思的天才上，它卻表現墨蘭頓的風格」一歷代基督教信條第 179-180 頁）。不僅如此，在教會的體制和禮拜儀式上，崇真會更加接近改革宗。無怪乎多年前在香港的一些信義宗教會領袖，認為崇真會乃是「混血兒」，因而拒絕本會在神學教育上互相合作的建議。

論到教會體制問題，我在 1964 年「崇真」創刊號中曾經發表過「從教會體制問題說起」一文。讀者如果有興趣研究這個問題，不妨翻來讀讀。在那篇文章中我詳細分析四種的基本教會體制，即「主教制」、「教皇制」、「公理制」和「長老制」；並且舉例說明我們崇真教會的組織乃是長老制，即改革宗教會的體制。然而純粹的信義宗教會，基本上則屬於「主教制」。崇真會所以採取長老制，乃是因為巴色母會素來都不強調「宗派」信仰，只是實際情形而決定採取最適合於當地信徒的教會體制。由於實際情形而決定採取最適合於當地信徒的教會體制。由於他們當時認為長老制的組織最適合客家教會，因此便採



用了長老制。這樣便叫教牧人員和平信徒在治理教會的事上共同負責；同時也使各地方教會彼此之間能夠組成一個有機的整體，而收合作互助的果效。

至於禮拜儀式方面，崇真會也仿效改革宗的禮拜儀式多過於信義宗的禮拜儀式。我們曉得，馬丁路德改教時，著重於教義方面的改正，對於教會體制問題，除了反對教皇的無上權威以外，對主教制的組織並不反對，結果信義宗教會也便沿用了主教制。同時在禮拜儀式方面，除了反對崇拜聖母馬利亞和古聖徒以外，也盡量沿用當時大公教會的儀式。但慈運理和加爾文則比較激烈，因此在教會行政組織和禮拜儀式上都獨創一格。崇真會受了瑞士和法國的改革宗教會在這方面的影響，因此不僅在教會體制上仿倣長老制，在崇拜禮儀上也與天主教迥異，簡化得多，並且容許平信徒在崇拜聚會中擔任主席。這與信義宗其他教會完全由聖職人員一手包辦禮儀的作風大不相同。各位只要參加一次其他信義宗教會的主日崇拜，並且注意他們禮拜堂中聖壇和講台的佈置情形，便可以更加具體地體會到崇真會在這方面與他們的分別。

總上以觀，崇真會在教義方面，基本上與信義宗各教會相同，但在教會體制和禮拜儀式上則與信義宗教會有很大的差別，而接近改革宗。這並不是一件可惜的事，反而是一件值得引以為榮的事；因為這便表明，崇真會自開始的時候便已洋溢著教會合一的精神！保羅說：「恩賜原有分別，靈卻是一位；職事也有分別，主卻是一位；功用也有分別，神卻是一位，在眾人裡面運行一切的事。聖靈顯在各人身上，是叫人得益處」（林前十二 4-7）；又說：「我們各人蒙恩，都是照基督所量給各人的恩賜……為要成全聖徒，各盡其職，建立基督的身體」（弗四 7-12）。可見，我們的神顯然喜歡祂的子民，各自在其不同的文化背景中，以其獨特的方式去表揚他們共同的信仰，去實施他們在神國度中同心事奉！我們應該為我們是崇真會是信義宗教會的一員而感謝！求神幫助我們，叫我們能夠「凡事証謙虛、溫柔、忍耐；用愛心互相寬容，用和平彼此聯絡，竭力保守聖靈合而為一的心！」

邁進一大步：本會通過按立女牧師



周天和區牧

今年9月10日之區董會通過一項議案：「可以按立女傳道為牧師，即時生效。」雖然本會章程只有按立牧師的條款，並未明言牧師必須為男性，但本會立會百多年來都未按立女性為牧師，因此這次區董會的決議，在本會歷史上實在是邁進了一大步。

本會早有按立女性為長老之舉，自八十年代起也已按立女傳道，與男傳道同工同酬，但是否可以按立女傳道為牧師，則仍多有考慮，慎重處理。本會之傳道同工會自1992年起曾經四次舉行研討會，討論婦女按立牧職的問題。各堂董事部在1993年，也曾就此問題正式討論，以書面表達意見。

今年3月傳道同工會秉承區董會之指示，在深水埗崇真堂舉行婦女按立牧職研討會，除本會傳道同工外，還邀請本會屬下各堂之新舊董事（本年為「選舉年」，故3月份有新舊董事），以及對此問題有興趣研究之會友參加，然後由本人寫成報告，呈交會長，於4月20日區董會中提出討論。該次區董會決議，須再將本會傳道同工會以及區董會對此問題討論之經過，正反雙方之意見，以及傳道同工會之立場，扼要說明，分兩個層面向各堂及個別董事諮詢意見，至8月底，然後再行討論。為此，本人以傳道同工會主席身分，在今年7月寫了一篇長達六千字之長函，分寄各堂董事暨董事部主席。感謝主！今年9月14日區董會開會時終於通過，可以按立女傳道為牧師，即時生效。



鑑於上述研討及諮詢之繁複過程，可知本會董事部作此決定，並非貿然之舉，也不是順應潮流或者採納「平等主義」（egalitarianism），人有我有。事實上，與本會之母會——巴色差會有關之教會，早已按立女牧師，本會在六十年代也曾接納巴色差會差派來港協助聖工之女牧師為同工，但本會並不因此便順應潮流，立即通過按立女牧師，而是經過傳道同工會連續數年，對此問題四次仔細研討，審慎權衡正反雙方的意見，然後提出建議，在區董會中幾次公開討論。在此過程中，深信各傳道同工以及各堂董事都曾在禱告中尋求上帝的旨意，並以誠懇的心態，慎思明辨，然後作出上述的決定。

雖然一種新的措施未必能夠立時獲得團體中每一分子歡然接納，但可以按立女牧師這項決議是經過長時間審慎考慮後達致的，希望不久便能獲得本會全體信徒一致認同。

按立女傳道為牧師的程序與按立男傳道為牧師的程序完全相同：先由該傳道人服務之堂會董事部按本會章程規定之條款向區董會提名，經區董會屬下之「牧職小組」約見深談，然後決定是否向區董會推薦，若獲推薦，經區董會通過接納，便定期舉行按立牧師聖職典禮。

深信此次通過可以按立女傳道為牧師之決議，必能有助本會聖工之發展，使信徒靈命能獲得更完善之培育和牧養，上帝的國度也能更有效地擴展。

為修章工作完成感恩



周天和區牧

於1956年6月，香港崇真會得香港政府立法局核准成為註冊之法團。1972年1月，本會章程作第一次修訂。其後，由於時移勢易，章程之部分內容已不合時宜，因此從1981年8月起至1989年冬止，曾經數度召開修章會議，其中1987年，曾經一連九次開會，完成了修章初稿，於1988年4月提交區議會審核，但未獲通過接納。1996年4月，區議會再委派修章小組七人，連同執行幹事共八人，進行修章工作。兩年內一共開會二十二次，終於完成了修章工作。

1997年9月，修章小組先將修章初稿寄交各堂董事會審閱，再於1997年10月1日在各堂董事以及教牧同工退修會中解釋修章要旨。11月中旬，修章小組依循所收集之各堂董事會意見，重新修訂，於12月6日提交特別修章區董會詳細討論，仔細修訂。隨後再將該次區董會之新修訂本寄予每一位區議員。1998年1月1日，在深水埗崇真堂召開特別修章區議會，加以審核，通過接納並決議新章程於1998年1月1日起生效。

雖然教會事工之運作及推展，不全靠章程之是否完善，而且事實上也不可能有一部完善之章程；不過，比較完善之章程，對教會事工之運作及推展必然有所幫助。這也就是教會章程必須不時加以修訂的原因。

我們感謝神賜福引導這次修章事工得以完成。我們也為本會全體議員在修章過程中的合作精神感恩。我們希望，在新章程的指引下，香港崇真會的事工能夠更順利運作，也能更有效地完成主所托付給全體信徒宣揚福音，擴展天國事工的使命。

（文章刊登於第84期《崇真會訊》，1998年2月）



新章程條例修訂摘要

周天和

「香港崇真會駐港會長註冊條例」將由香港特區立法局修改字句。名稱上將「區會」改為「總會」；「區議會」改為「總議會」；「區董會」改為「總董會」；各堂「董事會」改為「執事會」。

第一章 總則

第二條 「信仰」：詳細分條列出本會之基本信仰。

第五條 「組織」：清楚說明，由總會及堂會組成，並說明堂會之權益及義務。

第六條 「任務」：簡化有關經濟籌措之條文。

第七條 「會友」：劃分「兒童會友」及「成人會友」。在「開除會籍」上有更清晰、更周詳之條文。

第二章 總會議會

第一條 刪除區婦女部長及區青年部長為當然議員。限制巴色差會之議員名額，連巴色會駐港會長及在任工作人員不超過三名。將「總幹事」改為「執行幹事」。

第三章 總會董事會

第一條 刪除區婦女部長及區青年部長為當然董事。

第四條 增加「製定會友之紀律守則」。

第六條 將「常務董事會」另列一條，並增加教牧人員代表兩名。

第四章 堂會之議會

第一條 「組織」：增加「兒童會友」。限制堂議會議員必須在開會通告發出前之兩年內在該堂會有領聖餐者。

第五章 堂會之執事會

第一條 「資格」：將「董事」改為「執事」。將登記為成人會友滿五年改為滿三年才有資格被選為執事。將「長老」之年齡由「四十五至六十五歲」改為由「四十五至七十歲」，並需為該堂之成人會友最少五年。

第二條 「組織」：刪除婦女部長及青年部長為當然執事，但增加（d）項，各堂可按其需要增設一位當然執事。

第三條 「任期」：執事可連任執事八年，八年後原則上須暫退一任。

第六章 選舉法

第三條 限制在任傳道人擔任堂會執事者，不得超過堂會執事總額五分之一；

惟堂會執事名額不足十人者，可有傳道人名額兩人。

第十二條 規定年屆七十歲時，長老應退休，轉任顧問長老，不再擔任當然執事之職。

第十四條 此條規定，除在任教牧人員外，各堂所屬機構之受薪職員，若被選為堂會執事，則不得擔任該員直接服務機構之董事或委員。

第七章 各級會議

第四條 「法定人數」：將修章會議之議員總數三分之二，改為五分之三出席。除修章會議外，其他會議，若第一次開會時不足法定人數，則只流會一次，下次開會，出席人數不論多少，均作合法。

第十三條 規定會議主席不可參加表決，但若遇贊成與反對票數相等時，可由主席投最後決定票。

第八章 教牧人員

將原來之「傳道事業」改為「教牧人員」。

第一條 規定教牧人員之資格，除須在本會認可之神學院畢業外，且須認同本會信仰及宗旨；若非本會會友，在本會全職服務二年內，必須轉會成為本會會友。

第二條 增加總會常務董事會可舉薦非在堂會服務之教牧人員為傳道或牧師；並規定其他教會按立之傳道，不必再受按立，只須經牧職小組審核後，提交總董會核准。

第六條 規定教牧人員「進修年」之辦法，由總董會決定，但各堂可按實際情況執行。

第七條 教牧人員退休年齡由六十五歲改為六十歲；但若雙方同意，可提前在五十五歲或延至六十五歲退休。

第九章 其他

將舊章程之第九、第十兩章合併為第九章。

附錄

增加「附錄」一、二、三、四。

修章小組成員

周天和牧師（召集人）
薛磐基會長、姚健偉牧師、
王福義先生、李威廉先生、
張偉忠先生、丘頌云長老、
曾福全先生



孩童洗禮



周天和區牧

三△
冊到孩童洗禮的神學依據，貝利、端納指出，浸禮會一位神學家魯賓孫（Wheeler Robinson）在他所著《浸禮宗之原則》（Baptist Principles）一書中說：「洗禮是進入教會之門」（25頁）。依此原則，凡未受洗禮的人，包括孩童，都在教會門外。然而基督教會的基本傳統是，凡由信主的父母所生的兒女，都屬於教會圈中的一份子，因此有所謂「基督徒小孩」，而且在他們尚未長大成人之前，就應該讓他們過基督徒兒童的生活，參加兒童崇拜、祈禱、唱詩等。給信主家庭的兒童施洗的教會，乃是按照基督耶穌的教訓，認天國是屬於這班小孩的，是基督教會的一部份，藉洗禮使他們進入教會之門。

其次，嬰孩雖然不懂得受洗的意義，但藉著洗禮，使他們進入教會的屬靈團契中，讓教會這位「一切以上帝為父之人的母親」（加爾文語）對他們施予靈性的培育。給孩子預備一個適當的屬靈環境，讓他們在這環境中靈性得以漸漸成長，是刻不容緩的事。因為小孩的靈性和品格若不在屬靈的環境中塑造，便很容易走向別的途徑。世上作父母的，在飲食和教育的事上，時常自作主張，為小孩做決定。我們不覺得這樣做有甚麼不對，反而認為是理所當然的事。那麼在靈性生命的事上，為甚麼不讓小孩的父母為他們做決定，使他們藉洗禮進入教會之門，在教會這個屬靈母親的懷抱中獲得靈性方面的撫育呢？

第三，按照瑞士巴色大學已故新約教授庫爾曼（Oscar Cullmann）的研究，在新約時代，成人洗禮似乎並不施於凡生於父母為基督徒之家的人。這有兩種可能第一，這可能是因為這班人在嬰孩時已經受洗，所以成長以後不必重領洗禮，第二，這也可能是因為教會認為，這班



在基督徒家庭中出生的人已屬上帝恩約中的人，根本無需受洗。不管如何，新約聖經所記述的洗禮情況顯明，凡外邦人信主受洗加入教會時，他和他的小孩子就立刻由教會施行洗禮（參徒十六 15、33；十八 8；林前一 16）。可見，嬰孩洗禮與新約聖經的思想並不衝突；反而主張基督徒家中的兒童必須延遲到成年後才受洗的看法，才與新約聖經的思想不合。

第四，按照福音書的記載，基督耶穌常因別人的信心和代求，施恩給陷於疾病困境中的人，例如：癱瘓病人（可二 5）；睚魯的女兒（可五 22-24）；百夫長的僕人（太八 5-13）。事實上，我們自己常為尚未信主之人代禱，懇求聖靈感動他們悔改歸主。因為我們相信，藉著我們誠懇的代禱，聖靈會在尚未信主之人心動工。那麼我們為甚麼對於信主的父母以及信徒群體，憑著信心，把小孩子帶到主的施恩座前，為小孩施洗的行動是否有效，產生懷疑呢？

第五，論到小孩子何時纔能有信心，沒有人能夠確定。聖經記載，有一次耶穌責備祭司長和文士時，曾引經上的話說：「你從嬰孩和吃奶的口中完全了讚美」（太廿一 15-18）。聖經又記載，胎兒約翰對耶穌降世的消息歡然反應（路一 41-44）。在責備門徒爭大時，主耶穌曾指出，小孩是天國裏最大的，並且警告人不要絆倒任何一個「信我」的小孩（太十八 2-6）。事實上，遠在近代心理學發展之前，我們的先祖早就感悟到「胎教」的重要性。他們體會到，胎兒在母腹中就可受外在環境的影響。母親的心情，室內的裝飾，居住的環境，對胎兒的發育和成長都有極深的影響。一個在寧靜、和諧、滿有愛心



和信心的氣氛中成長的胎兒，與一個在緊張、恐懼、懷恨和動氣的氣氛中成長的胎兒，出生以後，在性格和氣質上會有很大的差別。

貝利、端納在他的講詞中提到一位女性兒童心理學家所說的故事。在印度一間為失去母親的嬰孩設立的醫院，嬰兒的死亡率很高，不是因為嬰兒得不到良好的營養和照顧，而是因為看管嬰兒的護士們，遵守成規，非必要時，不接觸或懷抱嬰兒。有一天，一位印度婦女到育嬰房中，走向嬰兒床前，雙手抱起嬰兒撫弄說「你們為甚麼不讓護士們逗弄嬰兒呢？小孩須有人撫愛他。」……藉著母親或保姆對嬰兒的愛撫，嬰兒在潛意識中體會到母愛的溫馨，這是嬰兒生存不能缺少的一項重要因素。

基督徒父母藉洗禮把嬰兒帶入教會裏面，讓小孩在滿有屬靈的「母愛」的環境中成長，這情形也跟那位印度婦女在育嬰房中抱起嬰兒，加以愛撫的情況相似。

有人問加爾文：「嬰兒不辨善惡，如何能悔改重生？嬰兒不能聽道，那種須由聽道而生的信心，如何能在嬰兒心中產生？」加爾文回答說：「我們不能限制上帝的權能。上帝的作為是我們不能識透的。對於那些不能聽道的，上帝可以施行別的恩典」（《基督教要義》卷四、十六章、17-19 節）。假如加爾文生在今天，相信他可以引證近代心理學家的發現，在這問題上提供更具體的答案。

本會一向以來都為基督徒父母的嬰孩施行洗禮，也為成人受洗之信徒的孩童施行洗禮，其神學依據就如上述。

本會《禮拜儀式》的編修



周天和區牧

儀式編修

本會之禮拜儀式最初是由巴色差會來華第一批宣教士韓、黎二牧中之黎力基牧師所編，時為 1872 年。其後曾經幾次修訂。到 1939 年，由老隆崇真總會出版一本厚達 684 頁之《禮拜儀式》，主編為德籍的豪天立牧師。該禮拜儀式為客家話版本。香港崇真會各堂在五、六十年代仍舊採用該儀式。後來，一方面由於越來越多堂會在主日崇拜時改用粵語；另一方面又由於許多青年傳道人不懂客語，而且畢業於不同的神學院，因此該客語《禮拜儀式》便無聲無息地停止採用。雖然在本會出版之《頌主詩歌》後面附錄了主日崇拜儀式綱要，但新開的堂會多未依循，以致漸漸形成各師各法的情況。

本會傳道同工會有鑑於此，於是在數年前委派了「禮儀小組」，從事本會禮拜儀式之編修。先由本人依據老隆崇真總會出版之客家話《禮拜儀式》，用語體文改寫，然後交由禮儀小組審核，再在傳道同工會中，就主日崇拜儀式、洗禮及聖餐禮儀式，逐一闡釋、詳細討論，盡量尋求各傳道同工之共識，希望在本年內將草案提交總會核覽，於 1999 年 1 月起在各堂會中試行採用。



暫定之主日崇拜儀式中有兩項明顯的修訂。

第一，將整個崇拜程序分爲五大段：

- 一、進入上帝的殿；
- 二、讚美上帝的名；
- 三、關心上帝的家；
- 四、聆聽上帝的話；
- 五、接受上帝差遣。

第二，將原來編排在講道以後的捐獻及報告和代禱，列入「關心上帝的家」範圍，把它們編排在「聆聽上帝的話」之前。

第一項修訂，目的是使會衆對崇拜之程序有較清楚的理解，從而幫助會衆對整個崇拜更加投入。

第二項修訂，一方面使會衆在崇拜開始時便有清晰溫馨的進入上帝家中的感受，從而增強信徒作爲上帝家中成員的責任感；另一方面又使會衆在聆聽上帝的話以後，不會因家事的分享而分神，如此則能有較多的時間靜思講道的內容，以致在接受上帝差遣時，能有更適當的回應。

在討論洗禮儀式時，先由本人根據貝利、端納（Donald M. Baillie）有關洗禮神學的一篇講詞，對洗禮的方式以及孩童洗禮的神學依據加以闡釋，然後由各同工提出問題，共同討論。

香港崇真會主日崇拜儀式簡釋



伍渭文牧師草擬，周天和區牧修訂

前言

基督徒崇拜的對象是三位合一的真神。主日崇拜的內容包含兩個向度：縱的向度（上下的向度）和橫的向度（左右的向度）。前者（縱）又包含由下而上，就是會眾向上帝敬拜（例如：歌頌、認罪、祈禱、奉獻），以及由上而下，就是上帝向人說話（例如：宣召、讀經、講道、祝福）；後者（橫）則包含家事分享、彼此問安、互相代禱、歡迎客人、領享聖餐等。不過，有些禮序則包含縱橫兩方面的涵義，只是其中某種向度較強而已。

主日崇拜的儀式包括五項綱要，顯示禮序的進程和結構。這五項綱要依次為：進入上帝的殿；讚美上帝的名；關心上帝的家；聆聽上帝的話；接受上帝差遣。

禮拜前之鳴鐘、司琴彈奏序樂、以及進堂詩表明，崇拜是一項事件（an event）。這些音樂喚醒我們的靈魂，與眾聖徒進入集體敬拜的行動（參民十3、10）。



進入上帝的殿

一、二、肅靜詩、默禱

全體會衆在主前靜默，表示對上帝臨在的敬虔，也加深聖徒相通的體感。聚會前可各自獨立默禱，但此刻是基督的身體（教會）作為一個被召的群體，在主前靜默，專心等候（詩六十一 5）。

三、宣召

先是上帝主動呼召我們，然後我們「主動」前來敬拜，因此既是被動，亦屬主動，可說是「被動中的主動」。宣召的經文宜簡短，帶有應許，使心靈醒覺，把握住主的應許，進入祂的臉光之中。崇拜是失樂園之逆轉：上帝在伊甸園呼召，但犯了罪的人逃避，怕見主面；如今被贖的子民聽見上主的宣召，存喜樂的心，以頌讚回應，重回樂園的童真中，歡然敬拜主。

讚美上帝的名

四、頌讚

第一首（或第一組）詩歌應該洋溢著歡愉頌揚的氣氛，顯示蒙上主選召救贖的喜樂，集體意識要強。在講道前或講道後的詩歌，則可採用較為默想性或勵志性的。

五、認罪

這是集體認罪，與聚會前個別認罪不同。作為既蒙稱義而同時帶有「盈餘邪惡」的人（雅一 21），藉著頌讚詩歌，提醒我們上主本性的聖潔，更顯出我們的罪污。就如先知以賽亞的崇拜經驗：因著撒拉弗的呼喊，在上主榮光面前，突現出自己的罪孽（賽六 1-8）。

集體認罪時，通常都採用已經寫好的「認罪文」。因為並非每一個人都能自發即時作出合宜的公禱；同時一篇好的認罪文，不但能夠抒發悔罪之情，也能引發認罪之意，這樣便能全面而周全地幫助我們認罪。會衆可以共同宣讀「認罪文」，亦可由主禮人自行誦讀，然後會衆同聲說「阿們」，表明這是整體的認罪。「阿們」不是領禱人結束祈禱的暗號，而是全體會衆同心禱告的表記（參林前十四 6）。

主禮人若是牧師或已受按立之傳道人、長老，在宣讀「解罪文」（Absolution）時用「你們」，因為他們有「祭司」的職份。對一些信徒來說，他們需要上帝的僕人宣告赦罪之恩。馬丁路德雖然攻擊中古時代羅馬天主教的聖禮系統，但他視「懺悔」（Penance）為有效的牧靈禮儀（有如洗禮的延伸：天天用上帝的道治死罪身）。神職人員可以向會眾宣赦（「藉著我們的主耶穌基督，饒恕你們所犯的罪」）。信徒也可以彼此宣赦。

六、祈禱

可採用已經寫好的禱文。若不用寫好的禱文，也要預先思想禱告的內容及層次，以免雜亂無章（參林前十四 16「既然不明白你的話，怎能在你感謝的時候說『阿們』呢？」）。公共禮拜的禱告不宜過長；冗長的禱告宜在密室中進行，在講臺上的禱告要簡短。領禱者的聲音要清晰而有方向感。祈禱是呈獻，以感謝頌讚為祭品，獻給上帝。此次的禱告是開始崇拜的祈禱（與程序十之「牧者禱文」有別），內容除感謝上帝過去一禮拜眷顧之恩外，也為今天的崇拜向主祈求，求主藉今天的崇拜，使每一位親近主的人厚蒙主恩，在真道上認識更深，信心得堅固，靈性得造就，愛主愛人的心得加增。

七、詩班獻詩

祈禱固然是一種祭品，是嘴唇所結的果子（來十三 15），詩班的獻詩也同屬向上帝呈獻的一種祭品，是嘴唇所結的讚美的果子。

詩班的功能有兩方面：1. 支持會眾以詩歌為祭，獻給上帝。若崇拜時所選唱的詩歌有較陌生或較難唱的，可由詩班先唱一次，再帶領會眾共同歌唱；2. 代表會眾向上帝呈獻頌讚的祭品。詩班員不僅要有虔敬的心，這是必需的條件；也要有合宜的恩賜，這是功能上的條件，因為我們各人要按照所得的恩賜來事奉。

詩歌有抒發的作用，也有引發的作用。所以詩班所獻唱的詩歌也是給會眾的信息。事實上每一項禮序都有引發作用。上主透過祈禱的內容，詩歌的頌讚，金錢的奉獻等來服事我們（Service from God）；但與此同時，這些禮序也是我們對主的服事（Service



of God)。崇拜儀式中的每一項禮序都有其獨立的尊貴及屬靈意義，不能視為講道的前奏和伴隨（陪襯）。

關心上帝的家

八、獻捐

捐輸也是一種靈祭（「只是不可忘記行善和捐輸的事，因為這樣的祭是上帝所喜悅的」— 來十三 16）。此項禮序可以操練我們感謝與獻身的情操。獻捐前所選讀的經文，可因應不同的捐獻的用途（例如：慈惠、佈道、差傳、經常費等）而採用不同的經文。捐獻的主旨，一方面是激勵會眾以行動去表達對上主感恩之心；另一方面又提醒信徒要關心上帝的家（自己所屬教會）的需要，盡自己屬於上帝家中一份子當盡的責任，並且進一步的引導信徒全然奉獻給主。

九、報告

信徒除了用獻捐去表達對上帝的家的關懷以外，也藉在「報告」中分享家事而促進肢體之間的關懷。如有新來參加崇拜的朋友（包括慕道友及其他教會的信徒），也應在此時表示歡迎。此外，還可加插信徒彼此握手問安的儀節，用觸覺去感受互為肢體，同享救恩，在基督裏成爲一體的溫馨。把報告放在講道之前有兩個好處：一、在聆聽上帝的話前有一點抒緩，不致全程繃緊，更好領受上帝的道。報告像小說情節中的抒緩台階，進入另一個高潮的情緒準備。二、不被報告內容影響聽道後的反思。

十、代禱

緊接報告以後有代禱，把人間之情轉向上帝，用禱告把整個屬靈的家（教會）的事務包裹起來，帶到上帝面前，祈求祂施恩憐憫。代禱的範圍不局限於信徒屬靈的家，也包括國家、民族、政府、社會在內；因爲聖經清楚教訓我們，要爲所居住之地求平安（耶廿九 7），也要爲萬人和君王代求（提前二 1-4）。古教父護士丁所寫《第一辯護書》第 66、67 章記載，聖餐的聚會是以代求開其端。基督徒有君尊祭司的職份（彼前二 9），代求即屬具體行使這職份的一項行動。

教會可以把一些特別需要代禱的事項印在崇拜的程序表或「週刊」上，在代禱時可為所列出的各項事情代禱，也可揀選其中幾項代禱。此代禱通常由牧職人員領禱，因牧者有守望羊群的職責；但必要時也可由訓練有素的長執領禱。

十一、主禱文

代禱以後以「主禱文」作結；會眾一同開聲禱告。「主禱文」特別提醒我們要先求上帝的國和上帝的義；也使我們想到上帝也是關心我們日用所需的上帝；又使我們記起肢體之間，彼此關懷，互相饒恕的責任；更使我們知道，必須倚靠上帝的大能大力，纔能對付日常生活的誘惑以及一切的邪惡。

聆聽上帝的話

十二、讀經

可選讀《詩篇》或與講道內容有關的經文（若採用大公教會的「三代經文」，則有規定的「引題經文」）；至於講題所依據之經文，則由講員在講道前自行宣讀為宜。

讀經員應將經文預先細心閱讀，體會其中的涵義，在宣讀時按其涵義，抑揚頓挫，用清晰嘹亮的聲音讀出，使會眾能從聽覺中感受到經文的涵義。要謹記：這裏的「讀經」不是個人靈修的讀經，而是向會眾宣讀上帝的話語。

十三、認信

認信一方面是在眾人面前宣告我們的信仰，包含見證和宣教的意思；另方面又是在上帝面前回應祂的恩召，用誠實敬畏和感恩之心向三位合一的上帝表達我們的信心，信靠祂在聖經裏面對我們啓示的救恩真理。

十四、榮頌

在聽道前所唱的詩歌，可視作「親近上主的詩歌」（Hymn of approach），引導我們的心靈，預備接受上帝的道。詩歌內容可和應所讀的經課，也可選唱頌揚上主榮威和恩慈的詩歌，使會眾存虔敬愛慕上主的心去聆聽上帝藉其僕人所傳的信息。



十五、講道

崇拜是與上主對話（worship as dialogue）。講道是被主的道光照我們。「崇拜」（德文：Gottesdienst；英文：Service of God）一方面是我們對主的服事（讚美、感謝、獻捐等）；另一方面也是上主給我們的服事（Service of God to men）。

十六、頌詩

聽道後的回應詩應與講道主旨配合，藉以激發會眾對所領受的信息作積極的回應，做個聽道而行道的人。

接受上帝差遣

十七、祝福

「祝福」既是崇拜禮序中「縱」的部分，也是「橫」的部分。「縱」是領受從上帝而來的福氣和力量；「橫」是靠著從主而來的力量，進入世界，在生活上為主發光。祝福前可唸一篇「差遣文」，藉以激勵信徒，進入世界，遵行主旨，在人群中作基督徒應有的美好見證。

「祝福」也包含釐清上帝與人之間本體的分別：上帝是全能的，我們是有限的。面對明天，我們的生活、動作、存留都在乎祂。我們必須靠賴上帝的大能大力，纔能勇敢進入世界，盡我們對主對人當盡的責任。

十八、阿們頌

在結束崇拜時唱「阿們頌」，一方面表示整個崇拜禮序都以真誠虔敬的心進行；另一方面也宣告，全體會眾樂意用真誠的心，倚靠主所賜的大能大力，進入世界，為主發光。

「散會詩」的意義也相若。



四. 按手禮有委任職份的意思。民數記廿七15-23記載摩西祈求耶和華選立一人繼承他的職份，治理會眾。耶和華揀選了牧師的兒子約書亞，吩咐摩西，要「按手在他頭上……又將你的尊榮給他集分，使以色列各家都能從他」(18, 20節)。可見，按手禮也在委任一種特別職份時採用。值得注意的是，這次按手只提到「將你的尊榮給他集分，使以色列各家都能從他」，沒有提到將「智慧的靈」藉着按手臨到約書亞身上，因為約書亞「心中已有聖靈」(18節)參民14:17, 27)。按手之禮只是公開委任作順神的職份，使全家蒙福，沒有區職份的人。

五. 按手禮還有作見證人的意思。在利未記廿四10-13記載，一位父親是埃及人，母親是以色列人的男子「褻瀆了聖名並且咒詛」。耶和華曉諭摩西，要「把那咒詛聖名的人帶到營外，叫聽見的人都把手在他頭上，全會眾就要用石頭打死他」。雖然有人認為，這次的按手禮可能表示，聽見褻瀆聖名的人在禮儀上也褻了聖名，因此要用抹手在褻瀆之人頭上的儀式，把這玷污傳回給那人，但其主要的意思是要作證明，並非只有一個人聽見他講褻瀆的話，有多人親自雷諾作證，可見犯罪證據確鑿，因此可以執行死刑。

式 新約禮儀的按手禮

新的教會由於深信舊約兩獻祭性為祭的禱物，是基督耶穌一次獻上自己，成了永遠不變的祭的預表(來九11-14)，因此不再有獻祭性為祭的禮儀，所以，舊約禮儀，按手有祭性禮上，藉以表明獻上罪祭的事，他便終止了。不過，與舊約相似，在新約禮儀按手禮也會有多方面的意思。

一. 按手禮有所求或傳授福氣的意思。福音書多次記載耶穌抱着小孩子為他按手祝福(太十九18; 可十13-16; 參路十11, 13-17)。當耶穌升天前也舉手為門徒祝福(徒廿四40)。使徒們在聖拜聚會結束前，多由牧師為全家舉手祝福。這種按手或舉手祝福的禮儀都有祈求或傳授福氣的意思。

二. 按手禮有傳遞醫治能力的意思。全副醫治病時有時採用按手的儀式，藉以傳遞靈性上以及身體上的醫治能力(可五25; 六5; 十六18; 徒廿四40; 廿三13)。亞拿尼亞奉命按手在掃羅(即保羅)身上，使他能看見(徒九12, 17-19)。即作罷自己也按手在米利大馬長部側流的義利身上，治好他的癱瘓和痲瘋(徒廿八8)。在徒五12說：「主權使徒的手，在民間行了許多神蹟



奇事。」相信使徒行神蹟奇事時，他敬法他們的子即經存對方施行按手禮。

三. 按手禮有傳授聖靈的意思。在使徒行傳第八章提到，在撒瑪利亞地方有許多人因聽了「腓利所傳上帝國的話音和耶穌基督的名」就奉耶穌的名受了洗，只是遲遲未受聖靈，及至使徒彼得前來到那裏來，「按手在他的頭上，他也就受了聖靈。」有一位原本抄外抄，後來信主受洗的西門，想回風爐購買使徒按手使人受聖靈的權柄，遭使徒痛責！在使徒行傳第十九章又記載，使徒往羅來到以弗所，遇見幾位門徒，問他們，「信的時候受了聖靈沒有？」他們的回答說：「沒有。」遂得彼得按手在他们頭上，聖靈便降在他們身上。」這兩件事都表明，在教義的理面，按手禮有傳授聖靈的意思。

四. 按手禮有委任職分的意思。使徒行傳第六章記載，初期教會十二位使徒除了管理福音和教導會眾以外，還要管信眾所食的事。後來聖靈這樣做不對，於是召集眾門徒來，叫他們「選出七個有好名聲，被聖靈充滿，智慧充足的人」，由使徒禱告以後，按手在他们頭上，委派他們管理飯食的事。後來，在使徒行傳第十三章也記載，安提阿教會吩咐提摩太的指示，委派他去和哥羅尼亞宣講。一這是先知耶利米預言以先，「按手在他们頭上，就打發他們去了。」

值得注意的是，受委任或差派的聖徒職分七君子以及巴拿巴和掃羅都是已經具備了品格、靈性，以及才幹三方面品質的人。按手禮並非把這些品質傳授給他們的，而是因為首先是他們具有承辦這些任務所需的品質，如今藉着按手的儀式，給他們正當的委任。

五. 按手禮也有傳授厚恩恩賜的意思。儘管初期教會按手不用聖靈的時候，基本上是挑選已有職分並該具備的品質的人，然後以按手的儀式給予不同的福分和委任，可是在較晚書信中顯明，按手禮也有傳授厚恩恩賜的意思。在提前四章第廿節使徒原文說：「你不要輕忽所得的恩賜，就是從前藉着禱言，在長老按手的時候，常常給你的。」在提後一六見說：「為此我提醒你，使你將上靈藉我按手所給你的恩賜，再如火挑旺起來。」可見，儘管受按立之人，未必具有所有委任的職分之基本條件，但在受按立時，上帝仍可藉此儀式，將更多的厚恩恩賜加在受按立的人身上，使他更配稱職。

小註：今天基督教會內好些教會都流行按手禮，例如：洗禮、小確奉前禮。



4

堅信祂、按祂旨意、建造聖殿、為信祂的人及群體祝福等。這些都有堅信以証據。它包含分別為聖、委任職銜、傳遞各種屬靈福氣，增強各種屬靈恩賜的流露。不過，在教牧事工方面，使徒保羅特別提醒提摩太，「給人按手的禮，不可隨便；不要在別人的罪上有份，要保守自己清潔」（提前 5:22）。這是甚麼意思呢？

從保羅在提摩太書之前是在討論「管理教會的長老」（Ruling elders）以及帶着傳遞教導人的（牧師）（Teaching elders）的職事（報酬），以及他們受人控告時當如何處理的問題看來，這句話是針對建立聖職時應有的態度而言。保羅提醒提摩太，在建立聖職的事上應當特別謹慎，免得由於輕率地立人擔任聖職，以致該處受煩、名受辱，甚至建立聖職之人也蒙離棄（在他的罪上有份），好像舊約士師時代：以利和毗非斯兩人在以色列人的罪身，輕率立他們的兒子為祭司或士師，以致以色列人受煩，名受辱，父親至極痛心一極（參撒下 12:11-25；11:3）。雖然於現今教會裡面通常有牧職人員陷入性罪惡團以及其他不名譽的事件中的情況，保羅對提摩太所說的這句話對我們^的教會仍有甚為嚴重的作用。

牧職 舊約

聖經裡面有關於職位的教導，資料非常豐富，並非一篇短文可以透徹分析的。在此我們只提其中比較重要的幾點。

查 舊約 聖經 所提示的牧職觀

一、從耶和華為牧者看，首先我們注意到，舊約裡面，耶和華本身就以牧者的身份照看祂的子民。大衛在祂所寫的著名詩篇第二十四篇時和華作為選民以祂的牧者的盡心照看祂的羊群對個人感動的描述。的確，有耶和華為我們的牧者，「我（的）必不至缺乏……雖然行過死蔭的幽谷，我也不怕懼」；甚至在敵人面前，祂都為我（的）掙戰延綿……使祂（的）的蹄聲滿地。祂的恩惠慈愛我一世，祂追尋我（的），使祂（的）安歇在「耶和華的殿中，直到永遠」。

不過，在以西結書第 34 章，又描述了耶和華作為牧者的另一幅圖畫。祂因以色列美好的羊群，追尋祂的，使祂的在佳美的羊圈中歇臥。而且「失喪的，我必尋找，

手稿：《人子耶穌素描》

耶穌的腳：走路的腳

耶穌的腳：走路的腳

查經：路2:41-42; 約4:1-6

福音書記載，耶穌只一次騎驢化身（太26:1），第一次坐船渡海（可4:25; 6:47; 8:10），其餘都是日双脚走路。耶穌這樣做，當然有其時代背景。因為當時在巴勒斯坦甚至火車或汽車等現代交通工具，而騎驢或騎馬化身，又不是華貴百姓才担得起的奢侈品。

今天所讀的第一卷經文，記載耶穌十二歲時偕同父母，在逾越節的時候，由加利利的拿撒勒步到上耶路撒冷守節。行程需要兩天（來回四天）。第二卷的經文則記載，耶穌離開北大地方，取道撒瑪利亞到加利利去，到了那各井旁，「因走路困乏，就坐在井旁歇息。藉此我們看出，耶穌是真的愛慕有自由的人。他也走路困乏，他需要歇息（約4:7-8），也需要睡覺和休息（可4:10; 6:31）。

值得注意的是，福音書沒有記載耶穌生病，只記載他忙碌奔波，即工作有時甚至忙得「連吃飯也沒有工夫」（可6:31）。在受難前夕，耶穌整夜晝夜祈禱，第二天又受羅馬巡按的審判，兵丁的凌辱，被釘十字架的苦刑。然而直到最後一刻還顯露清晰，把母親托付給愛徒約翰。這便表明，耶穌的確有一副硬朗和健康的身体。福音書沒有說，這是因為耶穌是神的兒子的緣故，他無所不能，耶穌是一個真實的人。我們只能說，耶穌一向以來都愛惜自己的身子，懂得如何照顧身体的健康，包括多日双脚走路，因為這是最好的健身方法之一。

上世紀三十年代後期，由於抵抗日本侵略，魯東地區的汽车公路大多數都遭破壞。有好幾年，夏冬兩季，就由東北的連平驛步行四、五百里，前往盤谷的音樂中學寄宿就讀。由於我自幼都習慣走路，因此並不覺得過於辛苦。直到今年近九十，身體還相當健康，除了感謝上帝的眷顧保守以外，平生多走路可能也是因素之一。

中國古語說：「身體髮膚，受之父母，不敢毀傷。」聖經也說：「我们的身子就是聖靈的殿」（林前6:19）。但隨我們都明白，我们的主耶穌愛惜自己的身子，藉着多用双脚走路以及其他健身方法，保持身体的健康來奉獻主服事人。

禱告： 主阿！你在世生活工作時給我們的留下步行的好榜樣；求你祝福我們，也跟從你的腳踪行。 阿們。



耶穌的腳：定意而行的腳

2

耶穌的腳：定意而行的腳

路徑：約4:1-3；路19:1-10

使徒彼得說：「基督耶穌降世，為要拯救罪人。」（提前1:15）；耶穌自己說：「人子來，為要尋求拯救喪失的人。」（路19:10）。在今天的讀的兩段經文中都顯明這樣的目的。

耶穌在世工作時，從猶太地北行前往加利利有兩條道路。一條是比較直接的路，即經過撒瑪利亞前往加利利；一條是比較彎曲的路，就是繞道從約但河外北上。由於猶太人和撒瑪利亞人沒有來往（約4:9），因此猶太人通常都盡量避開撒瑪利亞，寧可繞過約但河外，北上加利利。然而約翰福音卻說，當耶穌離開猶太地時，前往加利利時，「必須經過撒瑪利亞」（約4:4）。這個「必須」，並非地理境上的「必須」，而是耶穌定意要拯救一位撒瑪利亞婦人，又藉著他的見證吸引了其他撒瑪利亞人到耶穌面前，得聽福音的「必須」。耶穌是善用時空，經過撒瑪利亞，為要尋求拯救喪失的人。

在耶利哥城耶穌也做了一件類似的事。祂經過這城時，特地「指點一看」，主動對牆上那位渴想「看看耶穌是怎樣的人」的稅吏撒該說：「撒該，快下來！今天我必住在你家裡。」這對於撒該無疑是意外的驚喜：耶穌竟提名叫他，要到他家裡住宿！路加說：「他立刻喜悅下來，歡歡喜喜的接待耶穌」，而且自動站了出來，對主說：「主阿！我把我所有的一半分給窮人；倘若我罪了誰，就寬免他四倍。」這種真心悔改的行動，令耶穌欣慰莫名，立即宣告說：「今天我恩到了這家，因為他也是亞伯拉罕的子孫。」

人們批評耶穌的行動，但耶穌置之不理，因為祂來世的目的，就是要拯救罪人。祂定意經過撒瑪利亞；祂也定意進入罪人家裏住宿！因為祂看見「一個罪人悔改，在天上也要過祂為他歡喜，較比為九十九個不用悔改的義人歡喜更大」（路15:7）。這是最大的福音：

禱告：

主阿！你常與定意「必須經過撒瑪利亞」的你也是定意進入罪人家裡住宿。求你提醒我們，叫我們說着：我們的腳是定意何至？

阿們。





周天和牧師著作

(一) 翻譯系列

1. 《竹簾裡外：
兩種文化的體驗—谷素梅自傳》
作者：谷素梅
譯者：周天和
出版：基督教香港崇真會，2016



2. 《曠野—孤雁：黎力基傳》
作者：施拉德
譯者：施民澤德文譯英文，
周天和英文譯中文
出版：基督教香港崇真會救恩堂，2012



3. 《密室》
作者：彭柯麗
譯者：周天和
出版：更新傳道會，2011



4. 《波瀾起伏靠主恩：巴色差會早期
來華宣教簡史續集，1839—1915》
作者：威一致、施德拉
譯者：戴智民德文譯英文，
周天和英文譯中文
出版：基督教香港崇真會，2010





5. 《韓山明：瑞典第一位前往中國的宣教士》

作者：史萊達

譯者：韋擎瑞典文譯英文，
周天和英文譯中文

出版：基督教香港崇真會，2008



6. 《真光照客家：巴色差會早期來華宣教簡史，1839-1915》

作者：施拉德

譯者：戴智民德文譯英文，
周天和英文譯中文

出版：基督教香港崇真會，2008

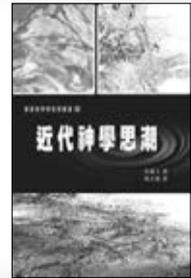


7. 《近代神學思潮》

作者：韋廉士

譯者：周天和

出版：文藝出版社，2002



8. 《基督徒看錢、性與權勢》

作者：傅士德

譯者：周天和

出版：基道出版社，2001



9. 《翻天覆地一使徒》

作者：鮑樂基

譯者：周天和

出版：海天書樓，1999



10. 《禱告真諦》

作者：傅士德

譯者：周天和

出版：基道書樓，1997



11. 《張復興傳略》

作者：Jessie G. Lutz & Rolland Ray Lutz
合著

譯者：周天和

出版：1995



12. 《巴色差會》

編者及譯者：周天和

出版：基督教香港崇真會，1993



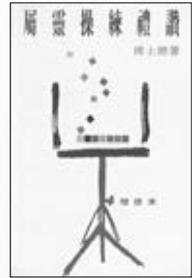


13. 《屬靈操練禮讚》(增修版)

作者：傅士德

譯者：周天和

出版：香港基督徒學生福音團契，1993



14. 《認識新約神學》

作者：莫理斯

譯者：周天和

出版：校園出版社，1991

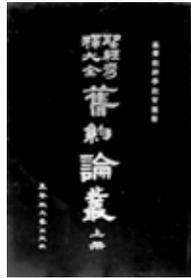


15. 《聖經考釋大全：
舊約論叢 - 上下冊》

作者：奧伯萊

譯者：周天和

出版：文藝出版社，
1982 & 1989



16. 《簡樸生活真諦》

作者：傅士德

譯者：周天和

出版：學生福音團契，1987



17. 《**豆豆比喻**》

作者：蕭脫特

譯者：周天和

出版：文藝出版社，1981



18. 《**舊約導論**》

作者：楊以德

譯者：周天和

出版：道聲出版社，1977



19. 《**現代人與靈性生活**》

作者：杜理安

譯者：周天和

出版：文藝出版社，1977



20. 《**奴隸之僕**》

作者：約翰 牛頓

譯者：周天和

出版：證道出版社，1967





21. 《神在基督裏》

作者：貝利納端

譯者：周天和

出版：文藝出版社，1964

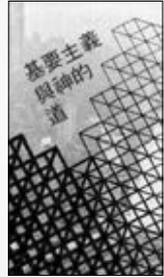


22. 《基要主義與神的道》

作者：巴刻

譯者：周天和

出版：證道出版社，1962



23. 《拓荒先鋒》

作者：大衛卜萊納

譯者：周天和

出版：證道出版社，1960

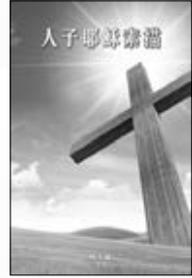


(二) 聖經註釋系列

1. 《人子耶穌素描》

作者：周天和

出版：基督教香港崇真會，2019



2. 《主禱文—生活應用篇》

作者：周天和

出版：基督教文藝，2010



3. 《新約研究指南》

作者：周天和

出版：崇基神學組，1998



4. 《教牧書信註釋—
中文聖經註釋第37卷》

作者：周天和

出版：文藝出版社，1998





5. 《腓立比書註釋 - 中文聖經註釋第 37 卷》
 作者：周天和
 出版：文藝出版社，1998



6. 《路德點滴》
 作者：周天和
 出版：道聲出版社，1993



7. 《啓示錄之鑰》
 作者：周天和
 出版：道聲出版社，1992



8. 《山上寶訓的研究》
 作者：周天和
 出版：道聲出版社，1984



(三) 婚姻與家庭系列

1. 《金婚宴》

作者：周天和、周李玉珍

出版：道聲出版社，2007



2. 《青年基督徒與婚姻》

作者：周天和、周李玉珍

出版：宣道出版社，1997





(四) 講道集

1. 《金杯·瓦杯—周天和論文拾穗》

作者：周天和

出版：香港中文大學崇基學院神學院，
2013



2. 《看風望雲與使命》

作者：周天和

出版：道聲出版社，2006





生平



周天和牧師生平

- 1926年2月 出生於基督教家庭。
父親周維新及叔父周明新都是崇真會的牧師，
母親陳安貞為小學教師。
- 1950年 廣東梅縣樂育神學院畢業，同年1月受按立為
崇真會的傳道人。
- 1950年3月 信義神學院深造。
- 1951年至54年 畢業後，在粉嶺崇謙堂任傳道。
- 1954年 前赴瑞士進修。
- 1955年 往英國蘇格蘭修讀神學。
- 1957年9月9日 在英國蘇格蘭與李玉珍小姐結婚。
夫婦二人同年返港，於西貢樂育神學院任教。
- 1959年3月29日 按立牧師職。
- 1961年9月 與師母前赴美國哥頓神學院深造。
- 1964年 返港接任樂育神學院院長職。
- 1966年 協助崇真會將樂育神學院併入崇基神學院的
事宜。
- 1967年 赴美國畢茨堡（Pittsburgh）修讀神學碩士。
- 1976年 返港出任中文大學崇基神學組講師。



- 1982 年 任崇真會副區牧。
- 1983 年 獲東南亞神學研究院神學博士。
- 1984 年 任崇真會區牧。
- 1988 年 任崇基神學組主任。
- 1990 年 兼任崇基學院署理校牧。
- 1992 年 8 月 從崇基神學組退休，退休後任伯特利神學院部份時間講師。
- 1996 年 9 月 14 日 協助完成崇真會通過議案，可以按立女傳道為牧師。
- 1998 年 1 月 1 日 協助完成修訂崇真會章程工作，新章程於 1998 年 1 月 1 日起生效。
- 1999 年 1 月 完成崇真會《禮拜儀式》編修，並在各堂中試行採用。
- 1999 年 1 月 榮休崇真會區牧，周牧師共任區牧十四年，為崇真會第二位任期最長區牧。
- 1999 年 1 月 10 日起 赴美國波士頓定居。
- 1999 年 8 月 前往馬來西亞沙巴神學院任教新約聖經，及有關基督教教育課程，為期三年。
- 2022 年 2 月 26 日 於美國波士頓安息主懷，享年 96 歲。

周天和牧師伉儷 助學金





1. 成立日期：2007年11月24日

2. 基金設立目的：

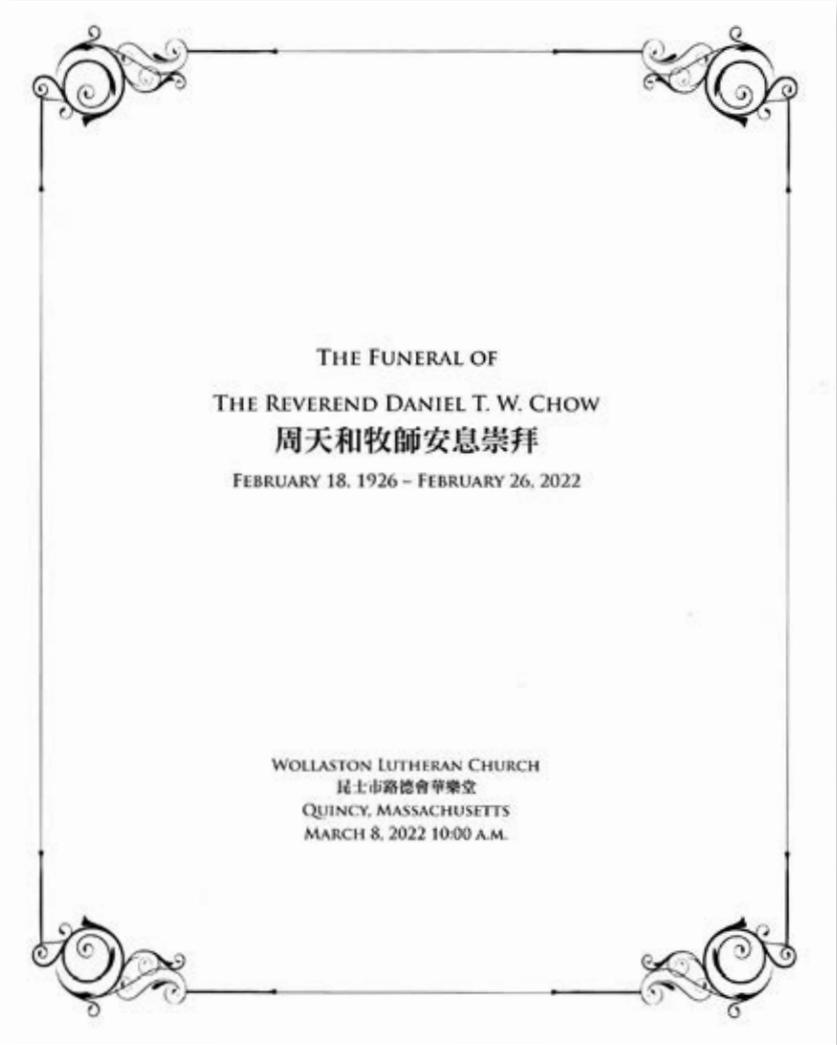
爲了讓內地客家地區教牧人員子女接受良好教育，本會前區牧周天和牧師夫婦設立了「周天和牧師伉儷助學金」專款，目的讓教牧人員子女享有穩定而良好的教育。

3. 資助對象及要求

- 對象：客屬教牧人員子女（教牧指：完成兩年神學和全職服事）、家境清貧。
- 金額：每年受補貼者分幼稚園生、小學生、初中生、高中生及大學生。
- 審核：由所屬教會推薦，經兩會核准確認和發放津貼，本小組保留最後審批權。

**周天和牧師
安息崇拜場刊**





THE FUNERAL OF
THE REVEREND DANIEL T. W. CHOW
周天和牧師安息崇拜
FEBRUARY 18, 1926 – FEBRUARY 26, 2022

WOLLASTON LUTHERAN CHURCH
昆士市路德會華樂堂
QUINCY, MASSACHUSETTS
MARCH 8, 2022 10:00 A.M.

THE FUNERAL OF
THE REVEREND DANIEL T. W. CHOW
周天和牧師安息崇拜

WOLLASTON LUTHERAN CHURCH 昆士市路德會華樂堂
QUINCY, MASSACHUSETTS
MARCH 8, 2022 10:00 A.M.

* Please rise if you are able 請起立

PRELUDE 前奏曲 *As the Deer* by Martin J. Nyström

VERSES AND RESPONSES 啟應誦讀*

- P** In the name of the Father and of the ✝ Son and of the Holy Spirit.
奉聖父， ✝ 聖子，聖靈的名。
- R** Amen. 阿們。
- P** O Lord, open my lips;
主啊，求你使我嘴唇張開；
- R** and my mouth will declare your praise.
我的口便傳揚讚美你的話！
- P** We brought nothing into this world, and it is certain that we shall take nothing out.
我們沒有帶甚麼到世上來，也不能帶甚麼去。
- R** The Lord gave, and the Lord has taken away; blessed be the name of the Lord.
賞賜的是耶和華，收取的也是耶和華。耶和華的名是應當稱頌的。
- P** I am the resurrection and the life; he who believes in me, though he die, yet shall he live,
and whoever lives and believes in me shall never die.
復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活；凡活著信我的人必永遠不死。
- R** I trust to see the goodness of the Lord in the land of the living.
我深信在活人之地必得見耶和華的恩惠。
- R** Glory be to the Father and to the ✝ Son and to the Holy Spirit; as it was in the
beginning, is now, and will be forever. Amen.
願榮耀歸與聖父， ✝ 聖子，聖靈，起初如此，現在如此，將來也如此，世世無窮，阿們。



PRAYER 禱告

P Let us pray. 我們祈禱。

O God of grace and mercy, we give thanks for Your loving-kindness shown to Rev. Chow Tin Wo and to all Your servants who, having finished their course in faith, now rest from their labors. Grant that we also may be faithful unto death and receive the crown of eternal life; through Jesus Christ, Your Son, our Lord, who lives and reigns with You and the Holy Spirit, one God, now and forever.

滿有恩惠慈悲的上帝，我們為禱向周天和牧師和歷代的僕人所施的慈愛感謝禱：他們走完了信心之路，如今息了勞苦。求你使我們也能至死忠心，而得着生命的冠冕；奉靠禱的兒子，我主耶穌基督，祂與禱和聖靈是一位上帝，活著掌權，從今時直到永遠。

C Amen. 阿們。

PSALM READING 詩篇誦讀

Psalm 詩篇 23

C The Lord is my shepherd, I shall not want.

He makes me lie down in green pastures;
he leads me beside still waters;

He restores my soul; he leads me in paths of
righteousness for his name's sake.

Even though I walk through the valley of
the shadow of death, I will fear no evil;
for you are with me; your rod and your
staff -- they comfort me.

You prepare a table before me in the presence
of my enemies; you anoint my head with oil;
My cup overflows.

Surely goodness and mercy shall follow me all
the days of my life, and I will dwell in the
house of the Lord forever.

耶和華是我的牧者，我必不致缺乏。

他使我躺臥在青草地上，
領我在可安歇的水邊。
他使我的靈魂甦醒，
為自己的名引導我走義路。

我雖然行過死蔭的幽谷，也不怕遭害，
因為你與我同在；
你的杖、你的竿，都安慰我。

在我敵人面前，你為我擺設筵席；
你用油膏了我的頭，使我的福杯滿溢。

我一生一世必有恩惠慈愛隨着我；
我且要住在耶和華的殿中，直到永遠。

C Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; as it was in the beginning, is now, and will be forever. Amen.

願榮耀歸與聖父，子，聖靈，起初如此，現在如此，將來也如此，世世無窮，阿們。

SCRIPTURE READINGS 聖經誦讀

Colossians 歌羅西書 3:12-17

Put on then, as God's chosen ones, holy and beloved, compassionate hearts, kindness, humility, meekness, and patience, bearing with one another and, if one has a complaint against another, forgiving each other; as the Lord has forgiven you, so you also must forgive. And above all these put on love, which binds everything together in perfect harmony. And let the peace of Christ rule in your hearts, to which indeed you were called in one body. And be thankful. Let the word of Christ dwell in you richly, teaching and admonishing one another in all wisdom, singing psalms and hymns and spiritual songs, with thankfulness in your hearts to God. And whatever you do, in word or deed, do everything in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

所以，你們既是上帝的選民，聖潔蒙愛的人，就要存憐憫、恩慈、謙虛、溫柔、忍耐的心。倘若這人與那人有嫌隙，總要彼此包容，彼此饒恕；主怎樣饒恕了你們，你們也要怎樣饒恕人。在這一切之外，要存著愛心，愛心就是聯絡全德的。又要叫基督的平安在你們心裏作主；你們也為此蒙召，歸為一體；且要存感謝的心。當用各樣的智慧，把基督的道理豐富富當地存在心裏，用詩章、頌詞、聖歌，彼此教導，互相勸戒，心被恩感，歌頌上帝。無論做甚麼，或說話或行事，都要奉主耶穌的名，藉著他感謝上帝。

A This is the Word of the Lord. 這是上主的話。

B Thanks be to God. 感謝上帝。

Revelation 啟示錄 7:9-10, 13-17

After this I looked, and behold, a great multitude that no one could number, from every nation, from all tribes and peoples and languages, standing before the throne and before the Lamb, clothed in white robes, with palm branches in their hands, and crying out with a loud voice, "Salvation belongs to our God who sits on the throne, and to the Lamb!"

Then one of the elders addressed me, saying, "Who are these, clothed in white robes, and from where have they come?" I said to him, "Sir, you know." And he said to me, "These are the ones coming out of the great tribulation. They have washed their robes and made them white in the blood of the Lamb. "Therefore they are before the throne of God, and serve him day and night in his temple; and he who sits on the throne will shelter them with his presence. They shall hunger no more, neither thirst any more; the sun shall not strike them, nor any scorching heat. For the Lamb in the midst of the throne will be their shepherd, and he will guide them to springs of living water, and God will wipe away every tear from their eyes."



此後，我觀看，見有許多的人，沒有人能數過來，是從各國、各族、各民、各方來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝，大聲喊着說：「願救恩歸與坐在寶座上我們的上帝，也歸與羔羊！」

長老中有一位問我說：「這些穿白衣的是誰？是從哪裏來的？」我對他說：「我主，你知道。」他向我說：「這些人是從大患難中出來的，曾用羔羊的血把衣裳洗白淨了。所以，他們在上帝寶座前，晝夜在他殿中事奉他。坐寶座的要用帳幕覆庇他們。他們不再飢，不再渴；日頭和炎熱也必不傷害他們。因為寶座中的羔羊必牧養他們，領他們到生命水的泉源；上帝也必擦去他們一切的眼淚。」

A This is the Word of the Lord. 這是上主的話。

B Thanks be to God. 感謝上帝。

CHORAL OFFERING 獻詩

Quincy Chinese Church of the Nazarene 基督教昆士華人宣聖會

誰曾應許

曲/詞: 盧永亨

誰曾應許，一生不撇下我？
每段窄路，誰陪我去走過？
誰還領我，於青草恬靜處躺臥，
豈足恩惠比海沙更多？

誰曾應許，天天看顧著我，
晝夜眷佑，擲頭豈也數過？
誰還以愛驅走心裡懼怕怯懦，
那塵路途轉動著漩渦？

因你是我主我避難所，我盾牌和詩歌，
你是我的喜樂我隨時幫助，
來吧，用信心讚頌和應歌，你永在我心窩，
唯你有永生江河，除你以外不倚靠別個，
我究竟算甚麼，神你竟這般顧念我。

GOSPEL READING 福音誦讀*

John 約翰福音 14:1-6

"Let not your hearts be troubled. Believe in God; believe also in me. In my Father's house are many rooms. If it were not so, would I have told you that I go to prepare a place for you? And if I go and prepare a place for you, I will come again and will take you to myself, that where I am you may be also. And you know the way to where I am going," Thomas said to him, "Lord, we do not know where you are going. How can we know the way?" Jesus said to him, "I am the way, and the truth, and the life. No one comes to the Father except through me.

「你們心裏不要憂愁；你們信上帝，也當信我。在我父的家裏有許多住處；若是沒有，我就早已告訴你們了。我去原是為你們預備地方去。我若去為你們預備了地方，就必再來接你們到我那裏去，我在哪裏，叫你們也在那裏。我往那裏去，你們知道；那條路，你們也知道。」多馬對他說：「主啊，我們不知道你往那裏去，怎麼知道那條路呢？」耶穌說：「我就是道路、真理、生命；若不藉著我，沒有人能到父那裏去。」

P This is the Gospel of the Lord. 這是上主的福音。

G Thanks be to God. 感謝上帝。

HOMILY 講道

The Rev. Richard M. Law 羅文燦牧師

HYMN 聖詩

Amazing Grace 奇異恩典 (頌主聖詩 321)

1. Amazing Grace, how sweet the sound, That saved a wretch like me!
I once was lost but now am found, Was blind but now I see.
奇異恩典，何等甘願。我罪已得赦免。
前我失喪，今被尋回。瞎眼今得看見。
2. 'Twas grace that taught my heart to fear, And grace my fears relieved;
How precious did that grace appear, The hour I first believed!
浩大恩典，使我敬畏，使我心得安慰。
初信之時，即蒙恩惠。真是何等寶貴。



3. Thro' many dangers, toils and snares, I have already come;
 'Tis grace hath brought me safe thus far, And grace will lead me home.
 經過許多危險網羅，飽受人間苦楚。
 此恩領我平安渡過，他日歸回天府。
4. When we've been there ten thousand years, Bright shining as the sun,
 We've no less days to sing God's praise. Then when we'd first begun,
 將來在天安居萬年，恩光如日普照。
 好像最初蒙恩景況，讚美永不減少。

PRAYERS 禱告*

After each petition 每一段禱告後：

- P** Lord, in your mercy, 求主開恩，
G hear our prayer. 垂聽我們禱告。

LORD'S PRAYER 主禱文

- P** Taught by our Lord and trusting His promises, we are bold to pray:
 蒙主的教導並靠著祂的應許，我們剛強壯膽地禱告：

- G** Our Father who art in heaven,
 hallowed be thy name,
 Thy kingdom come,
 Thy will be done on earth
 as it is in heaven.
 Give us this day our daily bread;
 and forgive us our trespasses
 as we forgive those who trespass against us;
 and lead us not into temptation,
 deliver us from evil.
 For thine is the kingdom and the power
 and the glory forever and ever. Amen.

我們在天上的父，
 願人都尊你的名為聖，
 願你的國臨。
 願你的旨意行在地上，
 如同行在天上。
 我們日用的飲食，今日賜給我們。
 免我們的債，
 如同我們免了人的債。
 不叫我們遇見試探。
 救我們脫離凶惡。
 因為國度，權柄，榮耀，
 全是你的，直到永遠。阿們。

BLESSING 祝福

- P** The Lord bless you and keep you.
The Lord make His face shine upon you and be gracious unto you.
The Lord lift up His countenance upon you and T give you peace.
主耶和華賜福給你，保護你。
主耶和華使祂的臉光照你，賜恩給你。
主耶和華向你仰臉，**主** 賜你平安。
- C** Amen. **阿們。**
- P** Let us go forth in peace. 願各位在平安中繼續前行!
- C** In the name of the Lord. Amen. **奉主的名，阿們。**

HYMN 聖詩

The Lord My God My Shepherd Is 主耶和華是我牧者 (頌主聖詩 359)

1. The Lord my God my shepherd is;
how could I want or need?
In pastures green, by streams serene,
he safely doth me lead.
主耶和華是我牧者，我必一無所缺，
青草地上尋我躺臥，領我水邊安歇。
2. To wholeness he restores my soul
and doth in mercy bless,
and helps me take for his Name's sake
the paths of righteousness.
有主使我靈魂蘇醒，賞賜恩典豐厚，
因地榮耀至尊聖名，導我遵行義路。
3. Yea, even when I pass through
the valley of death's shade,
I will not fear, for thou art here,
to comfort and to aid.
我雖行過死蔭幽谷，也不害怕懼害，
你牧你羊都安慰我，因你與我同在。



4. Thou hast in grace my table spread
secure in all alarms,
and filled my cup, and borne me up
in everlasting arms.
敵人面前你又為我擺設美好筵席，
你用聖油膏我的頭，使我權杯滿溢。
5. Then surely I can trust thy love
for all the days to come,
that I may tell thy praise,
and dwell forever in thy home.
恩惠慈愛必隨著我，一生一世不斷，
我必住在恩主殿中，直到永永遠遠。

EULOGY 悼詞

POSTLUDE 後奏曲 *Precious Lord, Take My Hand* by Thomas A. Dorsey

SERVING 事奉人員

Officiating Minister and Homily 主禮及証道

The Rev. Richard Law 羅文輝牧師

Lector and Interpretation 讀經及翻譯

The Rev. Steve Law 羅天錫牧師

Lector 讀經

Mrs. Katherine Lee 羅國嫻姊妹

Pianist 鋼琴

Mrs. Fai Eng-Wu 黃暉姊妹

Usher 接待

Ms. Sharon Lim 林雪雲姊妹

Mrs. Moon Lam 林月輝姊妹

Mrs. Karen Zhang 張羽姊妹

Video 錄影

Mr. Job Chan 陳覺明弟兄

Choral Offering 獻詩

Mr. Job Chan 陳覺明弟兄

Ms. Amy Ha 何美儀姊妹

Mrs. Angela Yu 余潤虹姊妹



懷念相集



家庭篇





往英國蘇格蘭修讀神學



年青的周牧師已善於下廚



周牧師岳母八十歲生日留影



全家福一同慶祝金婚宴



周牧師有兒女三位，孫兒女五位，曾孫三位



周牧師師母與三名兒女



周牧師喜愛下廚
獲繡上名字的圍裙禮物



事奉篇





140周年會慶



1988年按立典禮



於總會白加士街辦公室留影



事奉篇



與長執合影



1983年獲神學博士學位



1993年按立典禮



退休生活篇



攝於 2014 年聖誕節教會聚餐







圖片來源：Unsplash.com

封底： Angèle Kamp
P.1 Evie S
P.2 Kerri Shaver
P.4 Andreas Haslinger
P.6 Andreas Haslinger
P.44 Cristina Pop
P.86 Galina N
P.100 Andreas Haslinger
P.154 Wolfgang Hasselmann
P.154 Sushobhan Badhai
P.160 Tina Witherspoon
P.170 Eugenia Ai

追念周天和牧師

責任編輯：張愛思
執行編輯：黃穎欣
設計、製作及承印：Artailor Design

出版及發行：
基督教香港崇真會 及
香港中文大學崇基學院神學院
地址：香港九龍長沙灣瓊林街 111 號
擎天廣場 8 樓
電話：+852 2730 9223
傳真：+852 2375 0321
電郵：ttmhk@ttm.org.hk
網址：www.ttm.org.hk

版次：2022 年 6 月初版
國際書號：978-988-78079-4-0
© 2022 基督教香港崇真會

版權所有 不得擅自翻印

* 本書內所有文字及相片受版權保護，
未經許可，不得複制。
如要複製全部或部份內容，
必須以書面向本會申請。

In Memory of Rev. Dr. Daniel Tin Wo Chow

Managing Editor: OiSze CHEUNG
Executive Editor: Wing Yan WONG
Design, Production & Printer: Artailor Design

Publisher & Distributor:
Tsung Tsin Mission of Hong Kong, and
Divinity School of Chung Chi College,
The Chinese University of Hong Kong
Address: 8/F, Kings Tower, 111 King Lam Street,
Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kong
Tel.: +852 2730 9223
Fax: +852 2375 0321
Email: ttmhk@ttm.org.hk
Website: www.ttm.org.hk

Edition: First edition, June 2022
ISBN: 978-988-78079-4-0
© 2022 Tsung Tsin Mission of Hong Kong

All Rights Reserved

* All rights reserved. This book or any portion
thereof may not be reproduced or used in any
manner whatsoever without the express written
permission of the publisher.

《提摩太後書》四章7節

「那美好的仗我已經打過了，
當跑的路我已經跑盡了，
所信的道我已經守住了。」



香港中文大學
崇基學院

